

PRIMORSKI DNEVNIK  
je začel izhajati v Trstu  
13. maja 1945, njegov  
predhodnik PARTIZANSKI  
DNEVNIK pa 26. novem-  
bra 1943 v vasi Zakriž nad  
Cerknim, razmnožen na  
ciklostili. Od 5. do 17. se-  
ptembra 1944 se je tiskal  
v tiskarni »Doberdob« v  
Govcu pri Gorenji Trebu-  
ši, od 18. septembra 1944  
do 1. maja 1945 v tiskarni  
»Slovenija« pod Vojskim  
pri Idriji, do 8. maja 1945  
pa v osvobojenem Trstu,  
kjer je izšla zadnja števil-  
ka. Bil je edini tiskani par-  
tizanski DNEVNIK v za-  
sužnjeni Evropi.

# primorski dnevnik

TRST  
Ul. Montecchi 6 - PP 559  
Tel. (040) 7796-600  
Tlx 460894 PD I

GORICA  
Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 83382 - 85723

CEDAD  
Stretta De Rubeis 20  
Tel. (0432) 731190

Poština plačana v gotovini  
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.000 lir - Leto XLIV. št. 176 (13.114)

Trst, sobota, 13. avgusta 1988

## Ghino di Tacco odpira polemiko o 120 vladnih dneh De Mita naj se varuje Scalfarijeve podoknice

Poletna »razprava« o prepočasnem startu in preveč  
previdnem izvajanju vladnih programov

RIM — Ghino di Tacco je ponovno potegnil sabljo iz nožnice, da bi si privoščil ironičen komentar na kopja, ki jih je odgovorni urednik dnevnika la Repubblica »tako vneto lomil« (besede so njegove) za 120-dnevno delovanje De Mitove vlade. Komentar, ki ga danes objavlja dnevnik l'Avanti, je seveda tudi priložnost, da se Ghino di Tacco posveti tudi nekaterim trditvam, ki jih je izrekel sam ministrski predsednik med tiskovno konferenco pred odhodom na počitnice.

Scalfari je torej lomil kopja za vlado in osebo, ki ji predseduje. »Ko bi bili v De Mitovi koči bi se še zdaleč ne čutili počaščeni s to poletno podoknico, temveč bi morali pomisliti, da je to dejansko alarmni zvonec,« piše Ghino v svojem zapisu z naslovom Alarmni zvonec. »Ko se Scalfari hrupno zapodi na sceno,« piše G. d. T. (alias Craxi), »se za nesrečneža prične vzvratno štetje. Naj si bo zaradi zlega duha ali nenaklonjenih zvezd, izkušnje in zgodovina nas učijo, da je bilo vedno, ali skoraj vedno, tako.«

Za »bandita iz Radicofanija« je resnica le blede podoba tistega, kar je napisal Scalfari. »Res je le, da je

vlada startala počasi in previdno. Prepočasi,« piše Ghino di Tacco, »in najbrž tudi preveč previdno. To pa je način dela, ki je lahko nekemu všeč in nekemu pa ne, pa čeprav nam to svetuje modrost ljudskih pregovorov. Naj bo kakorkoli že, šlo je za 120 dni inkubacije, prej kot ustvarjanja.« Šlo je za »dneve, ki sicer niso bili katastrofalni, je dodal vodja socialistov v palači Madama Fabbri, »toda niso bili niti navdušujoči.«

Odgovor KD je dokaj pretkan saj se poslužuje nekega intervjuja namestnika ministrskega predsednika De Michelisa. »Da bi lahko primerno vrednotili delovanje vlade, bi morali počakati vsaj do 20. septembra.« Tudi dnevnik KD Il Popolo je ironično pristopil k polemiki: »Popolnoma se strinjamo z modrim vabilom k skromnosti, ki so ga vladi posredovali ugledni socialistični zastopniki, od Ghina di Tacca do senatorja Fabbrija.« Priznati pa le moramo, da je izredno zahtevno delo napredovati - pa čeprav postopoma in počasi - v državi, kjer zgleđa, da bi se morali vsi vladni načrti uresničiti na en mah.

G. R.

## Potem ko so ju v četrtek izpustili etiopski gverilci Po devetih mesecih ujetništva Barone in Bellini spet doma

Italijanska diplomacija si zdaj prizadeva še za izpustitev Micellija



RIM — Salvatore Barone in Pasquale Bellini, tehnika ki so ju 16. novembra lani ugrabili etiopski gverilci, sta včeraj popoldne z vojaškim letalom iz Kartuma dospela v Rim, kjer so ju pričakali najbližji sorodniki. Po devetih mesecih sta končno spet lahko objela svoje najdražje, nato pa sta več kot pol ure odgovarjala na vprašanja prisotnih novinarjev.

Oba tehnika sta za parmsko podjetje Salini opravljala geološke raziskave na področju Tana-Beles v Etiopiji, ko so ju ugrabili. Kot sta povedala, je bilo teh devet mesecev izredno težkih in večkrat naj bi se tudi zbal za svoje življenje. Toda oba sta pri tem poudarila, da so gverilci z njima ravnali izredno korektno in da jima je življenjska nevarnost grozila le zaradi malarije.

Povedala sta, da so pogoji, v katerih živijo etiopski gverilci izredno težki in da ne gre za teroriste temveč za borce za svobodo etiopskega ljudstva. V njihovih rokah naj bi bil tudi tretji ugrabljeni italijanski tehnik Micelli. S tem v zvezi sta dejala, da čaka italijansko vlado izredno delikatna naloga v pogajanjih z etiopskimi uporniki za Micellijevo izpustitev.

Barone in Bellini sta tudi negativno ocenila prizadevanja italijanske vlade v prvih osmih mesecih ugrabitve. Po njenem mnenju je Italija podcenjevala borce EPRP, zato nista bila izpuščena že prej. O zadnjih akcijah za njuno izpustitev pa je spregovoril tudi podtajnik v zunanem ministrstvu Bonalumi, ki se je zahvalil sudanski vladi za pomoč, seveda pa je poudaril tudi stalna prizadevanja italijanske vlade za izpustitev ugrabljenih tehnikov. Bonalumi je še dejal, da diplomatske akcije ne bo konec, dokler tudi Micelli ne bo izpuščen.

Na sliki (telefoto AP): Italijanska tehnika Salvatore Barone (levo) in Pasquale Bellini (desno) v Kartumu, ko so ju v četrtek končno izpustili etiopski gverilci.

## Visoka globa za spanje v nuklearni v ZDA

NEW YORK — V Združenih državah Amerike so že marca lani zaprli jedrsko elektrarno Peach Bottom v Pennsylvaniji zato, ker je posebna komisija presenetila osebje elektrarne, ki je bilo zadržano za nadzor pravilnega delovanja, med spanjem na delovnem mestu. Komisija je še odkrila, da je osebje kontrolne računalniške uporabljal za razne video igrice.

Celotna zadeva je zdaj dobila tudi svoj epilog. Vodstvo bo moralo plačati zasoljeno globo v višini 1,25 milijona dolarjev. Pravzaprav je globa kar primerna, če pomislimo, kakšne posledice bi lahko imela morebitna okvara elektrarne, medtem ko bi kontrolno osebje spalo ali pa se na računalnikih igralo. Prav zaradi tega je bila ameriška »Nuclear regulatory commission« izredno stroga in je izrekla najvišjo denarno kazen, ki jo je doslej v ZDA plačala kaka jedrska elektrarna. Komisija je tudi denarno kaznovala 33 od 36 zaposlenih, ker so spali na delovnem mestu ali na drug način kršili svoje poklicne dolžnosti.

Za zdaj se še ne ve, če se bo vodstvo elektrarne pritožilo na izrečeno kazen, upajo pa, da jim bo ameriška nuklearna komisija dovolila, da elektrarno lahko spet odprejo.

Preživeli so prepričani, da potopitve Nubie ni povzročilo slabo vreme

## Potapljači so doslej našli sedem trupel Vzroki brodoloma še vedno hudo nejasni

KAIRO — Tri dni po brodolomu potniške ladje Nubia egipčanski potapljači še vedno iščejo trupla pogrešanih v vodah Nila. Doslej so jih našli sedem, med temi je tudi truplo 13-letnega Lorenza Petrazzollija. Njegova mati se ni hotela vrniti v Italijo skupaj s tistimi, ki so nesrečo preživeli, sedaj pa je zaradi hudega šoka v bolnišnici v Luxorju.

Turisti, ki so se vrnili v Italijo v četrtek zvečer, so si že toliko opomogli, da so lahko povedali kaj več o brodolomu. Njihove pripovedi se strinjajo zlasti v dejstvu, da v času, ko se je Nubia potapljala, niso bile vremenske razmere najhujše, kot so poročale agencijske vesti. Povedali so namreč, da je sicer rahlo deževalo, pihal pa je le običajen topel veter. Pač pa so se kraju nesreče bližali temni oblaki, o čemer so nekateri potniki obvestili vodiče. Drugi pa menijo, da je do obrata ladje prišlo čisto nepričakovano, vzrok pa pripisujejo napačnemu manevru krmarja. Gre seveda le za uganjane in nestrokovna mnenja, ki pa jih bodo morali egipčovski preiskovalci tudi upoštevati, kajti brodolomu je s

kopnega sledilo tudi več domačinov. Prav ti pa so prvi priskočili na pomoč in - kot je dejal kapitan Nubie Mohamed Ahmed Ibrahim - rešili marsikatero življenje. Na kraju, kjer se je ladja potopila je namreč Nil izredno globok in blaten.

Egipčanske oblasti, kot rečeno, iščejo vzroke nesreče, odpira pa se tudi vprašanje zavarovanja potnikov in izplačevanja zavarovalnin sorodnikom žrtev. Predstavniki milanske agencije Best Tours menijo, da zavarovanje proti naravnim ujmam ni v praksi, stranka pa ga lahko prostovoljno sklene. Če se bo izkazalo, da ima turistična agencija kako odgovornost, nadaljujejo njeni predstavniki, bo brez dvoma naredila svojo dolžnost preko matične zavarovalnice. Če pa se bo izkazalo, da nosi odgovornost kak posameznik, bodisi krmar ali kapitan Nubie, bodisi osebje, ki upravlja jez pri Asuanu, bo vsa zadeva potekala na diplomatski ravni. Obstaja namreč sum, da so prav pri jezju napačno dvignili oziroma spustili zapornice in s tem povzročili močno valovanje Nila.



Nubia je še vedno v vodah Nila

(telefoto AP)

Še ves prihodnji teden se obeta sončno in toplo vreme

## Za veliki šmaren previdno na pot

RIM — Po (vsaj delno) opravljenem gospodarskem manevru, po (zaenkrat) začasnem ukrepu o omejitvah hitrosti, po določitvi višjega samoprispevka za (nepotrebna) zdravila, je tudi letos napočil težko pričakovani velikišmarenski most. Počitnikarji bodo od danes do ponedeljka ponoči potovali navzgor in navzdol po škornju, nekateri se bodo vračali domov, drugi bodo šele hiteli proti sončnim plažam in vabljivim gorskim vrhovom. Prometna policija sicer še ni objavila nobenih števil v tej zvezi, predvidevamo pa lahko, da bo na naših cestah vse živo ...in živčno.

Začnimo kar pri omejitvah hitrosti. Polemike se še nadaljujejo, čeprav ne vzbujajo več nobene pozornosti, statistični podatki so še v obdelavi, prometna policija pa ima polne roke dela. Kljub astronomskim globam se namreč še vedno najdejo neubogljivi vozniki, ki pač radi pritisnejo na plin. Minister za javna dela Ferri pa že napoveduje, da bo italijanska prometna policija kmalu uvedla merjenje al-

kohola v krvi voznikov. Skratka, tudi v Italiji bodo končno lahko na podlagi neizpodbitnih dokazov kaznovali voznike, ki so pregloboko pogledali v kozarec. Tudi način dela pri avtomobilskem klubu ACI se je krepko spremenil. Že pred časom smo pisali, da je ACI okreplil vse svoje pomožne službe, ki jih člani lahko pokličejo po telefonu na številko 116. Članom pa je namenjena še dodatna ugodnost in sicer avtocestna plačilna kartica Viacard. Na najboljši kritičnih cestninskih postajah so namreč nameščene posebne naprave, ki registrirajo podatke s kartončkov, cestnino pa uporabnik plača naknadno. Ta sistem znatno razbremeni delo osebju na vstopnih in izstopnih postajah, skrajšajo pa se tudi čakalne dobe, saj gre preko cestninskih postaj na tak način lahko kar 240 vozil na uro.

Tudi vremenslovci so letos nenavadno širokogrudni. Napovedujejo namreč, da bo veliki šmaren potekal v znamenju lepega vremena, ki bi moralo trajati še ves prihodnji

teden. Prvo osvežilno deževje torej lahko pričakujemo šele v začetku septembra, vendar tudi takrat ne bi smelo dolgo trajati. Skratka, letošnje poletje bo daljše in toplejše, in kaže, da je to posledica neznanjih vplivov na atmosfero. Bajje nima luknja v ozonu ravno odločilne teže. Tisti, ki se poklicno ukvarjajo s proučevanjem naravnih pojavov prisegajo, da je letošnja vročina s sušo vred običajna, le da se v taki meri ponavlja vsakih nekaj desetletij. Sicer pa so dognali, in to na podlagi 40 let trajajočih opazovanj, da se temperatura zraka počasi a vztrajno viša, prav tako se viša vodna gladina oceanov.

Nasveti so tista nevšečnost našega vsakdana, ki jo vsi sicer poslušamo, le malokdaj jo tudi spoštujemo. Verjetno pa ne bo odveč, če bomo napisali, naj se vozniki podajo na pot v hladnejših urah in naj skrbno načrtujejo itinerar. Samo tako se bodo izognili vrstam, zlasti pa nestrpnosti, ki lahko pokvari še tako lepe počitnice.

## Težave in perspektive za smotrno ureditev tržaškega prometa

NA 4. STRANI

## Neznan storilec v Štandrežu ubil priletno upokojenko

NA 8. STRANI

## Prvi stiki Sice v novem okolju



Posebni vladni komisar za boj proti mafiji Domenico Sica je že nastopil svojo novo dolžnost. Včeraj je imel namreč že prve pogovore s prefektom Angelom Finocchiarom in sodelavci, kasneje pa se je sestel še s predsednikom deželnega odbora Nicolosijem, državnim pravnikom Pajnom in predsednikom prizivnega sodišča Contijem. (Telefoto AP)

## Mirovni dialog med Iranom in Irakom ne bo lahek

PARIZ — Nekdanji iranski predsednik Bani Sadr, ki živi v izgnanstvu v Franciji od 1981. leta, napoveduje možnost demokratičnega »političnega odpiranja« v Iranu in izraža zaskrbljenost za izid mirovnih pogajanj med Iranom in Irakom, ki se bodo začela 25. avgusta v Ženevi. Tako pravi v intervjuju, ki ga je dal agenciji AFP.

Po mnenju nekdanjega iranskega predsednika je mogoče »odpiranje« režima v Iranu predvideti zaradi politične krize in »globokih težav« v državi, ki onemogočajo nadaljevanje »represivne politike«, za katero je bil glavni izgovor vojna z Irakom, med katero pa so prav nosilci represije, čuvarji revolucije, bili demoralizirani in s prekinitvijo ognja na fronti tudi ponižani.

Bani Sadra skrbijo ženevska pogajanja med sptima državama zato, ker je bila prekinitvev ognja po njegovem mnenju v Iranu sprejeta kot »poraz« pred ZDA.

Nekdanji iranski predsednik tudi opozarja, da resolucija varnostnega sveta OZN 598, ki je bila temelj za prekinitvev spopada in na podlagi katere se bodo začela pogajanja v Ženevi, »ne predvideva plačila odškodnine« Iraka Iranu in »ne

pojasnjuje, da se mednarodno priznane meje tiste, ki so bile sklenjene z alžirskimi sporazumi 1975. leta«, ki jih Irak zavrača kot neveljavne.

S tem, ko so iranski politiki sprejeli neposredna pogajanja z Bagdadom, so priznali iraški režim, kar pa bi lahko bilo za njih nevarno, ker nimajo nikakršne garancije pred novim vojaškim napadom, dodaja Sadr.

Kar pa se tiče obnove države, Bani Sadr poudarja, da je pogoj zanj vrnitev sposobnih ljudi v državo, občutek varnosti ljudi in ureditev lastninskih razmerij. Vse to pa bo nemogoče doseči brez ponovne vzpostavitve svobode.

Da pogajanja v Ženevi ne bodo lahka, je priznal tudi iranski zunanji minister Ali Akbar Velajati. V pogovoru, ki ga je prenašala iranska televizija, je povedal, da bi se morali delegaciji držav sestati vsaj na ministrski ravni. Visoka raven pogajalcev bi namreč naj Irak prisilila na spoštovanje resolucije varnostnega sveta. Za iranskega zunanjega ministra tudi ni nobenega dvoma, da je mednarodno priznana meja med državama tista, ki sledi po alžirskih sporazumih iz 1975. leta.

## Sein Lving odstopil

BANGKOK — Ljudski protest v Burmi je dosegel zaželeni učinek, saj je včeraj odstopil predsednik Sein Lving, ki je obenem zapustil tudi vodstvo burmanske enotne socialistične stranke.

Centralni komite Lvingove stranke je sklical izreden kongres, ki se bo pričel 19. avgusta, znano pa je že, da je stranka sprejela predsednikov odstop. Stranka je v zadnjih dneh izgubila tudi podporo vojske, saj so mnogi odredili prestopili na stran ljudstva, ki je zahtevalo, naj odstranijo 62-letnega predsednika, naj izpustijo na svobodo vse politične ujetnike, novega predsednika pa naj izvolijo v demokratičnih volitvah.

Na skorajšnjem kongresu socialistične stranke bodo delegati odločali prav o teh zahtevah ljudstva, ki se je upiralo predsedniku že pred njegovim »imenovanjem« 26. julija letos, saj je bilo vsem dobro znano, kako je Lvingov oče vodil 26 let vladne represije.

## Jugoslavija v objemu suše, kakršne ne pomnijo

LJUBLJANA — Več kot dva meseca trajajoča suša v Jugoslaviji že postaja naravna nesreča, ki bo kot davek pobrala več milijard dinarjev. V južni Srbiji se bojijo, da bo letošnji pridelek koruze vsaj za polovico manjši od pričakovanega. In to bo že tretje zaporedno leto brez pravega dežja v tem letnem času v tistih krajih. Primanjkovalo jim bo ne le koruze, temveč tudi soje, sladkorne repe, zelja, kumaric. Tudi sliv, na izvod katerih so bili ponosni, ne bo.

V Hercegovini vladajo tropske vročine. V gorskih predelih Mostarja, Posušja, Prozorja in Lištica ljudje pešajo dolge kilometre do tistih vodnih virov in vodnjakov, ki še niso presahnil.

Tudi Vojvodina pričakuje prepolovljeno boro kmetijskih proizvodov zaradi suše. Sladkorne repe bo tako malo, da bo morala država letos uvoziti sladkor.

Katastrofa grozi Makedoniji. Že sredi prejšnjega meseca sta presahnila velika namakalna sistema Streževo in Kalimanci. V Kočanih se je na poljih posušil riž, v kumanovskih vinogradih pa je ovenelo grozdje. Tobaka bo

letos največ polovico toliko, kot ga je bilo lani.

Na Kosovu je suša odnesla že 70 odstotkov pridelka koruze, sladkorne repe in sončnic. Toda tam, kjer so zalivali in dovolj namakali polja, pričakujejo rekordne pridelke. A takšnih njiv je malo. Namakalna sistema Ibar in Radonjič pokrivata približno 9.300 hektarjev, sistem v Metohiji pa še 20.000 hektarjev. A samo koruzna polja na Kosovu obsegajo več kot 100.000 hektarjev.

Tudi v Sloveniji ni bolje. V Pomurju in na Dravskem polju je suša že uničila vso košnjo za živinsko krmo, koruza se suši, sladkorna repa tudi in niti hmelj ne bo dobro rodil. A kot pravijo strokovnjaki, bi dež, če bi kmalu padel, še rešil pridelek. V Vipavski dolini se za silo drži le še sadno drevje.

Zaskrbljujoč je še nivo rek. Tankerji v vlačilci so zaradi nizke vode že obstali na Savi pri Sisku. Posledica je, da rafinerija v Sisku uspeva dobivati le še polovično količino nafte za predelavo. In če dežja kmalu ne bo, Zagrebčanom grozi, da bodo žejni. Vsem Jugoslovonom pa višje cene hrane.

## Vojska odgovarja odboru za varstvo človekovih pravic

LJUBLJANA — V slovenskih dnevnikih danes objavljajo odgovor polkovnika prim. dr. Sima Opačiča, načelnika sanitetne službe Ljubljanskega armadnega območja na pismo Odbora za varstvo človekovih pravic, ki je pred časom postavil več vprašanj v zvezi z zdravstvenim varstvom v vojaških zaporih. Dr. Opačič je v odgovoru podrobno pojasnil načela, po katerih se ravna zdravstvena služba v JLA, posebej pa je pojasnil primer vojaka, ki naj bi bil po nedavni izjavi Janeza Janše hudo bolan, Janša pa je takrat dejal, da temu vojaku niso nudili ustrezne zdravniške pomoči.

Dr. Opačič je v odgovoru zavrnil takšne trditve kot popolnoma neutemeljene, omenjeni vojak pa naj bi medtem že bil doma. Poudaril je, da v vojaških zaporih ravnajo povsem v skladu s Tokijsko deklaracijo, ki jo je omenil zaradi nekaterih mnenj, da v jugoslovanskih vojaških zaporih uporabljajo prisilno hranjenje zapornikov, ki se odločijo za gladovno stavko.

Odbor za varstvo človekovih pravic je namreč v včerajšnjem 44. sporočilu za javnost ugotovil, da je bilo v vojaškem priporu v Ljubljani v času od 1. junija do 27. julija 1988. najmanj troje primerov gladovnih stavk, kar naj bi menda lahko potrdile tudi priče. To so povezali tudi s pri-

merom Janeza Janše, ki so mu, tako kot njegovim sorodnikom, v času njegovega pripora grozili, da bodo začeli s prisilnim hranjenjem v primeru, če se bo odločil za napovedano gladovno stavko.

V včerajšnjem sporočilu pa je Odbor tudi z zadovoljstvom ugotovil, da je z odgovorom dr. Opačiča uradni organ JLA prekinil nekajmesečno tradicijo nepriznavanja in nekomuniciranja z Odborom, ki je bilo upravičeno z izgovorom, češ da le-ta ni formalen oziroma legitimen organ. Odbor je tudi predlagal, da omenjene razmere v vojaškem zaporu pregleda neodvisna zdravniška komisija pod okriljem Rdečega križa. (rm)

## Dolar drsi navzdol

RIM — Povišanje eskomptne mere, ki ga je predvčerajšnjim določila ameriška centralna banka je povzročil prve težave dolarju na tujih tržiščih. V Italiji so ameriško devizo kotirali 1.396,25 lire (-10,65 lire), za 0,67 lire pa se je utrdila marka, ki so jo včeraj kotirali 741,72 lire.

## CK ZK Jugoslavije o uresničevanju sklepov o Kosovu

BEOGRAD — Predsedstvo CK ZKJ je predvčerajšnjim preučilo in sprejelo načrt obveznosti in aktivnosti pri izvajanju nalog za nadaljnje uresničevanje sklepov devete seje CK ZKJ o Kosovu, ki so jih sprejeli na 16. seji CK ZKJ.

Predsedstvo poudarja, da je najpomembnejše, da se v vseh organizacijah in organih ZK, v vseh institucijah sistema in v družbeno-političnih organizacijah okrepi izvajanje neposrednih nalog pri uresničevanju sklepov devete seje CK ZKJ o Kosovu, ki jih je centralni komite sprejel na zadnji seji, da se pri tem gradi in krepi idejna in akcijska enotnost, dosejajo rezultati in spremembe stanja, izvaja diferenciacija in izrekajo ukrepi odgovornosti. Ugotovili so, da takšne aktivnosti že tečejo v posameznih organih in organizacijah ZK.

Predsedstvo je razpravljalo tudi o aktivnostih v Zvezi komunistov po 16. seji CK ZKJ in njenih odmevih v javnosti. Ugotovili so, da so razprava in sklepi, zahvaljujoč neposrednemu televizijskemu in radijskemu prenosu, naletele na velik odmev v najširši javnosti in v bistvu na pozitivno reakcijo in podporo enotno sprejetim nalogam pri reševanju hudih problemov na Kosovu.

Predsedstvo CK ZKJ je obenem ocenilo, da se je v nekaterih časopisih in na posameznih zborovanjih nadaljevala praksa nenačelnih napadov, neargumentiranih kritik, grobih diskvalifikacij in laži, da bi tako moralno politično diskreditirali posamezne člane CK ZKJ pa tudi sam CK ZKJ in njegovo predsedstvo.

Ker vzdušje pritiskov in napetosti ni prenehalo tudi po 16. seji, se politični položaj v državi še nadalje poslabšuje in priteguje pozornost najširše javnosti, namesto, da bi se ta posvetila ključnim nalogam pri izvajanju stališč konference ZKJ o nujnih gospodarskih in političnih reformah.

Predsedstvo je že prej poudarilo in zdaj to ponovno poudarja, da pozivanje posameznih članov CK ZKJ na odgovornost zaradi svojih stališč v razpravi in grobi napadi na ljudi in obračanje njihovih stališč, niso v skladu s statutom ZKJ in so v nasprotju z demokratičnim bitjem zveze komunistov in mormami socialistične samoupravne družbe. Predsedstvo obenem poudarja, da nihče ne more biti osvobojen odgovornosti za svoje nedelo, delovanje in javne izjave, ki nasprotujejo ideologiji in politiki ZKJ.

## AVGUST 88

# B T P

Buoni del Tesoro Poliennali

● BTP se lahko podpišejo pri okencih zaveda Banca d'Italia ali pri drugih bankah po emisijski ceni, ne da bi plačali kakršnekoli provizije.

● Obveznice so dveletne in štiriletne in imajo enake pogoje kot tiste, izdane 1. avgusta. Občinstvu se nudijo v podpis proti gotovini; dveletne obveznice dajejo letno bruto obresti 11%, štiriletne obveznice pa 11,50% in se izplačujejo v dveh šestmesečnih obrokih.

● Obveznice se koristijo s 1. avgustom in je zato treba ob podpisu doplačati dozorele obresti.

● V primeru da se preseže znesek podpisanih efektov, bo povpraševanje porazdeljeno.

● BTP imajo široko tržišče in se po potrebi z lahkoto unovčijo.

## V podpis 17. in 18. avgusta

Emisijska cena

Rok

Efektivni letni donos

bruto

neto

99,15%

2 leti

11,82%

10,31%

97,40%

4 leta

12,72%

11,11%

# BTP

## Izjava Slovenske kulturno-gospodarske zveze Protislovenski sindrom

Ponovno smo priče novim protislovenskim izpadom

Politični aktivizem tržaškega župana Staffierija je zopet prišel do izraza z zavrnitvijo zakonitih pripomb 17 lastnikov zemljišč pri Bazovici, na katerih naj bi bil zgrajen sinhrotron. Pripombe, ki so jih tržaški občani napisali v svojem slovenskem materinem jeziku, je župan zavrnil z izvirno motivacijo, da »Občina Trst lahko sprejme akte in dokumente, napisane v italijanski ali v tujem jeziku«, vendar pod pogojem, da so slednje opremljene z »zapriseženim prevodom«, za katerega morajo seveda poskrbeti predlagatelji sami. Neglede na povsem naravno dejstvo, da je slovenščina materin jezik avtohtonega prebivalstva, državljanstvo opredeljenega v zakonitosti republike Italije, župana Staffierija opozarjamo, da je s samovoljnimi kršenjem žal redkih, a vendar že utečenih pravil v zvezi z vla-

ganjem slovensko napisanih prošelj, zadal nov hud udarec ne samo Slovincem, pač pa tudi iskrenim prizadevanjem vseh italijanskih demokratov pri uveljavljanju kulture miru in sožitja v civilnem svetu. Očitno je bil ta tudi njegov namen, kar med drugim sovpadla s protislovensko gonjo, ki smo ji te dni ponovno pričali v italijanskem tržaškem dnevniku s pismi glasnika Odbora za zaščito italijanstva Bevilacqua in melonarskega veljaka Gambassinija v zvezi z izdajanjem dvojezičnih osebnih izkaznic. Ne bi se spuščali v presojo tovrstnih nastopov in publicistične vneme teh in podobnih »popularnih« nosilcev melonarske ideologije. O tem se je namreč že zdavnaj izrekla zgodovina.

SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA

## In med čuvaji javnega reda? Solidarnost med šoferji



(Foto Križmančič)

Pred nekaj dnevi smo brali, da so karabinjerji nekje v Piemontu prijavili sodniku več kot petdeset avtomobilistov, ki so podnevi s svetlikanjem avtomobilskih luči opozarjali njim nasproti prihajajoče voznike, da za ovinkom prežijo čuvaji javnega reda.

Polijske ali karabinjerske patrulje so na cestah vsak dan. Velikokrat se ustavijo na kritičnih točkah, kjer ne sme voziti s preveliko hitrostjo. Marsikdaj šoferjem zasolijo globo. Zaradi tega je že prišla v modo solidarnost šoferjev, ki s prižganimi lučmi eden drugega opozarjajo, da je za ovinkom zaseda.

Da je tak način svetlobnega obveščanja zelo razširjen dokazuje tudi primer, ki se je nekemu našemu avtomobilistu pripetil na goriškem Krasu pred nekaj tedni.

Bilo je na državni cesti pri Devetakih. Naš prijatelj je vozil v smeri Gorice. Njemu nasproti prihajajoči šofer ga je z lučmi opozoril, da je za ovinkom zaseda. Že kako sekundo kasneje se je naš prijatelj začudil, ker je bil v drugem avtomobilu, tistem, ki ga je z lučmi opozoril, orožnik v uniformi. Že si je mislil, da je med vožnjo kaj zagrešil. Ni bilo tako. Po nekaj sto metrih, tam pri nekdanji financarski vojašnici, že skoro blizu Gabrjam, je bila zaseda prometne policije. Brez dvoma je dogodek bil še en dokaz, da med raznimi rodovi varuhov javnega reda ni velike solidarnosti.

## Jutri na Ravanci začetek tedna rezijanske kulture

TRST — V Kulturnem domu na Ravanci se bo jutri začela enotedenska kulturno-gospodarska prireditev, ki jo prireja Rozajanski dum in Založništvo tržaškega tiska. Odvijala se bo pod geslom »Okno v bodočnost«; otvoritev bo ob 16. uri, ko bo na sporedu predstavitev starih rezijanskih glasb in pesmi ter branje litararnih prispevkov. Ob 21. uri bo nastopil vokalno-instrumentalni ansambel Rezia, ki ga sestavljajo Rino Chinese, Giovanni Chinese in Giovanni Di Lenardo. Ansambel bo nastopil s spletom pesmi pod naslovom »ITI DIN«, ki jih je Založništvo tržaškega tiska posnelo na kaseto, predstavil pa ga bo rezijanski kulturni in politični delavec Renato Quaglia. Sicer pa bodo v Kulturnem domu (vsak dan od 10. do 12. in od 16. do 22. ure) cel teden razstavljena dela rezijanskih ustvarjalcev z najrazličnejših področij, kar dokazuje, kako se Rezijani trdovratno upirajo usodi in skušajo ohraniti ter ovrednotiti svoje tradicije.

## Pričevanje Izolanke o tragediji v grškem morju »Bila sem na ladji City of Poros«



T.M.V. "CITY OF POROS"

IZOLA — Spomini ostajajo v človeku, eni dlje, drugi manj časa, odvisno na kakšno doživetje ali stvar spominjajo. Srečanje s smrtjo in nenavadna boj za preživetje običajno ne zbledijo nikoli.

Par s slovenske Obale, pripovedovalka ne želi, da jo predstavimo z imenom in priimkom, sta letošnje poletne počitnice preživela v Grčiji. Bila sta tudi na turistični ladji CITY OF POROS, ki je vročega 11. julija letos križarjenje med grškimi otoki končala v plamenih in razdejanih, zlasti pa z nedolžnimi žrtvami terorističnega napada.

Pripoved Izolanke, ene od dvanajstih Jugoslovanov na nesrečni poti pred mesecem: »V Atene sva prišla z beograjsko agencijo Jumototours, ob posredovanju grške turistične agencije pa sva zvedela za križarjenje in se zanj tudi odločila. V ponedeljek zjutraj je po naju in druge potnike pred hotel prišel avtobus in nas odpeljal v eno od pristanišč v Pireju. Na ladjo smo vstopali brez posebnih papirjev, brez kart ali česar koli drugega, skratka, na ladjo je prišel lahko vsakdo, ki je to želel. Dobili smo le kupon za kosilo, ki je bilo v ceni potovanja in odpluli. City of Poros je običajna turistična ladja, podobna naši Slaviji ali Liburniji, brez kabin, z dvema salonoma in palubami za sončenje. Križarili smo, se na vsakem otoku ustavili za približno uro in se počasi vračali proti Pireju, ko je počilo.«

Pripovedovalka je v rokah držala barvne prospekte s fotografijo ladje in zemljevidom križarjenja. Pred seboj je imela tudi več grških časopisov, ki so obširno in z grozljivimi podobami poročali o tragediji.

»Čeprav se je dan počasi iztekal, je bilo še vedno zelo vroče. Zato je bila naša skupina v salonu. Pogovarjali smo se, ko je bilo kar naenkrat slišati strele. Pogledali smo se in kar obsede-

li, saj ni bilo nikomur jasno, kaj bi streljanje lahko pomenilo. Pomislili smo celo, da se otroci, ki jih je bilo veliko na ladji, igrajo. Oglasil se je še drugi rafal, oglasili so se kriki ljudi, v tistem trenutku pa je še počilo. Bila je bomba!«

V slehernem koticu ladje je bilo slišati klice, stoke, tuljenje; zavladala je neizmerna panika. Ljudje so brezglavo noreli in iskali svoje, se skrivali...

»Ostali smo pod mizami in čakali. Bili smo šokirani! Človek v takih trenutkih enostavno čaka in ne ve, kaj bi! Počasi smo se prebili iz salona, ven, na kljun barke. Ljudje so noreli, nikogar ni bilo, mislim na člane ladijske posadke, ki bi mirili, ki bi ljudem povedali, kaj se je zgodilo, kako ravnati, kako si pomagati. Le signal je ladja oddajala in to je bilo vse. Rešilne pasove smo si našli sami. Počasi so začele prihajati prve ladje, ljudje pa so začeli skakati v morje.«

Rešitev, edina možna v tisti zmedeni in nevarnosti, je bil skok v vodo, od koder ju je čez čas potegnili ribiška barka, z njima pa tudi premočno osebno prtljago, z denarjem in dokumenti. Toda ob pristanku na trdih tleh zanju niso imeli časa ali ne volje.

»Tam sta bila dva rešilca, ki sta odpeljala dve ženski. Midva in še en potnik smo ostali skupaj, mokri, prestrašeni in predvsem prepuščeni sami sebi. Prvi miličnik nas je napolnil v metro, drugi nas sploh ni razumel, tretji nas je napolnil v bližnji motel. Taksist nas je zapodil iz avta, ker smo bili mokri. Žalostno, po treh urah smo vendarle prišli v hotel, med zadnjimi.«

Pretresljiva pripoved ne potrebuje nikakršnega komentarja. Ostaja le veliko nerazumevanja o tem, zakaj takšno ravnanje in jeza na turistično agencijo, na vse tiste člene v verigi, ki so tako preprosto pozabili na svoje obveznosti in odgovornosti. In ostaja predvsem grenak spomin...

MIRJAM MUŽENIČ

## Tudi v turističnih središčih goratih predelov Hotelske zmogljivosti polno zasedene

### Največ gostov v Slovenskem primorju

BEOGRAD — Na jugoslovan-skem delu Jadrana je ta čas na počitnicah okrog milijon in petdeset tisoč gostov. To je rekordni obisk v letošnji sezoni, menijo v Turistični zvezi Jugoslavije. V hotelih imajo za dva odstotka boljši obisk, v počitniških domovih za deset odstotkov več turistov. V kampih je turistov za dva odstotka manj, pri zasebnikih (ki so se pri svojih pričakovanih krepko usteli) pa je kar za 16 odstotkov manj gostov, kakor v enakem obdobju lani.

Zvezni zavod za statistiko je izračunal, da je zdaj za 2,8 odstotka manj turistov, kakor v drugem tednu lanskega avgusta. Domačih gostov je za 3,6 odstotka manj, gostov iz tujine pa 2,2 odstotka.

Na podlagi teh števil v Turistični zvezi Jugoslavije sodijo, da je ta čas v Jugoslaviji na počitnicah okrog 1.190.000 gostov, od tega 630.000 iz tujine. Največ gostov je v Slovenskem primorju, v Istri in Kvarnerju, medtem ko jih je na Srednjem Jadranu in Črnogorskem primorju znatno manj.

V zdraviliščih je ta čas 3 odstotke več gostov kakor v enakem obdobju lani.

VIDEM — Po ne najbolj vzpodbudnih rezultatih v začetku sezone, ko je bilo gostov manj kot lansko leto, se v teh dneh tudi v turističnih središčih v višinskih predelih naše dežele lahko pohvalijo s pravim navalom. Turistične zmogljivosti so skoraj povsod polno zasedene, tako da je od Trbiža do Fornija di Sopra težko dobiti kakšno prsto sobo. Turistični operaterji so seveda zadovoljni, ker niso pričakovali takega navala, kateremu je gotovo botrovalo sončno in vroče vreme, ki se je že več tednov ustalilo nad našimi kraji.

Sicer pa so tudi turistični operaterji opravili svoje; poskrbeli so za vrsto prireditev, kulturnih, folklornih, športnih in zabavnih, ki so pritegnile še več gostov. Na vsakodnevni spreho-dih in planinskih izletih se le-ti naučijo čistega zraka in nabirajo moči, ko se bodo ponovno vrnili na delovna mesta, v večernih urah pa imajo priložnost, da spoznajo marsikatero tradicijo naše dežele (precej je namreč gostov, ki prihajajo iz drugih krajev, predvsem v Piancavallu) in si ob tipičnih krožnikih in dobri kapljici popes-trijo vroče večere.

V vseh turističnih središčih, ki ležijo v goratih predelih — kot se sicer dogaja ob obali — torej poročajo o polni zasedenosti hotelskih zmogljivosti. Kdor se namerava podati na pot se mora prej natančno pozanimati, ali bo še kje dobil kaj prostora v zasebnih sobah. Nekoliko bolje bo po 20. avgustu, ko se bo visoka turistična sezona začela bližati koncu.

Sodeč po dosedanjih podatkih bodo rezultati turistične sezone v goratih predelih vsekakor pozitivni, kar bo turističnim delavcem naložilo še nove naloge, da bi pač še izboljšali turistično ponudbo.

# TIM

**COLLEEN McCULLOUGH**

Prevedla Breda Konte

50.

»Tudi jaz sem zelo vesel, da te vidim, vendar ne jočem. Jaj, Mary, kako sem te pogrešal! Mama pravi, da sem ves čas, odkar te ni, poreden.«

»Si že zajtrkoval?« ga je vprašala in se na vso moč trudila, da bi se zbrala.

»Ne še.«

»Potem pa pridi sem in sedi, jaz pa ti bom nekaj pripravila.« Poželjivo ga je gledala in skoraj ni mogla verjeti, da je res tu, da je ni pozabil. »Oh, Tim, tako sem vesela, ko te spet vidim!«

Sedel je za mizo in je ves čas, ko je hodila po kuhinji, ni izpustil izpred oči. »Kar nekako bolan sem bil, ves čas ko te ni bilo, Mary. To je bilo res čudno! Ni mi bilo dosti do hrane in od televizije so me bolele oči. Celo v gostilni ni bilo kaj dosti bolje in pivo ni imelo takega okusa kot ponavadi. Oče mi je rekel, da sem prekleta zgaga, ker nisem mogel biti pri miru ali dolgo ostati na enem mestu.«

»No, veš, pogrešaš tudi Dawnie. Verjamem, da si se počutil zelo osamljenega, ko nisi imel ne Dawnie ne mene.«

»Dawnie?« Ime je izgovoril počasi, kot da razmišlja o njegovem pomenu. »Oh, ne vem! Na Dawnie sem kar nekako pozabil. Tebe pa nisem. Ves čas sem mislil nate. Ves čas!«

»No, zdaj sem se vrnila in vsega tega je konec,« mu je veselo dejala. »Kaj bova počela pa ta konec tedna? Si za to, da greva do počitniške hišice, čeprav je prehladno za plavanje?«

Obraz mu je od veselja kar zažarel. »Oh, Mary, to je čudovito! Kar zdaj pojdiva v Gosford!«

Pogledala ga je in se mu tako nežno nasmehnila, da je Archie Johnson sploh ne bi prepoznal. »Najprej boš pozajtrkoval, ti moj mladi prijatelj. Shujšal si, odkar sem te zadnjič videla, zato te moram znova nahraniti.«

Tim, ki je zvečel zadnji košček svojega drugega zrezka, se je zastrmel vanjo in se začudeno namrščil.

»Kaj pa je narobe?« ga je vprašala in ga pozorno opazovala.

»Ne vem... malo prej, ko sem te tolažil, sem se počutil tako čudno...« Imel je težave s tem, kar bi rad povedal, iskal je besede, ki niso bile v njegovem slovarju. »Res je bilo čudno,« je nepričljivo končal, ker ni znal poiskati drugega načina, da bi se izrazil in ker se je zavedal, da ni povedal tistega, kar bi hotel.

»Morda si se počutil tako odraslega, kot je tvoj oče. Tolaženje je res zelo odrasla zadeva.«

Mrščenje, ki je bilo izraz nezadovoljstva, je v hipu izginilo in Tim se je nasmehnil. »Tako je, Mary! Počutil sem se čisto odraslega.«

»Si pojedel? Potem pa pripraviva stvari in se odpraviva na pot, ker se zdaj zelo hitro znoči, midva pa morava opraviti kar največ dela na vrtu.«

Zima na območju okrog Sydneya komaj zasluži to ime, razen morda pri najbolj občutljivih prebivalcih. Evkalipti, ki rastejo v gozdovih, obdržijo liste, podnevi toplo sije sonce, na rastlinah se še naprej delajo popki, ki se pozneje razcvetijo in življenje ne postane nekako upočasnjeno in zaspano, kot se to da gaja v hladnejših podnebjih.

Vrt okrog Maryjine počitniške hišice je bil prepoln rož. Njihov vonj je bilo čutiti v zraku sto metrov naokrog. Njena trata se je zelo popravila in je bila pozimi od vseh letnih časov najbolj zelena. Hišico je dala prebarvati z belo barvo, obrobe so bile črne, na novo pa so prekrili tudi streho.

Ko je pripeljala do nje, si ni mogla kaj, da je ne bi občudovala. Kakšna razlika med tem, kakšna je bila videti zdaj in kakšna je bila pred šestimi meseci. Obrnila se je k Timu.

»Se zavedaš, Tim, da si odličen kritik? Poglej, koliko lepša je zdaj, ker si rekel, da ti njena rjava barva ni všeč in ker si me pripravil do tega, da sem se lotila dela na vrtu. Čisto prav si imel in res je videti dosti lepša kot prej. Zdaj človek z veseljem pride sem. Izmisli si morava še kaj, da bova nadaljevala z izboljšavami.«

Zažarel je zaradi nepričakovane pohvale. »Rad ti pomagam Mary, ker se ob tebi vedno počutim normalnega. Ti res poslušaj, kar ti pripovedujem. Tako se mi nakako zdi, da sem podoben očetu, da sem odrasel možki.«

Knjiga je pred kratkim izšla pri ZTT v zbirki »Prevodi«

*Naša poročevalca na razgretih ulicah in v hladnih komandnih pisarnah*

# Tržaški prometni direndaj? Ne hvala!

V teh poletnih mesecih se veliko manj hudujemo nad prometom kot v drugih letnih časih: prometa je na splošno manj, ker so mnogi na dopustu, kdor pa je ostal v mestu in ima čas, da se brezskrbno poda na morje, hitro pozabi na mestne in torej prometne tegobe. Zato je po svoje precej težje pripraviti reportažo o prometu (in o tem, kaj ljudje mislijo o njem) avgusta kot kdajkoli prej ali potem. Ljudje niso tako razdražljivi, upravitelji pa se — zlasti v času, ko še ni jasno, kdo bo prevzel določene odgovornosti — mirno odpravijo na dopust. Na Občini imamo še starega odbornika za urbanistiko in promet, septembra pa bo ta moral odstopiti in prepustiti svojemu nasledniku nalogo, da reši vsa zapletena vprašanja, ki jih sam ni mogel (!) rešiti.

Problemov, ki jih v Trstu povzročata motorni promet in njegova nesmotrnostna ureditev, pa je nič koliko. Kdorkoli se ob »vročih urah« popelje skozi mestno središče (vseeno ali z zasebnim avtom, z avtobusom, s taksijem ali z mopedom) ali ga prehodi, bo prej ali slej izgubil živce in začel godrnjati (če ne kaj hujšega) nad svojimi soseščani in nad javnimi upravitelji. V takih trenutkih si zaželimo praznih cest in nepreglednih parkirišč, vendar so rešitve vse prej kot preproste. V zadnjem desetletju, ko se je položaj postopoma slabšal (ter dosegel verjetno najnižjo stopnjo), so na raznih ravneh izdelali številne načrte, ki predvidevajo globalno preureditev motornega prometa. Svoj načrt je izdelalo prevozno podjetje ACT, drugega je naročila občinska uprava, alternativne načrte pa so predstavile tudi različne politične stranke in gibanja, ki jemljejo v poštev več ali manj radikalne rešitve. Med njimi je tudi domneva o globalnem ali delnem zaprtju mestnega središča za motorni promet, ki je med prebivalci Trsta povzročila deljena mnenja. Narasčajoča naravovarstvena zavest pa je problem postavila na glavo, saj s tega vidika ne gre samo za udobnost prebivalcev in za njihov hitri prevoz, temveč tudi za njihov zdravje in za »zdravje« mestnih spomenikov, nenazadnje pa še za podobo, ki jo mesto ponuja o sebi turistom.

Za mnenje o tem prečem vprašanju smo torej povprašali ljudi na cesti, ljudi, ki so čakali na avtobusnih postajah, čuvaje parkirišč, redarje, šoferje avtobusov, avtomobiliste, skratka vse tiste, ki so želeli kaj povedati. Obiskali pa smo seveda tudi odgovorne. Odhajajočega odbornika za urbanistiko in promet sicer nismo našli, ker je po izvolitvi deželnega odbora odšel na dopust, uspeli pa smo se pogovoriti s predsednikom podjetja ACT in z vodjo mestnih redarjev. Splošno mnenje vsekakor vidi v prometu enega izmed najbolj perečih problemov našega mesta, kar je povsem razumljivo ob dejstvu, da je hiter prevoz v sodobnem življenju vsakdanja nujnost.

Med spraševanjem ljudi na cesti smo res ugotovili, da so poleti vsi bolj razpoloženi in da zato nimajo veliko pripomb v zvezi z motornim prometom v Trstu. Reakcije ljudi pa so bile zelo različne glede na njihovo starost, poklic in na to, s katerim prevoznim sredstvom se običajno vozijo po mestu. Starejši ljudje so bili v svojih odgovorih v glavnem manj zagnani, mogoče zato, ker imajo več časa in ker se ponavadi vozijo z avtobusom. Kot je bilo pričakovati, pa so bili najbolj zgornji tisti, ki se poklicno ukvarjajo s prometom: redarji, šoferji avtobusov in čuvaji parkirišč. Ti so nam navedli celo kopico kritik, a tudi popravkov in predlogov, ki se seveda nanašajo na načrte pristojnih uradov.

## ŠOFERJI AVTOBUSOV IMAJO VELIKO PRIPOMB

Med tiste, ki so po več ur dnevno stali na cesti, sodijo na prvem mestu šoferji avtobusov in kontrolorji. Eno izmed njihovih zbirališč je Trg Oberdan, kjer se poleti hladijo v senci in klepetajo o svojem delu. Stopili smo do dveh mladih voznikov, ki sta se ravnokar pritoževala nad skoraj neznošnim tržaškim prometom. »Neverjetno je, kako so ljudje nesramni,« nam je dejal eden, »saj puščajo avtomobile na najbolj neverjetnih mestih. Mislijo samo na to, kako bi naredili čim manj poti peš, zato pripeljejo otroke prav pred šolska vrata, če pa potrebujejo cigarete, parkirajo pred trafikom. Vedno manj je takih, ki spoštujejo cestna pravila. Ta poklic opravljam že 17 let in problemi so vedno enaki.« Na vprašanje, če je možna vsaj delna rešitev prometnih problemov, nam je odvrnil: »Mislim, da so posebni cestni pasovi, ki so namenjeni le javnim vozilom, še kako koristni, a menim, da jih je premalo. Taki pasovi nam pomagajo predvsem pri semaforjih, kjer se izogotno večkrat zelo dolgim vrstam avtomobilov. Toda ljudje nam mnogokrat ne dajo niti te prednosti, saj preprosto pustijo svoje avtomobile prav na tem delu ceste. Zanimiva se mi zdi tudi pobuda, da bi uvedli trolejbus, npr. od Barkovlj do Naselja sv. Sergija.«

Zanimalo nas je tudi, kateri so najbolj »vroči« predeli mesta in voznik nam je odgovoril, da imajo največ problemov v Ul. Raffineria, kjer bi bilo treba v najkrajšem času ustvariti »pre-

ferencialne« (prednostne) pasove. Vedno imamo probleme tudi pred pokrito tržnico, kjer se redno ustavljajo tovornjaki. Velike težave nam povzročajo tudi avtomobilisti na Videmski ulici, kjer puščajo vozila v drugi vrsti, tako da je dvosmerni prehod skoraj nemogoč.«

Tudi drugi voznik se je želel uveljaviti: »Pravkar sem prišel z Ul. Ginnastica, kjer so ljudje res nesramni: neverjetno kako in kje parkirajo! Mestne redarje bi prosil, naj popolnoma prepovedo parkiranje po vogalih. V teh poletnih mesecih so še zlasti nevarni številni motociklisti, ki ti pridejo kar pod kolesa; poleg njih so tudi peši večkrat neprevidni. Med našimi potniki pa nam največ pregrevajo povzročajo starejše osebe, vendar nam ne preostane drugega, kot da se vdamo, saj postaja Trst vedno »starejše« mesto.«

Na vprašanje, v katerem predelu mesta imajo največje težave nam je voznik odgovoril, da je med najbolj problematičnimi ulicami Pauliana, in to samo zaradi nemarnih ljudi, ki puščajo svoje avtomobile kar pred trgovinami. Tudi v Videmski ulici je baje večkrat kar noro, da ne govorimo o stalumu, ki ga morajo avtobusni vozniki opravljati ob sobotah zvečer na Oberdanovem trgu! Kot vse osebe, ki smo jih intervjuvali, smo ga nazadnje vprašali, naj kaj »svetuje« občinski upravi. »Na Občini morajo pohiteti, ker dandanes nekdo pride prej peš kot z avtobusom. Še zlasti se mi zdijo potrebne ograje, ki bi jih morali občinski delavci postaviti na pločnike tistih ulic, kjer promet poteka najbolj tekoče, kot npr. v Ul. Mazzini. Kot je poudaril tudi moj kolega, je treba ustvariti daljše proge, tako da lahko lažje nadoknadimo zamude, ki nastajajo zaradi gostega prometa. Vsekakor mislim, da bi bilo treba pregledati prometni načrt vsega mesta.«

S prometnim položajem in z zamudami avtobusov, ki so vezane na promet, se vsak dan ukvarjajo kontrolorji ACT, zato so verjetno najprimernejše osebe, s katerimi se lahko pogovorimo o tem aktualnem problemu. Na Oberdanovem trgu nismo imeli velikih težav niti enega od teh »modrih možičkov«. »Kakšen kaos je v Trstu! Vedno se nekje zaplete. Ul. Raffineria, Ul. Battisti, Drevored D'Annunzio: tod so vedno problemi. Ljudje bi se morali v



večji meri posluževati javnih prevoznih sredstev, z osebnimi avtomobili je v centru mnogo več zapletov. Mislim, da so naše cene dostopne vsem, žal pa je ljudem preveč všeč udobnost, tako da ne vzdržijo na avtobusni postaji več kot pet minut. Iskricno upanja predstavlja novo parkirišče pri železniški postaji, a mislim, da bo to le delna rešitev. Aprila smo čakali na nov načrt, ki je, kar se nas tiče, precej »revolucionaren«, a na te novice še zdaj čakamo.«

## ...TAKSISTI PA NIČI

Za razliko avtobusnih voznikov in kontrolorjev, so bili taksisti dokaj nerazpoložljivi za pogovor. Nek mladi taksist mi je kar kričal: »Vaši neumni intervjuji ničemu ne služijo: tukaj imamo vedno kakega časnikarja, a očitno so na Občini gluhi za naše probleme in za nas ne premaknejo niti mezinca!« Ko sem potuhnjel odšel, sem si mislil: tega pa je promet močno znerviral!

## NITI ČUVAJI PARKIRIŠČ NISO ZADOVOLJNI

(Čeprav s prometom mastno služijo.) Pred nekaj leti so se v Trstu pojavila parkirišča na plačilo, ki so na začetku povzročila precej polemik, danes pa so se že uveljavila. Stopili smo do čuvaja enega izmed tovrstnih parkirišč. »Prostor, ki ga imamo na razpolago tu, na Trgu Tommaseo, je dokaj majhen. V začetku je bil namenjen gostom, ki nam bi pustili svoja vozila le nekaj ur, žal pa hodijo sem v glavnem uradniki, ki se pripeljejo jutraj in odidejo zvečer. Zdi se mi, da je v Trstu vedno manj ljudi in vedno več avtomobilov! Prijaznega čuvaja smo še vprašali, katera rešitve predlaga v zvezi s parkirnimi prostori. »Parkirišče, ki ga gradijo v bližini železniške postaje, bo po mojem mnenju rešilo le problem parkiranja v tistem predelu mesta, še zdaleč pa ne bo zadostilo potrebam tistih, ki prihajajo v središče po nakupih. V Trstu bi potrebovali vsaj po eno veliko garažo v vsakem rajonu. Na živce mi gre, da je v mestu toliko neizkoriščenega prostora: pomislite le na propadajoče hiše v starem mestu, kjer bi lahko zgradili večnadstropne garaže.«

## ISKANJE MESTNEGA REDARJA

Iščoč ljudi, ki bi radi odgovorili na naša vprašanja, smo nenadoma ugotovili,

da v mestnem središču ni ne duha ne sluha po kakem mestnem redarju. V bližini srbske pravoslavne cerkve smo končno zagledali belo čelado mestnega redarja, ki se je pravkar pogovarjal s čuvajem parkirišča. »Res je čudno,« je dejal, »da sem danes v vsej Terezijanski četrti sam. Številno oseba se je v zadnjih letih stalno krčilo, že več let ne sprejemajo v službo novih redarjev in ne nadomeščajo niti tistih, ki gredo v pokoj. Skupno nas je okrog 260, upoštevajoč dejstvo, da so mnogi sedaj na dopustu, pa torej ni čudno, da se danes sam ukvarjam s prometom v središču mesta. V poletnih mesecih ne utegnemo opravljati niti našega normalnega dela, letos nam niti ni uspelo oblikovati izvidnice proti hrupu.«

Danes ste torej edina avtoriteta, ki nam lahko poda strokovno mnenje, vsaj z vidika organov javne varnosti, o najbolj perečih problemih tržaškega prometa? »Problemov je več, najhujše pa je dejstvo, da je ves promet koncentriran v središču. To je seveda povsem razumljivo, saj so tu vsi upravni uradi, trgovine, banke in zavarovalnice. Vsa stanovanja so namenjena uradom, tako da skoraj nihče ne biva v tem mestnem predelu. Zaradi tega so zvečer ulice popolnoma prazne, parkirnih prostorov je na pretek, podnevi pa je tu pravi hudici. Vsi pridejo v službo z osebnimi avtomobili, ki potem ostane na cesti kakih deset ur, poleg tega pa je problem tudi s tovornjaki in trgovskimi avtomobili, ki oskrbujejo trgovine z novim blagom. V Trstu smo vedno imeli bencin »po neobdavnem ceni«, saj smo ga doslej kupovali v Jugoslaviji (!), kmalu pa bomo imeli tudi svojega. Zaradi tega smo si lahko vedno privoščili vožnjo z zasebnim vozilom, namesto da bi uporabljali javna prevozna sredstva. Ker je redarjev malo in ljudje vedo, da ne utegnemo prisoliti globe vsem, pustijo avtomobile mirno v drugi vrsti. Če plačajo dve ali tri globe na mesec, se jim še izplača, zlasti potujočim trgovcem. Ko so bile globe nižje, so nam celo puščali denar na vetrobrano. Načrti za preureditev motornega prometa bodo res učinkoviti samo, ko bodo ljudje res pripravljeni spremeniti svoje navade.« je zaključil samotni redar.

## TEŽAVE REŠILCEV RK

V telefonski centrali Rdečega križa na Trgu Sansovino smo bolničarje in telefoniste povprašali, na katerih ulicah in križiščih se pripetijo najhujše prometne nesreče. Niso nam znali odgovoriti, saj bi za to bilo treba pripraviti statistiko in klasificirati vse prometne nesreče; s takimi podatki pa na Rdečem križu še ne razpolagajo. Izvedeli pa smo, da imajo celo rešilci Rdečega križa večkrat težave, ko se prebijajo skozi gost tržaški promet. »Avtomobilisti se včasih bojijo pristaviti vozilo, ko slišijo sireno, ker ne vedo, na katero stran naj se spravijo. Drugi, bolj nesramni vozniki, pa se sploh ne zmenijo za prihod rešilca in ker nočejo počakati v vrsti kot vsi ostali, zlezajo iz kolone in ovirajo naš poseg. Dolej se je sicer zelo redko pripetilo, da bi rešilec trčil v zasebni avtomobil in da bi se prevažani ranjenec še bolj poškodoval, vendar se tudi to zna zgoditi!«

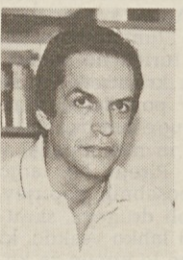
Poročala:  
BARBARA GRUDEN  
in ERIK DOLHAR  
Fotografije:  
D. KRIZMANČIČ



**FRANCO D'AMBROSI**, poveljnik mestnih redarjev, ni štedil z orisom težav, s katerimi se dnevno srečujejo njegovi možje: »Mestni redarji smo primorani reševati posamezne probleme, ki se pojavljajo sproti, nikakor pa jih ne moremo sami rešiti. Zato moramo prisoliti ljudem globe ali jim odpeljati avtomobil, ko pa se promet ustavi, skoraj ne moremo poseči. Tudi zato, ker nas je premalo. Trenutno imamo v Trstu 268 mestnih redarjev, medtem ko bi jih po zakonu morali imeti 360, naše pristojnosti pa so se v zadnjih letih znatno povečale.«

»Tudi po našem mnenju je potrebna korenita sprememba prometnega načrta. V naši pokrajini je trenutno več kot 250 tisoč avtomobilov, vsak mesec pa se njihovo število poveča za približno 1.100 enot. Načrt "Somea", ki je leta 1974 učinkovito zajezil prometni naval, je z leti popolnoma zastarel. Takrat so namreč uredili prve prednostne pasove za avtobuse, enosmerne ulice in pomembnejše prometne žile za hiter prevoz (Ul. Carducci in Korzo) ter območja za pešce. Po načrtu "Somea" so postavili tudi semaforje s števci za preštevanje avtomobilov. Ko njihovo število preseže določeno vsoto, semafor avtomatično skrči čas trajanja zelene barve. Vendar niti to ne pomaga: kadar je število avtomobilov preveliko, je čakanje pred semaforji nesmiselno, ker še bolj ovirata promet.«

»Promet zastaja vedno v istih ulicah. Najhuje je na odseku med Garibaldijevim trgom in Trgom Dalmazija (torej Ul. Carducci, Ponte della Fabra, Portici di Chiozza), drugi problematični vozil pa predstavlja Korzo Cavour do križišča z Ul. Milano. Promet pa je vedno zelo gost v skoraj vsem Terezijanskem predelu, po ulicah Filzi, Roma, Milano in na nabrežjih. Temu botruje tudi dejstvo, da vozniki ne iščejo alternativnih poti, ampak se vozijo vedno po istih, najpreprostejših ulicah. Ko bi avtomobil uporabljali bolj racionalno in le, kadar ga resnično potrebujemo, bi bili naši problemi veliko manjši.«



**PAOLO DE GAVARRO**, predsednik konzorcijskega podjetja za prevoz ACT pravi: »Najhujše probleme povzročata ne sposobnost javnih upraviteljev, da bi uvedli spremembe sedanem načrtu za mestni promet.« Njegova radikalna in kritična stališča so dobro znana med tistimi, ki se v Trstu poklicno ukvarjajo s prometom. »Večina italijanskih mest je že pred leti skušala uvesti popravke v stare načrte, vendar smo v tem oziru v Trstu še vedno v "letu 0".«

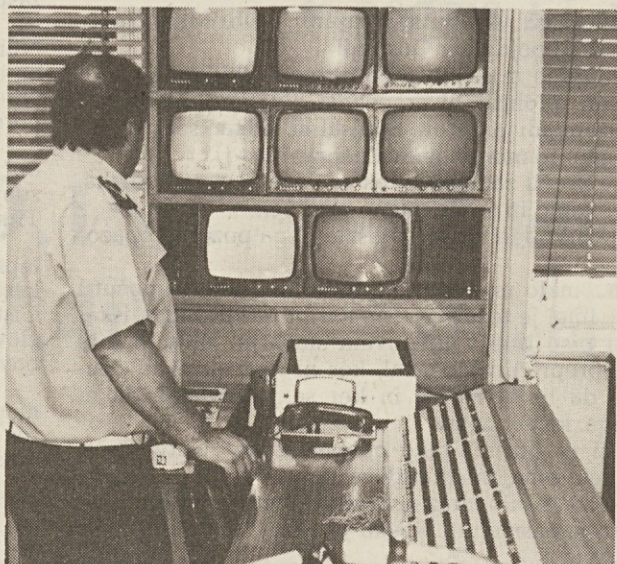
»Najhujši problem je vsekakor pomanjkanje parkirnih prostorov.« je nadaljeval naš sogovornik. Prejšnji teden smo izvedeli, da je občinski odbor sprejel načrt profesorja Caracoglie, ki predvideva ureditev parkirišč v strogem središču mesta in v njegovih obmejnih pasovih (kot je Trg Ulipiano). Ni pa še jasno, kaj nameravajo storiti v predmestjih, kjer so parkirišča veliko bolj potrebna. Središčna parkirišča lahko povzročijo še večje zastoje v prometu, ker privabijo več ljudi v center. Parkirišča v predmestjih pa bi našemu podjetju omogočila, da ustvari ugodnejše in hitreje avtobusne zveze.«

»Sedaj so naši avtobusi preveč počasni. Vožnjo avtobusov upočasnjujejo predvsem kaotičen promet zasebnih vozil in napačno parkirani avtomobili. 260 avtobusov našega podjetja prevozi letno do 12 milijonov kilometrov, z njimi pa se pelje približno 90 milijonov potnikov. Števila kilometrov ne smemo preseči, sicer ne dobimo podpore od Dežele. Ko bi ohranili to število kilometrov, a bi drugače uredili proge, bi lahko nudili odlično prevozno mrežo. Ozirajoč se na ta princip smo že leta 1984 odobrili načrt "Camus" za preureditev avtobusnih prog. Ta načrt je upošteval predvsem nove potrebe prebivalstva glede na nastajanje novih naselij, in tudi hitri cestni povezavi med Miljami in tržaško železniško postajo ter med Borznim trgom in železniško postajo. Načrt je istega leta odobrila tudi Občina, vendar ta ni mogla zagotoviti Deželi, da bo izveden v teku treh let. Dežela je bila namreč pripravljena izdati posebno finančno podporo samo, ko bi načrt izvedli v čim krajšem času. Zupan Staffieri pa ni hotel sprejeti nobene odločitve, dokler ne bi bilo jasno, kje bi uredili parkirišča.«

## Kako je v centrali mestnih redarjev

V palači na Trgu Granatieri je centrala mestnih redarjev, iz katere nadzorujejo mestni promet. Ko so uresničili načrt Somea, o katerem nam je pripovedoval poveljnik D'AmBrosi, so namreč uredili tudi (za takrat) sodobno centralo za monitoražo prometa. V majhno dvorano, kjer sta med našim obiskom delala redarja Marassi in Luconi, so postavili osem monitorjev, ki so povezani s prav tolikimi kamerami, s katerimi nadzorujejo vso Terezijansko četrt. Na velikem svetlobnem panoju, ki ponazaruje tloris Trsta, pa je mogoče nadzorovati delovanje semaforjev: ko se prižgejo rdeče lučke, pomeni, da se je semafor pokvaril. V centrali nadzorujejo tudi stopnjo zračnega onesaženja v predoru Sandrinelli (ko je zrak preveč onesažen, je pesčem prepovedan prehod skozi predor).

»Vendar so naše naprave precej zastarele, tiste, ki jih imamo na cesti, pa delujejo pomanjkljivo, ker je njihovo vzdrževanje preveč zahtevno,« je povedal redar Marassi. »Kamere pregledujejo vsake štiri mesece, to pa seveda ni dovolj za tako občutljive naprave, ki so izpostavljene vremenskim neugodnostim. Poleg tega pa kabli potekajo po kanalizacijski mreži, kjer jih vlaga in živali večkrat pokvarijo. Isto velja za električno napeljavno semaforjev. Tudi ta je — ne glede na to, da je omrežje slabo sinhronizirano — precej zastarela. Zaradi tega so bili semaforji v zadnjem času večkrat okvarjeni. V kratkem bi morali prenoviti vsa napeljavna in posodobiti tudi našo centralo.«



## Poziv k mednarodnemu sodelovanju v Tržaškem zalivu »Zeleni škuner« pripluje na veliki šmaren v Trst

Kot smo že napovedali, bo v ponedeljek, 15. t. m., prav na dan velikega šmarna priplul v Trst »Zeleni škuner 88« (»Goletta verde 88«), to je ladja-laboratorij Lige za okolje, ki je obplula ves Apeninski polotok, da bi ugotovila, kakšno je zdravstveno stanje italijanskih morij. V ponedeljek jo bodo pričakali na Pomolu Audace okrog 18. ure.

»Zeleni škuner 88« tvori pravzaprav dve ladji. Ena je 17 metrov dolg enojarnik »Nausicaa«, ki bo v času od 20. junija do 14. avgusta obplul Sardinijo in Sicilijo. V Trst pa bo prišel 18 metrov dolg dvojarbnik »Andelle«, na katerem vplava britanska zastava, saj je vpisan v londonski ladijski register. Opremljen je z motorjem cruiser. Na pot okrog Apeninskega polotoka se je podal 15. junija iz Ventimiglie ob italijansko-francoski meji. Obe ladji bosta opravili preglede voda v skupno 250 krajih. Operacijo »Zeleni škuner« prireja letos že tretjič zapored Liga za okolje in tednik »L'Espresso«, ki bo seveda tudi prvi objavil izide analiz morskih voda.

Ob prihodu »Zelenega Škunerja 88« v Trst je predstavnik tukajšnje Lige za okolje Marino Vocci, ki je sicer uslužbenec tržaškega Laboratorija za morskologijo, objavil poziv k ugotovitvi mednarodnega sodelovanja na območju Tržaškega zaliva, ki bi edino lahko omogočilo njegovo zaščito in hkrati tudi umno izkoriščanje. Vocci med drugim poudarja potrebo po tem, da bi na območju Tržaškega zaliva dosledno izvajali Barcelonsko konvencijo za zaščito Sredozemskega morja iz leta 1979, kakor tudi protokole za sodelovanje v okviru Delovne skupnosti Alpe-Jadran ter italijansko-jugoslovanskih sporazumov o ribolovu iz leta 1987 in onih, ki sta jih nedavno sklenila predsednika vlad Gorja in Mikulič.

Tržaški predstavnik Lige za okolje izraža upanje, da bosta Italija in Jugoslavija oziroma Furlanija-Juljska krajina, SR Slovenija in SR Hrvaška v najkrajšem času razvile sodelovanje predvsem na področjih biološkega nadziranja voda, odpravljanja onesnaževanja, popisa naravnih bogastev in nadziranja prometa v Tržaškem zalivu.

## Na osnovi programskega dogovora Nabrežinska KPI predlaga štiričlansko koalicijo

Vodstvo nabrežinske sekcije KPI bo v prihodnjih dneh predlagalo KD, PSI in Slovenski skupnosti serijo bilateralnih srečanj, na katerih naj bi razpravljali o komunistični pobudi, da bi devinsko-nabrežinsko občinsko upravo vodila nova in močna koalicija, v katero naj bi vstopili komunisti, socialisti, demokristjani in SSK. Kot pišejo v tiskovnem sporočilu, komunisti predlagajo, naj bi koalicija slonela na osnovi dogovora o štirih temeljnih problemih devinsko-nabrežinske občine: Sesslanski zaliv (odobritev vseh potrebnih dokumentov, da se lahko prične z deli); greznično omrežje (določitev načina, kako se bodo porabniki priključili, in dokončna izvedba prvih lotiziranih del); metanizacija (pod-

**Podjetje Acega obvešča, da zaradi zadostne količine vode v rezervoarjih trenutno ne bo več treba ukiniti dobave vode na Proseku in na Opčinah. Prebivalcem svetuje, naj varčujejo z vodo.**

pis konvencije, dodelitev del in izvedba prvega faze del); kulturni dom (odobritev načrta, dodelitev finančnih sredstev in začetek del).

Komunisti v komunikeju nadalje ugotavljajo, da zahteva rešitev teh vprašanj veliko zavzetosti in truda, kar pa je vsekakor mogoče za koalicijo, ki potrebam prebivalstva hoče resnično dati konkretne odgovore.

Sedanjo in preteklo politično sliko v občini komunisti ocenjujejo zelo negativno in ugotavljajo, da so odnose med KD, SSK in PSI označevali stalni prepri, personalizmi, ambicije, slabo spoštovanje demokratičnih pravil in avtoritarne izbire. Danes je nabrežinski svet pred odločitvijo — trdi nabrežinska KPI — ali naj sestavi trdno koalicijo, ki bo sposobna voditi upravo do volitev leta 1990, ali naj sprejme krizo in torej komisarsko upravo ter predčasne volitve. Možno je, da se bodo po zadnjih volilnih uspehih nekatere politične sile lahko odločile za zadnjo možnost, kar pa bi po mnenju nabrežinskih komunistov pomenilo popolno ohromitev uprave in vsaj enoletno odložitev sklepov, ki so za občane temeljnega pomena.

## Bencinski boni: vsak ima pravico izpolniti obrazec v izbranem jeziku

Akcija za razdeljevanje obrazcev za bencin po neobdavčeni ceni je v polnem teku. Po navalu prvih dni so si na občinskih izpostah in v drugih uradih nekoliko oddahnili. Razdeljevanje obrazcev poteka brez težav tudi zaradi dobre koordinacije med raznimi uradi in ustanovami. Integrirani odbor Trgovinske zbornice, ki ga sestavljajo člani njenega rednega odbora, predstavnik delne uprave in predstavniki vseh šestih zainteresiranih občin, je namreč soglasno sprejel vse odločitve v zvezi z operacijo »bencin po neobdavčeni ceni«. Odbor je med drugim sprejel sklep, da bodo ponatisnili italijanske in dvojezične obrazce in na ta način prepustili posameznikom izbiro, če naj izpolnijo obrazec v slovenščini ali italijanščini. Da ne bi bilo špekulacij v zvezi z dvojezičnimi obrazci, je Zbornica posebej obvestila vse župane tržaške pokrajine, 10. avgusta pa je razposlala tudi posebno sporočilo, v katerem še enkrat poudarja, »da ima vsak občan pravico izpolniti tisti obrazec, ki se mu zdi najbolj primeren, ne da bi zaradi tega moral izpolnjevati še druge formalnosti«.

## Gozdove na Krasu še pustošijo plameni

# Včeraj je gorelo nad Obeliskom

Včeraj so plameni opustošili še kakih deset hektarjev gozdne površine na Krasu. Nad Obeliskom se je zgodaj popoldne pojavil gost oblak dima, ki ga je bilo mogoče opaziti že od daleč. S plameni se je spopadlo kakih trideset gozdnih čuvajev, gasilcev in prostovoljcev skupin za civilno zaščito. Deželno nadzornišvo tokrat ni moglo najeti helikopterja, ker so bili vsi zaposleni z večjimi požari v drugih pokrajinah naše dežele.

Reševalne skupine so delale vse do večera. Nevarnosti, da bi se plameni priplazili do hiš, ni bilo. Že v popoldanskih urah so gasilci povedali, da je ogenj »pod nadzorstvom«. Do večera pa so bili vsi zaposleni z bonifikacijo zemljišča. Z vodo iz treh velikih cister so reševalne skupine močile zažgano travo. Na Krasu se včeraj niso pojavila druga žarišča požarov.

V zadnjih dveh tednih so plameni opustošili več kot 200 hektarjev površine. Plameni so zažgali suho travo in osmodili drevesa. Visoki bori so zdržali, šibka in tanka listnata drevesa pa so precej poškodovana. Nekatera se bodo prav gotovo posušila. Ekološka škoda je izredno velika. V naslednjih dneh bo verjetno še prišlo do požarov, napovedujejo gozdni čuvaji. Čeprav so skrbno bonificirali teren, je na tako velikih površinah povsem možno, da ponekod še tli žerjavica in da po nekaj dneh spet vname bližnje rastlinje. Edina rešitev bi bil močan naliv, ki bi trajal vsaj en dan.

Deželno nadzornišvo za gozdove opozarja prebivalstvo, naj v primeru požara takoj pokličejo operativni cen-



(Foto Križmančič)

ter v Vidmu, ki odgovarja na telefonsko številko 212020 (brez predklicne številke). S hitrim posegom je namreč mogoče preprečiti izredno hude posledice. Gozdni čuvaji priporočajo ljudem, naj bodo na svojih izletih v naravo skrajno previdni. Če pa naletijo na malomarne izletnike, ki kurijo ogenj ali brezbržno mečejo na tla gorče vžigalice in ogorke cigaret, naj jih opozorijo, kako nevarno je njihovo po-

četje. Za požar pri Gabrovcu sumijo, da ga je nehote zanetila družina tujih turistov, ki se ni hotela odpovedati toplemu kosilu v naravi. Kar zadeva ostale požare na Krasu, pa bi težko trdili, da jih je povzročila nepazljivost ljudi. V zadnjih dveh tednih je v naših gozdovih gorelo skoraj vsak dan, kar je za »nesrečna naključja« le prepo-gosto. Z vsvo resnostjo kaže torej vzeti v poštev možnost, da so bili požari podtaknjeni.

## Zelena alternativna lista o upravnih zavezništvi

Predstavnika Zelene alternativne liste v tržaškem občinskem in pokrajinskem svetu Bekar in Capuzzo sta poslala tajništvo drugih strank pisma, v katerih pojasnjujejo svoje programske predloge in izražajo pripravljenost za vstop v upravne večine in odbore, ki bi te programske predloge na verodostojen način sprejeli. Svetov-

valca se zavzemata za resno naravovarstveno politiko, za premišljeno uporabljanje teritorija v kulturne, turistične in znanstvene namene ter za ovrednotenje tržaškega mesta in pristanišča kot stičišča med Sredozemljem in Srednjo Evropo. Poleg tega se zavzemata za večjo pozornost mladim in za ovrednotenje krajevni etničnih kultur.

Bekar in Capuzzo izražata upanje, da bo prišlo do trdnih uprav, in poudarjata, da nimata prejudicialnih stališč glede morebitnih upravnih zavez-nikov.

## Veliki šmaren na Repetabru

Danes zvečer se bo na Repetabru začelo tradicionalno šmarovanje, ki bo trajalo do naslednjega torka. Obiskovalci se bodo drevi lahko osvežili in okrepcali na dvorišču pred cerkvico, kjer bodo na voljo tako prhut in sir kot kuhani štruklji in domača kapljica. Jutri bodo po večernih nastopih domači pevski zbori, in sicer otroški in mladinski pevski zbor Zvonček ter ženski pevski zbor Repentabor. Na veliki šmaren ob 10. uri bo ob koncu Marijinega leta maševal tržaški škof Bellomi, ob 17. uri pa bo popoldanska po-božnost, kateri bo sledilo pritrkovanje in večerni koncert starih Marijinih pesmi v izvedbi skupine Gallus Consort.

Ob velikem šmarnu bomo v nedeljski številki našega dnevnika Repetabru posvetili posebno prilogo.

## Carbone: Bodočnost škedenjske železarne je pod vprašajem

Bodočnost škedenjske železarne postaja iz dneva v dan vedno bolj zaskrbljujoča in težka. Tako ugotavlja podpredsednik delne uprave Gianfranco Carbone v noči, ki jo je odposlal vsem izvoljenim parlamentarcem naše dežele, da bi jih pozval k sodelovanju za rešitev obrata, v katerem je zaposlenih 1.200 ljudi.

Carbone ugotavlja, da so optimistične napovedi o bodočni železarne povsem neutemeljene. Razpis za njeno prodajo zasebnikom je ministrstvo za državne udeležbe zaustavilo; kaže, da ga bodo objavili zadnje dni avgusta, kar pomeni, da bo rok za predstavitev ponudb in njihovo ocenjevanje zdrknil na konec leta. Medtem pa železarna vedno bolj propada: družba, ki jo ima v lasti, je brez glavnice in gotovih perspektiv, tako da ne skrbi za redno vzdrževanje naprav kot tudi ne za varnost delavcev. To pa še ni vse, piše Carbone. Eno je skušati ovrednotiti živo in produktivno tovarno, drugo pa imeti opravka z umirajočim proizvodnim objektom. Carbone pri tem jasno kritizira ministrstvo za državne udeležbe, češ da je soočanje z njim izredno težavno in da ni pripravljeno na jasno ter hitro preverjanje možnosti za privatizacijo železarne. Ob vsem tem je perspektiva, da bi jo odkupil furlanski podjetnik Pittini, daleč od realne domneve. Še posebno po sklepu, da se Trst izključi iz območij za ponovno industrializacijo.

## Parlamentarno vprašanje o ladji Piave

Tržaški socialistični senator Arduino Agnelli je naslovil na zunanjega ministra Giulia Andreottija vprašanje v zvezi z ladjo Tržaškega Lloydja Piave, ki je bila dalj časa zaplenjena v nigerijskem pristanišču Lagosu. Agnelli želi od Andreottija zvedeti predvsem, kdo nosi odgovornost za odvažanje strupenih odpadkov iz Italije v Nigerijo, saj je bil to razlog, zaradi katerega so nigerijske oblasti zaplenile ladjo Piave.

GOSPODARSKO DRUŠTVO  
NA KONTOVELU  
razpisuje

natečaj za novega  
gostilničarja

Pismene prijave naslovite na:  
Gospodarsko društvo - Kontovel  
št. 152

## Nabrežinska uprava najela plovilo Pod Nabrežino odvažajo odpadke in čistijo plažo



Devinsko-nabrežinska občinska uprava skuša prispevati svoje za to, da bi naša obala bila kar se da čista. V sodelovanju s tržaško pokrajinsko upravo je v teh dneh uredila odvoz odpadkov z morskih plaž v občini. Že v prejšnjih dneh so skupine prostovoljcev na pobudo raznih naravovarstvenih organizacij zbirale na plažah odpadke in jih spravile v vreče. Zdaj pa je občinska uprava s finančnim prispevkom Pokrajine najela plovilo (na sliki), ki odvažajo odpadke s plaž v pristanišče Ribiškega naselja, kjer jih natovorijo na občinske smetarske kamione in odpeljejo na odlagališče v Tapogliano. Doselej so očistili obalo od kriškega do nabrežinskega portiča, v prihodnjih dneh pa se bo čiščenje nadaljevalo na ostalih plažah v občini.

## Sinoči v nesreči na Goriškem hudo ranjen mlad Tržačan

Sinoči malo pred 22. uro se je v prometni nesreči v Dolu na Goriškem hudo ponesrečil 29-letni Roberto Rota iz Trsta. Fant se je vozil s fiatom 850 po državni cesti 55 iz Gorice proti Trstu, ko je iz še nepojasnjenih razlogov izgubil nadzorstvo nad avtom in silovito trčil v skalnat rob na svoji desni. Od tam ga je odbilo na levo stran cestišča in nato v jarek, kjer je avto obležal. Fanta so izvlekli iz razbitin gasilci, ki so pločevino morali odpreti s hidravličnimi škarjami. Njegovo stanje je bilo izredno zaskrbljujoče. Osebe Zelenega križa ga je na kraju nesreče oživljalo skoraj pol ure. Nato so ga odpeljali v tržaško bolnišnico, od tam pa v videmsko. Že v Tržiču so si si zdravniki strogo pridržali prognozo.

## Po pretepu v koronejski zapor

Zaradi sodelovanja pri pretepu se bosta morala 20-letni Alessandro D'Andrea iz Ul. Donaggio 7 in 18-letni Riccardo Benussi iz Ul. Fratelli Rosselli 7 zagovarjati pred sodnikom. Oba sedita v koronejskem zaporu. Do razgretega prepria, v katerem so se žaljivim besedam kmalu pridružile še pesti in brce, je prišlo včeraj navezgodaj zjutraj okrog 1.30, torej ob uri, ki je za nočne razgrajče le podaljšek večera. Kaj je povzročilo hudo prekanje na prazniku v Naselju sv. Sergija, trenutno ni znano, prav gotovo pa mu je botrovala vinjenost udeležencev. Ker je nenadoma postalo hudo »vroče«, so morali poseči karabinjerji, ki so spravili razboriteže narazen. Kakih deset pretepačev je dvignilo pete in pobegnilo.

V rokah karabinjerjev sta ostala le D'Andrea in Benussi. Oba je bilo treba najprej odpeljati v bolnišnico na Katinari, ker sta na obrazu imela vidne znake pretepa. Prvi je imel le potpludbe in bo čez deset dni popolnoma zdrav, Riccardo Benussiju pa je jezni nasprotnik z močnim udarcem zlomil nos. Fant bo okrevljal v 25 dneh.

Kaže, da preiskovalci še ne vedo, kdo je dal povod za prepri in kolikšen del krivde nosita aretirana mladeniča. Ostalih udeležencev pretepa še niso našli, čeprav kaže, da so jim že na sledi. O usodi D'Andrea in Benussija bo odločal pretor Reinotti, ki jima bo sodil po hitrem postopku. Do procesa bosta morala počakati v celici koronejskega zapora.

Z ozirom na desetletje nazaj

# Tudi Trst se je postopoma privadil na »zgoraj brez«



(Foto Križmančič)

Kljub vse večji onesnaženosti morja, so valovi Tržaškega zaliva v teh vročih poletnih prava sreča za meščane in okoličane. Mlado in staro dan za dnem čofota po vodi in se praži pod žgočim soncem.

Veliko pa je takih, predvsem predstavnic »nežnega« spola, ki jih bolj kot osvežitev privablja na obalo in v kopališča sončenje. Močno zagorela koža že nekaj let kar noče in noče iz mode. Temu se prilagajajo tovarne kozmetičnih izdelkov, ki iz sezone v sezono ponujajo nove kreme in olja za sončenje, celo take, s katerimi lahko v senci postaneš črn kot zamorec.

Ker pa ni pomemben samo ton zagorelosti, temveč tudi površina telesa, ki jo zagorelost prekriva, se temu primerno krčijo tudi kopalke. Tako je po naših obalah vse polno mladih in malo manj mladih žensk, ki se odločajo za sončenje »zgoraj brez«.

V kopališču Lanterna je skorajda večina takih, ki zgornji del pusti v torbi ali »pozabi« doma, vendar botruje tej razgaljenosti gotovo tudi dejstvo, da ločuje tu žensko in moško stran kopališča visok zid. Prav tako je več kot polovica deklet in žensk v »toplessu« v kopališču Ginestre, čeprav tukaj ni zidu, ki bi branil bolj sramežljive pred pogledi radovednežev. Pravzaprav pa so v grljanskih kopališčih mnenja, da so se moški pojavili že privadili in se za takimi kopalkami ne obračajo več.

Vendar ni bilo vedno tako. Še pred slabimi desetimi leti ponekod ni bilo prav nobene »polovične« naturistke, kjer pa so se prikazale prve pogumnice, je to kar precej vzburilo duhove. Zanimiv članek o tem najdemo v Primorskem dnevniku z datumom 27. ju-

lij 1978, ki takole poroča o prvih »zgoraj brez«:

»Indiskretne govorice trdijo, da jih je največ na miljski obali, takoj pred mejo. Radovedne oči kopalcev pa so jih zasačile tudi na nekoliko bolj samotnih točkah kriške, nabrežinske in seslanske obale.«

Nadalje člankar ugotavlja, da so primeri monokinja v Tržaškem zalivu sporadični in ob tem pripomni:

»Morda gre res za dekleta, ki se predajo delnemu nudizmu zgolj iz ekshibicionizma.«

Zaključuje pa z mislijo, da morda čez nekaj let za integralno sončenje ne bo več treba v Istro ali Dalmacijo. In tako tudi je, saj se danes v nabrežinskem bregu, kjer so bile nekoč »na ogled« le ženske prsi, sončijo pravzaprav sami nudisti in je njihova prisotnost že skoraj da tako naravna, kot prisotnost morja in sonca.

Leta 1981 pa so v naših vodah sodili in obsodili, čeprav milo, tri osebe, ki so bile gole na čolnu, poldrugi kilometer oddaljenem od obale. V neki avgustovski številki Primorskega dnevnika iz istega leta je objavljena tudi naslednja vest:

»Naj spomnimo bralce še na »desant orožnikov« na »costa dei barbari« iz pred nekaj let, ko so prijavili manjšo skupino naturistov, ki so se takrat povsem mirno kopali, ne da bi s tem motili ostalih prisotnih, ki so bili oblečeni.«

Vse to kaže, da take stvari ne burijo več duhov in se je tudi Trst privadil na nekaj več golote, cele ali polovične. In da — vsaj v tem oziru — počasi dohaja svet, ki ga obkroža.

ZIVA PAHOR

## Športno društvo ZARJA

priredi

danes, 13., jutri, 14., in v ponedeljek, 15. avgusta, v prostorih Gospodarske zadruge v Bazovici

tradicionalni

### ŠPORTNI PRAZNIK

Delovali bodo dobro založeni kioski.

Vsak večer ples s priznanim ansamblom Bolero.

Vabljeni

## Sekcija KPI "Enrico Berlinguer"

priredi

na igrišču ŠD Sokol v Nabrežini

### FESTIVAL KOMUNISTIČNEGA TISKA

Danes, 13. 8.:

ob 17.00 otvoritev kioskov, ob 18.30 okrogla miza "Seslanski zaliv, govorimo o izbirah", ob 20.30 koncert GODBE NA PIHALA NABREŽINA, sledi ples z ansamblom THE LORDS.

Jutri, 14. 8.:

ob 16.00 otvoritev kioskov, ob 20.00 govori, ob 21.00 ples z ansamblom HAPPY DAYS.

V ponedeljek, 15. 8.:

ob 16.00 otvoritev kioskov, ob 19.00 nastop plesne skupine F. PREŠEREN iz Boljunca, ob 21.00 ples z ansamblom HAPPY DAYS.

Vabljeni!

## razne prireditve

**TABOR '88** - Prosvetni dom Opčine - od 10. do 15. avgusta. Danes, 13. 8.: ob 18. uri odprtje kioskov, ob 20. uri ples z ansamblom Est Nordest; jutri, 14. 8.: ob 15. uri odprtje kioskov, ob 18. uri koncert godbe Refolo, ob 20. uri ples z ansamblom Est Nordest; v ponedeljek, 15. 8.: ob 15. uri odprtje kioskov, ob 18. uri kotalarska revija ŠD Polet, ob 20. uri ples z ansamblom Gli altri baroni. Vse dni odprta razstava knjig, plošč in kaset, sejum rabljenih knjig ter razstava Umetnost v modi: Evi Sedmak, Magda Tavčar, Marija Vidau. Ves čas razstave je na ogled video posnetek modne revije, ki je bila v sredo zvečer.

**Sekcija KPI E. Berlinguer** Devin-Nabrežina prireja 13., 14. in 15. t. m. PRAZNIK KOMUNISTIČNEGA TISKA na igrišču Sokola v Nabrežini.

## včeraj - danes

Danes, SOBOTA, 13. avgusta 1988

LILIJANA  
Sonce vzide ob 6.03 in zatone ob 20.16 - Dolžina dneva 14.13 - Luna vzide ob 6.44 in zatone ob 20.46.

Jutri, NEDELJA, 14. avgusta 1988

ALFRED  
PLIMOVANJE DANES: ob 4.49 najnižje -60 cm, ob 11.26 najvišje 43 cm, ob 17.08 najnižje -21 cm, ob 22.42 najvišje 38 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 29,8 stopinje, zračni tlak 1016,4 mb naraščajoča, veter 4 km na uro jugovzhodnik, vlaga 51-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 25,6 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

**RODILI SO SE:** Michael Tamburlini, Tayler Vaccaro, Andrea Stefanucci, Evelin Martino, Stefano Marchesi, Alessia Bardini, Cheri Michelle Ladislao.

**UMRLI SO:** 86-letna Modesta Bertoch, 85-letni Angelo Coloni, 47-letni Fulvio Mattello, 66-letni Bruno Prassel, 78-letna Savina Rocco, 80-letni Oscar De Vidovich, 87-letna Amelia Dreos, 84-letna Ljubiza Parlina, 70-letni Gabriele Jurisevic.

**OKLICI:** uradnik Lucio Arzon in uradnica Alessandra Colombari, mehanik Fabio Benoli in uradnica Marinela Martinčič, delavec Mauro Vesnaver in točajka Monica Ierin, uradnik Aulo Angi in uradnica Tiziana Ferluga, obrtnik Corrado Folin in gospodinja Maria Tureček, bančni uradnik Giorgio Zerboni in univerzitetna študentka Silvia Borri, obrtnik Federico Ghezzi in gospodinja Elena Paulina, uradnik Giuseppe Interdonato in diplomiranka Angela Pandolfino, pilot Paolo Manzoni in product manager Sylvie Salsedo, gasilec Gino Sant in prodajalka Rossella Stocca, delavec Ferruccio Marini in gospodinja Bruna Burla, gradbeni izvedenec Lucio Corbo in univerzitetna študentka Paola Rutter, elektrovarilec Marino Cociancich in blagajničarka Morena Galloni, uradnik Roberto Magris in učiteljica Annamaria Taučar, prodajalec Fabio Bazzarini in čistilka Adriana Digiovanni, delavec Duilio Norio in bolničarka Miranda Slavec, zidar Dean Pietrosanti in uradnica Anna Maria Di Candia, geometri Roberto Orsi in uradnica Astrid Sillani, sluga Bruno Podberscik in sluginja Maria Grazia Piras, inštalater Moreno Bacilo in bolničarka Marina Delneri, agent javne varnosti Rocco Campobasso in prodajalka Nevia Tull, kmetijski podjetnik Roberto Distefano in učiteljica Fabiana Rossini, uradnik Giuseppe Castellani in bolničarka Marisa Sacclotto, delavec Giovanni De Palma in gospodinja Lucrezia Procentese, oficir

## gledališča

GRAD SV. JUSTA

V sredo, 24. t. m., ob 21.30 bo nastopil s svojim orkestrom kantavtor PAOLO CONTE.

Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pašaži Protti.

MIRAMARSKI PARK

Luči in zvoki

Nocoj ob 21.00 in 22.15 program v italijanski.

## razstave

V TK Galeriji - Ul. sv. Frančiška 20 - je na ogled razstava grafik slovenskih mojstrov.

V konjušnici v Miramarskem parku je odprta razstava z naslovom NOVE MEJE V ARHITEKTURI, ki prikazuje stvaritve arhitekta Maksa FABIANIJA. Urnik: od 10.30 do 18.30.

V Kraškem muzeju v Repnu je odprta razstava ČLOVEK IN LES. Razstava bo odprta do 23. oktobra, pripravil jo je Odsek za zgodovino pri Narodni in študijski knjižnici v sodelovanju z odborništvom za kmetijstvo tržaške pokrajine. Urnik: od ponedeljka do petka od 17. do 20. ure, v soboto in nedeljo od 16. do 21. ure.

V palači Costanzi je odprta fotografska razstava o življenju in delu Nobelovega nagrajenca Alberta SCHWEITZERJA.

Na sedežu turistične ustanove v Sesljanu št. 56/B bo do 19. t. m. odprta skupinska razstava.

## kino

ARISTON - 21.15 Attrazione fatale, ZDA 1987; r. Adrian Lyne; i. Michael Douglas, Glenn Close, Ann Archer.

EXCELSIOR II - Zaprt.

EXCELSIOR I - Zaprt.

NAZIONALE I - 16.30, 22.00 La villa delle anime maledette, srh.

NAZIONALE II - 16.30, 22.00 Mangia il ricco, kom., VB 1988; r. P. Richardson; i. F. Richmond, L. Pellay.

NAZIONALE III - 16.30, 22.00 Giochi erotici di Vanessa, porn., □□.

NAZIONALE IV - 17.30, 22.00 Arancia meccanica, fant., ZDA, 1971, 137; r. S. Kubrick; i. M. McDowell, P. Mogel.

FENICE - Zaprt.

GRATTACIELO - 17.30, 22.15 Vivere nel terrore, krim., r. A. Fleming; i. J. Rubin, B. Abbott, □.

MIGNON - Zaprt.

LJUDSKI VRT - 21.15 Fantasia, ris., ZDA 1940; prod. Walt Disney.

EDEN - 16.00, 22.10 Daniela minislip, porn., □□.

VITTORIO VENETO - Zaprt.

CAPITOL - 17.00, 22.00 Love Dream, kom.; r. C. Finch; i. C. Lambert.

LUMIERE FICE - Zaprt.

ALCIONE - Zaprt.

RADIO - 15.30, 21.30 Adolescenti volgi, porn., □□.

Prepovedano mladini pod 14. letom □ - 18. letom □□

## razna obvestila

Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje sporoča, da so uradi zaprti do 22. avgusta.

Patronat INCA CGIL v Nabrežini sporoča, da urad deluje do 22. avgusta samo ob ponedeljkih od 9. do 12. ure ter ob četrtek od 15.30 do 18.30.

ZVI NOV obvešča, da je pisarna zaprta do vključno 19. avgusta.

ZSKD vabi vse svoje člane na ogled predstave MIKLOVA ZALA, ki bo, kot najavljeno, v soboto, 27. avgusta, ob 20.30 na sugestivnem gradu v Štanjelu. V ta namen organizira ZSKD avtobusni prevoz. Uro in kraj odhoda bomo javili naknadno. Prijave sprejemamo še ta teden v uradih ZSKD v Trstu, tel. 767303 od 9. do 14. ure. Od 16. do 20. avgusta pa se lahko interesi zglasijo v Tržaški knjižnici, kjer bodo lahko rezervirali tudi vstopnico za predstavo. Prosimo, da se interesi čimprej prijavijo, kajti avtobusni prevoz bo mogoče organizirati samo če bo do 20. avgusta zadostno število vpisanih.

KD Kraški dom prireja POLETNI CENTER za otroke, ki obiskujejo zadnji letnik vrtca in za osnovnošolce. Poletni center bo potekal od 9.00 do 12.30 od 16. do 27. t. m. vključno soboti. Vpisnina 20.000 lir. Za vpis in informacije Vesna Guštin, Repen 54, tel. 227124.

## izleti

Sekcija VZPI-ANPI E. Antončič prireja 3. septembra izlet v goriška Brda in v Ajdovščino ob priliki proslav 30. divize in udarne bazoviške brigade. Cena 10.000 lir. Vse informacije nudi Gigi Bogatec (tel. 220175).

SKD Barkovlje prireja izlet v Kamnik o srečanju Ljudskih noš v nedeljo, 11. septembra. Kdor se ga udeleži v noši ima brezplačno vožnjo in kosilo. Za vpis in informacije tel. 415797.

Danes se na dolinskem županstvu poročita  
tovariš WILLY VÖRUS  
in tovarišica NEVIA BERDON  
Vso srečo jima želi  
sekcija PCI-KPI ter krožek  
ZKMI občine Dolina.

Danes stopata na novo življenjsko pot  
WILLY in NEVIA  
Voščimo jima obilo sreče v skupnem življenju.  
Družine Kocijančič, Švara,  
Mattiusi in Ota

## čestitke

V sredo, 10. avgusta 1988 sta slavila 30. obletnico poroke MARA in EVGEN DOBRILA. Čestitajo jima in želijo še veliko skupnih srečnih in zdravih let mama Dragica, Vida, Emil in Irena.

## mali oglasi

OSMICO je odprl Herman Škrj v Saležu na št. 35. Toči belo vino in teran.

OSMICO je odprl v Zgoniku Miro Žigon.

OSMICO ima odprto Lupinc v Praprotnu.

Toči sortirana vina.

OSMICO je odprl Alojz Milič v Velikem Repnu.

PRODAM prikolico s knjižnico in grablje (reginator) za traktor. Tel. 0481/776061.

PRODAM počitniško prikolico Knaus v dobrem stanju po ugodni ceni. Tel. 0481/882006.

PRODAM čistokrvne mladiče kraškega ovčarja brez rodovnika. Tel. 229225.

PRODAM kozo molznico staro 2 leti. Tel. 200760.

LEPA DEKLETA za mažoretke ob priliki otvoritve športne manifestacije išče društvo. Telefonirati zjutraj na št. 7796633.

IŠČEM zazidljivo zemljišče na Krasu. Telefonirati v večernih urah na št. 213652 ali 213348.

IŠČEM V NAJEM hišo ali stanovanje. Tel. 228390.

V NAJEM nudimo počitniško hišo z 8 ležišči v škofjeloških hribih. Informacije Tušek, Cankarjeva 30, Radovljica. Tel. 003864/74921 ali 75209.

V DOLINI nova trgovina gostilniške opreme in hladilno-točilnih sistemov za vino, pivo in sokove pre-mix in post-mix Celli - leader te vrste v Italiji. Tel. 040/228190.

TRŽAŠKO PODJETJE išče sposobnega knjigovodjo in spretnega uradnika/co z znanjem srbohrvaškega in nemškega ali angleškega jezika. Za obe službi nudi ugodne finančne pogoje glede na sposobnosti. Poleg pismene prošnje navesti tudi curriculum vitae in poslati na Oglasni oddelek Primorskega dnevnika, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod šifro "Urad".

## Delo za zdravstvene asistente

Občina Trst namerava sestaviti lestvico začasno zaposlitev pomožnih zdravstvenih asistentov (za 180 dni). Lestvico bodo sestavili na osnovi kvalifikacij, ki jih je dosegel posamezni kandidat. Za sprejem v službo morajo kandidati odgovorjati splošnim zahtevam za vstop v javno upravo, ne smejo imeti več kot 33 let, razen v primeru izjem, ki jih predvideva zakon. Imeti morajo diplomo zdravstvenega asistenta. Prošnje je treba sestaviti na posebnih obrazcih, ki jih kandidati lahko dvignejo v občinskem uradu za osebje, časa za to pa imajo le še do 20. avgusta.



IMPORT - EXPORT

TRST

Ulica Ghenga 2

Tel.: (040) 64535 - 64449

Telex: 460517 TECHNA I

## menjalnica

12. 8. 1988

Ameriški dolar	1380.—	Japonski jen	9,50
Nemška marka	739.—	Švicarski frank	883.—
Francoski frank	217.—	Avstrijski šiling	104,80
Holandski florint	654.—	Norveška krona	200.—
Belgijski frank	34,80	Švedska krona	212.—
Funt sterling	2370.—	Portugalski eskudo	8,50
Irski sterling	1970.—	Španska peseta	10,50
Danska krona	191.—	Avstralski dolar	1070.—
Grška drahma	8,75	Debeli dinar	0,45
Kanadski dolar	1120.—	Drobni dinar	0,45

BCIKB

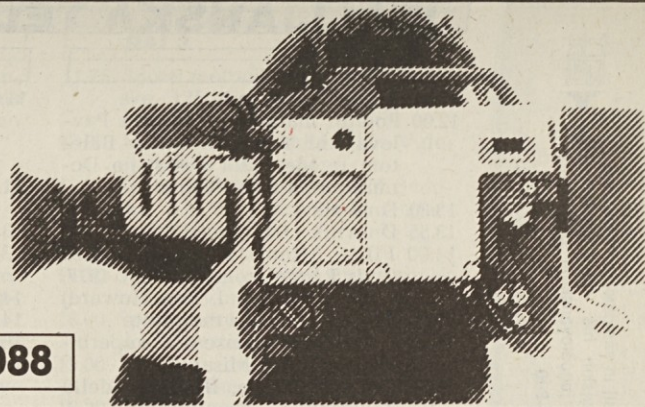
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE  
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

Telef.: Sedež 040/67001  
Agencija Domjo 831-131  
Agencija Rojan 411-611

primorski  
dnevnik

# TVteden

od sobote 13. avgusta do petka 19. avgusta 1988



## Orson Welles in lepa soproga



Dama iz Šangaja je Wellesov film, ki ga bomo lahko gledali v sredo ponoči na Italia 1. Ne prezirimo avtorskega dela, v katerem sta se tako tesno prepletali ljubezen med režiserjem in soprogo, nepozabno Rito Hayworthovo

## Morda vas zanima

### film

sobota 23.20 Canale 5  
Nel fango della periferia (dram.)  
nedelja 20.30 Rete 4  
Gli occhi ch'è non sorrisero (dram.)  
ponedeljek 18.05 RAI 1  
King Kong (fant.)  
torek 20.30 RAI 2  
Carovana d'eroi (vestern)  
torek 0.35 RAI 2  
Il milione (dram.)  
sreda 20.30 Rete 4  
La voglia matta (kom.)  
sreda 23.00 Italia 1  
La signora di Shanghai (dram.)  
četrtek 20.30 Rete 4  
Il disprezzo (dram.)  
četrtek 22.10 Rete 4  
Veronika Voss (dram.)  
petek 20.30 RAI 1  
I ponti di Toko-Ri (vojni)

### glasba

nedelja 23.00 RAI 3  
Puccinijeva opera Turandot  
sreda 14.10 RAI 3  
Seiji Ozawa dirigira Stravinskoga  
petek 22.35 RAI 2  
Saint-Saënova opera Sansone e Dalila

### šport

sobota 20.30 Italia 1  
Nogomet: Milan-Bayern München  
sobota 22.30 Italia 1  
Nogomet: Bologna-Dinamo Kiev  
nedelja 11.25 TV-Kp in RAI 3  
nedelja 12.55 in 18.00 RAI 3  
Motociklizem: VN Švedske  
nedelja 17.00 TV-Kp  
Odbojka: turnir Savim, finale  
ponedeljek 22.40 TV-Kp  
Nogomet: Milan-Bayern  
torek 17.25 RAI 2  
Nogomet: Fiorentina-Torino  
torek 20.25 RAI 1  
Nogomet: Roma-Sampdoria  
torek 20.30 TV-Kp  
Nogomet: Inter-Bologna ali Dinamo Kijev  
torek 22.40 TV-Kp  
Nogomet: Milan-Arsenal ali Tottenham  
sreda 20.00 TV-Kp in RTV-Lj, 22.20 RAI 1  
Atletski miting v Zürichu  
četrtek 20.30 TV-Kp  
Nogomet: Nemčija-Nizozemska  
petek 20.00 TV-Kp  
Atletika: Grand Prix v Bruslju

### ali

sobota 11.00 RAI 2  
Mozartov Rekvijem z baletom  
sobota 12.00 RAI 1  
Ma Pavlova (balet Rolanda Petita)  
torek 18.10 RAI 1  
Tekmovanje Palio di Siena

## ITALIJANSKA TELEVIZIJA

### RAI 1

- 11.55 Vreme in dnevnik  
12.00 Poletni maraton: balet Ma Pavlova (kor. Roaland Petit, z Balletom iz Marseilla nastopajo Dominique in Denis Ganio)  
13.30 Dnevnik  
13.55 Dnevnik - tri minute  
14.00 Film: Attenti a quella pazza Rolls Royce (kom., It.-ZDA 1977, r. Ron Howard, i. Ron Howard)  
15.25 Risanka: Grisù il draghetto  
15.45 Šport: motociklizem - superbikes (prenos iz Misana)  
17.15 Otroška oddaja: Il sabato dello Zecchino  
18.15 Nabožna oddaja  
18.25 Izzrebanje loterije  
18.30 Nad.: Un foro nel parabrezza (r. S. Scavolini, i. V. Mezzogiorno, M. Farmer, 3. del)  
19.40 Almanah, vreme in dnevnik  
20.30 Variete: G.B. Show n. 7  
22.00 Dnevnik  
22.10 Film: Questa votla per sempre (kom., ZDA 1981, r. L. Kent, i. V. Van Patten, C. Pimparé)  
24.00 Dnevnik in vremenske razmere

### RAI 2

- 11.00 Glasbena oddaja: Spazio musica - Festival dveh svetov (balet Edyja Toussainta de Montreala, na Mozartov Rekvijem)  
11.40 Nadaljevanka: L'uomo della sabbia  
13.00 Dnevnik  
13.35 Nanizanka: Saranno famosi - Break Dance  
14.30 Dnevnik - kratke vesti  
14.40 Filmska oddaja: Video week-end  
15.05 Variete: Speciale vacanze  
16.05 Nadaljevanka: Cinque ragazze a Parigi (r. S. Korber, i. Sophie Carle, 3. del)  
17.00 Film: Viva Las Vegas (glas., ZDA 1964, r. G. Sidney, i. Elvis Presley, Ann Margret)  
18.20 Dnevnik - športne vesti  
18.35 Nanizanka: Un caso per due  
19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport  
20.30 Film: Benzai (kom., Fr. 1982, r. Claude Zidi, i. Coluche, Valerie Mairesse, Didier Kaminka)  
22.15 Dnevnik - nocoj  
22.30 Glasbena oddaja: Mixitalia '88  
23.35 Dnevnik - zadnje športne vesti

### RAI 3

- 12.00 Aktualno: Magazine 3 (vodi Massimo de Marchis)  
14.00 Deželne vesti  
14.10 Šport: tenis - Grand Prix (neposredni prenos iz Saint Vincenta)  
17.30 Šport: plavanje - italijansko prvenstvo (prenos iz Milana)  
18.45 Športna rubrika: Derby (vodi Aldo Biscardi)  
19.00 Vreme in dnevnik  
19.45 Dokumentarna oddaja: 20 let prej - Drobci (ured. Maria Letizia Gambino, Enrico Ghezzi)  
20.00 Informativna oddaja: Spett. le Rai - Videoletture  
20.30 Film: Mani sporche sulla città (krim., ZDA 1974, r. Peter Hyams, i. Elliott Gould, Robert Blake, Allen Garfield, Antonio Fargas, William Sylvester, Michael Lerner, Ivor Francis)  
22.00 Dnevnik - večerne vesti  
22.10 Dnevnik - posebna izdaja  
22.25 Šport: nogomet, pokal Pescara finalne tekme za 1. in 2. mesto (neposredni prenos iz Pescara)  
0.15 Dnevnik - zadnje vesti

## JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

### RTV Ljubljana

- 17.40 Video strani  
17.55 Otroška oddaja: Pamet je boljša kot žamet - Kako ustrojiti kožo  
18.00 Radovedni taček: Medved  
18.20 Otroška nanizanka: Miškolin - Šole je konec  
18.25 Poletna noč in nadaljevanka Sužnja Isaura (pon.)  
19.05 Risanka  
19.18 Vreme in Knjiga  
19.19 Video strani  
19.24 TV okno  
19.30 Dnevnik  
19.55 Vremenska napoved  
19.59 Aktualno: Naš utrip  
20.20 Žrebanje 3x3  
20.30 Večer z Agatho Christie in film:

- Peneči se Cianid (krim., ZDA 1983, r. Robert Lewis, i. Anthony Andrews, Deborah Raffin, Pamela Bellwood)  
22.05 Dnevnik  
22.20 Poletna noč, vmes nadaljevanka Sužnja Isaura (9. del), Informativna oddaja za tujce in francoska rožnata nanizanka (7. del)  
1.20 Video strani

### TV Koper

- 13.30 TVD Novice  
13.40 Nogomet: prijateljsko srečanje, Atalanta-Milan (pon.)  
15.00 Odbojka: turnir Savim, 1. polfinale (prenos iz Rige)  
17.00 Odbojka: turnir Savim, 2. polfi-

- nale (prenos iz Rige)  
19.30 TVD Stičiče  
20.30 Odbojka: turnir Savim (pon.)  
22.30 TVD Vsedanes  
22.40 Odbojka: turnir Savim (pon.)

## ZASEBNE POSTAJE

### CANALE 5

- 8.15 Nanizanke: Arcibaldo, 8.40 Alice, 9.10 Storie di vita, 9.30 La grande lotteria, 10.30 Glitter  
11.30 Kviz: C'est la vie  
12.00 Nanizanki: Jennifer, 12.30 Hotel  
13.30 Film: La diga sul Pacifico (dram., It.-ZDA 1958, r. René Clement, i. Silvana Mangano, Antony Perkins)  
15.30 Nadaljevanka: Ritorno a Eden (7. del)  
17.30 Nadaljevanka: L'eredità dei Guldenburg (7. del)  
18.30 Kviza: Tuttfamiglia, 19.10 Cantando cantando  
20.30 Variete: La corrida  
22.50 Nanizanka: Helena  
23.20 Film: Nel fango della periferia (dram., ZDA 1956, r. Martin Ritt, i. Sidney Poitier, John Cassavetes)  
0.50 Nanizanka: Spy force

### RETEQUATTRO

- 8.30 Nanizanka: Il Santo  
9.15 Film: Non stuzzicate la zanzara (glas., It. 1967, r. Lina Wertmüller, i. Rita Pavone, Giancarlo Giannini, Teddy Reno)

- 11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Luchy show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In Casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Bonanza, 15.30 La grande vallata  
16.30 Film: Furia dei Tropici (dram., ZDA 1949, r. André De Toth, i. Richard Widmark, Linda Darnell, Jane Russell)  
18.30 Nanizanki: Ironside, 19.30 Arsenio Lupin  
20.30 Film: Missione in Manciuaria (dram., ZDA 1966, r. John Ford, i. Sue Lyon, Anne Bancroft)  
22.10 Film: L'oltraggio (dram., ZDA 1964, r. Martin Ritt, i. Paul Newman, Laurence Harvey)  
24.00 Nanizanke: Petrocelli, 0.55 Vegas, 1.50 Adam 12

### ITALIA 1

- 8.30 Nanizanke: Rin Tin Tin, 8.55 Flipper, 9.25 La terra dei giganti, 10.15 Chopper Squad, 11.05 Ralph Supermaxeroe, 12.00 Movin'-On  
13.00 Otroški spored: Ciao Ciao, vmes risanke Lo

- specchio magico, Bun Bun, Snorky  
14.00 Nanizanki: Il principe delle stelle, 15.00 Hardcastle & McCormick  
16.00 Otroški spored: Bim bum bam, vmes risanke Nanà, Lulù, Lalabel, Una sirenetta fra noi  
18.00 Variete: Musica è! (vodi Maurizio Seymandi)  
19.00 Nanizanka: Chips  
20.00 Risanki: Principessa dai capelli blu, 20.15 Maple Town  
20.30 Šport: nogomet, Milan-Bayern München  
22.30 Šport: nogomet, Bologna-Dinamo Kiev  
00.30 Športni tednik: Grand Prix  
1.35 Nanizanki: Ai confini della realtà, 2.05 Taxi

### TELEPADOVA

- 12.30 Nadaljevanka: I Ryan  
13.30 Risanke  
14.15 Nadaljevanka: La villa Bianca, 15.10 Ciranda de Pedra, 16.30 Piume e paillettes  
17.00 Športna rubrika: Speedy  
17.30 Risanke  
19.30 Nadaljevanki: Brillante, 20.30 La mossa vincente

- 22.30 Nad.: La talpa  
23.30 Nanizanka: Toma  
0.30 Film: Le sette sfide (pust., It. 1961, r. Primo Zeglio, i. Ed Fury, Elaine Stewart, Rolando Lupi)

### TELEFRIULI

- 14.30 Risanke  
15.30 Drazba  
16.00 Glasbena oddaja: Music Box  
17.15 Nanizanki: Lui, lei e gli altri, 17.45 I magnifici sei  
18.15 Nadaljevanka: Giallo cronaca  
19.00 Dnevnik  
19.30 Nadaljevanka: Si è giocati solo due volte  
20.00 Dnevnik v nemščini  
20.30 Nadaljevanka: Clayanger  
22.30 Dnevnik  
23.00 Nadaljevanka: Il perduto amore  
23.30 Drazba  
24.00 Glasbena oddaja: Brandeburški koncerti (Bach, 1. del)  
1.30 Informativna oddaja: News dal mondo

### TELEQUATTRO

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)  
Lastne oddaje:  
19.30 Dogodki in odmevi

Televizijske vesti in samostojne oddaje za potrebe televizijskih hiš v italijanskem, avstrijskem in jugoslovanskem prostoru.  
Tel. (040) 7796-600

agencija  
ape adria

SOBOTA, 13. AVGUSTA



# ITALIJANSKA TELEVIZIJA

## RAI 1

- 11.00 Maša  
11.55 Nabožna oddaja  
12.15 Ekološka oddaja: Zelena linija  
13.30 Dnevnik  
13.55 Kviz: Fortunissima  
14.00 Film: L'oro di Napoli (kom., It. 1954, r. Vittorio De Sica, i. Sofia Loren, Paolo Stoppa, Totò)  
16.15 Risanka: Il viaggio di Ion  
16.30 Nanizanka: Pika Nogavička  
17.05 Variete: Troppo forti  
18.05 Nadaljevanka: Cronache marziane - Le spedizioni (i. Rock Hudson, Gayle Hunnicutt, Christophe Connolly, 1. del)  
19.50 Vreme in dnevnik  
20.30 Nadaljevanka: Little Roma (r. Francesco Massaro, i. Ferruccio Amendola, Maria Fiore, Claudio Amendola, Elena Sofia Ricci, 2. del)  
22.00 Glasbena oddaja: Discoring estate - Hit Parade  
22.50 Športna nedelja  
24.00 Dnevnik in vreme  
0.10 Šport: tenis, ženski mednarodni turnir (prenos iz Palermo)

## RAI 2

- 11.00 Film: L'ultima carrozzella (kom., It. 1943, r. Mario Mattoli, i. Anna Magnani, Aldo Fabrizi, Tino Scotti)  
12.30 Aktualno: Bolj zdravi in lepši  
13.00 Dnevnik - ob trinajstih  
13.20 Športne vesti  
13.30 Nanizanka: Saranno famosi  
14.20 Šport: kolesarstvo  
15.30 Tv film: Stanley (r. Essen Storn, i. Graham Kennedy, Nell Campbell, Michael Craig)  
17.05 Film: Per soldi o per amore (kom., ZDA 1963, r. Michael Gordon, i. Kirk Douglas, Mitzi Gaynor, Gig Young)  
18.45 Nanizanka: Poliziotti alle Hawaii - Fuga a Honolulu  
19.35 Vreme in dnevnik  
20.00 Športna oddaja: Domenica sprint  
20.30 Film: La conversazione (srh., ZDA 1974, r. F. Ford Coppola, i. Gene Hackman, John Cazale)  
22.20 Dnevnik - kratke vesti  
22.35 Rubrika: Mixer  
23.10 Inf. oddaja: Evangelizem  
23.35 Glasbena oddaja: Milano suono

## RAI 3

- 11.25 Šport: motociklizem - VN Švedske, 125 ccm (prenos iz Anderstorpa)  
12.30 Aktualno: Spettabile RAI - Videoletture a Va'pensiero  
12.55 Šport: motociklizem - VN Švedske, 500 ccm (prenos iz Anderstorpa)  
14.00 Deželne vesti  
14.10 Šport: tenis - Grand Prix (prenos iz Saint Vincenta)  
18.00 Šport: motociklizem - VN Švedske, 250 ccm (iz Anderstorpa)  
19.00 Vreme in dnevnik, nato športna oddaja Domenica gol  
19.30 Deželne vesti  
19.45 Dok.: 20 let prej - Drobci  
20.30 Dokumentarec: Živi planet  
21.30 Dok. oddaja: Le voci dell'occulto  
21.55 Dnevnik  
22.10 Nan.: Sant'Eligio notte e giorno  
23.00 Opera: Turandot (Giacomo Puccini, pojejo Ghena Dimitrov, Nicola Martinucci, Gianfranco Manganotti, Cecilia Gasdia, Ivo Vinco, orkester in zbor Arene iz Verone, dir. Maurizio Arena)

# JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

## RTV Ljubljana

- 9.15 Video strani  
9.25 Otroška oddaja: Živ žav  
10.10 Nadaljevanka: Oliver Twist (pon.)  
10.40 Nadaljevanka: Cagney in Lacey (pon.)  
11.25 Glasbena oddaja: Alpski večer 88 (8. odd.)  
12.00 Kmetijska oddaja: Poti sodelovanja (prod. TV Sarajevo)  
13.00 Video strani  
15.40 Nadaljevanka: Šefi (Stewart Woods, r. Jerry London, i. Charlton Heston, Keith, Carradine, Stephen Collins, v 6 delih - 3. del)  
16.40 Film: Dom na griču (dram., ZDA 1960, r. Vincente Minelli, i. Ro-

bert Mitchum, George Hamilton, George Peppard)

- 19.05 Risanka  
19.18 Vreme in TV Okno  
19.30 Dnevnik in vreme  
20.05 Nadaljevanka: Večerni zvonovi (2. del)  
21.10 Aktualno: Zdravo  
22.40 Informativna oddaja za tujce  
22.45 Video strani

## TV Koper

- 11.25 Motociklizem: VN Švedske - 125 ccm in 500 ccm (prenos iz Anderstorpa)  
14.00 Športna oddaja Juke box  
14.30 Rubrika o ženskem športu: Donna kopertina (pon.)

- 15.00 Odbojka: turnir Savim, finale za 3. in 4. mesto (prenos iz Rige)  
17.00 Odbojka: turnir Savim, finale za 1. in 2. mesto (prenos iz Rige)  
19.00 Nogomet: Bayern-Arsenal (posnetki iz Wembleya)  
20.30 Atletika: miting APM (posnetki iz Holandske)  
23.15 TVD Novice  
23.25 Motociklizem: VN Švedske - 250 ccm (posnetki iz Anderstorpa)

# ZASEBNE POSTAJE

## CANALE 5

- 8.30 Nabožna oddaja  
8.45 Nanizanki: Alice, 9.10 Storie di vita  
9.30 Film: Joko l'australiano (kom., ZDA 1943, r. R. Zigler Leonard, i. Charles Laughton, Binnie Barnes)  
11.30 Nanizanki: Helena, 12.00 Hotel  
13.00 Glasbena oddaja: Superclassifica show  
14.00 Film: Arrivederci Roma (kom., It. 1957, r. Roy Rowland, i. Mario Lanza, Renato Rascel)  
16.00 Nanizanke: Lottery, 17.00 Orazio, 17.30 Glitter, 18.30 Love Boat  
20.30 Nad.: Peccati (1. del)  
23.20 Film: Gli assassini del karate (pust., ZDA 1968, r. Barry Shear, i. Robert Vaughn)  
1.10 Nanizanka: Spy Force

## RETEQUATTRO

- 8.00 Nabožna oddaja  
8.30 Nanizanka: Il santo  
9.15 Film: Il cavaliere della croce (biog., Šp. 1948, r. Jose Diaz Mopales, i. Rafael Devan, Maruca Fresno)  
11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Lucy

Show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Mississippi

- 15.30 Film: Arrivano le ragazze (kom., ZDA 1953, r. Claude Binyon, i. Bob Hope, Arlene Dahl, Rosemary Cooney)  
17.30 Nan.: Masquerade, 18.30 Nero Wolfe  
19.30 Nadaljevanka: La saga del Padrino (7. del)  
20.30 Film: Gli occhi che non sorrisero (dram., ZDA 1952, r. William Wyler, i. Laurence Olivier, Jennifer Jones)  
22.50 Film: Gli ottimisti (kom., VB 1973, r. Anthony Simmons, i. Peter Sellers)  
0.55 Nanizanki: Petrocelli, 1.50 Vegas

## ITALIA 1

- 8.30 Otroška oddaja: Bim bum bam, vmes risanke Willy Fog, Littlest, Il pianeta delle mille avventure, L'isola delle mille avventure  
10.30 Nanizanke: Boomer, 11.00 Dimensione Alfa, 12.00 Legmen  
12.55 Šport: Grand Prix  
14.00 Film: Sette contro tutti (pust., It. 1965, r. Mi-

chele Lupo, i. Roger Browne, Al Norton, Harold Bradley)

- 16.00 Nanizanke: Robin Hood, 16.30 I forti di Forte Coraggio, 17.00 L'uomo di Singapore, 18.00 Master  
19.00 Risanke: Alvin show, 19.30 Telebugs, 20.00 Berenstain  
20.30 Nogomet: Turnir Wembley  
22.30 Nogomet: Inter-Livorno  
0.15 Nanizanke: Ai confini della realtà, 0.45 Taxi, 1.15 Giudice di notte, 1.45 Tre cuori in affitto

## TELEPADOVA

- 14.00 Nadaljevanka: Il gioiello nella corona  
16.00 Nanizanki: La fattoria dei giorni felici, 16.30 Switch  
17.45 Nadaljevanka: Toma  
18.30 Nadaljevanka: Pearl Harbour  
19.30 Nanizanka: California  
20.30 Film: Maciste e la regina di Samar (pust., It. 1964, r. Giacomo Gentilomo, i. Alan Steel, Jany Clair)  
22.15 Film: Weekend di terrore (dram., ZDA 1970, r. Jud Taylor, i. Lee Majors)

- 23.45 Nanizanka: Switch  
0.45 Film: Primavera carnale (kom., 1974, r. Robert Benayoun, i. Jane Birkin, Richard Ledue)

## TELEFRIULI

- 12.15 Glasbena oddaja: I concerti Brandeburghesi (Bach, 2. del)  
13.15 Nadaljevanka: Atelier  
15.15 Risanka: Star Blazers  
15.45 Rubrika: Župan in njegovi ljudje  
17.30 Nanizanka: Si è giovani solo due volte  
18.00 Dokumentarec: Festa barocca (2. del)  
19.00 Športne vesti  
19.30 Nanizanka: Il perduto amore  
20.00 Dnevnik v nemščini  
20.30 Nad.: Clayanger  
22.30 Nanizanka: La vita comincia a 40 anni  
23.00 Športna oddaja  
23.30 Nanizanka: Derby Thrilling  
24.00 Zabavna oddaja: Lahko noč z...

## TELEQUATTRO

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)  
Lastne oddaje:  
19.30 Dnevnik in športni pregled  
20.30 Zadnje vesti in športni pregled

NEDELJA, 14. AVGUSTA

ZIT EST

Produkcija televizijskih in filmskih dokumentarcev in reklamnih sporočil. Tel. (040) 7796-622

Videostudio PRODUCTION

## ITALIJANSKA TELEVIZIJA

### RAI 1

- 9.15 Nabožna oddaja
- 9.40 Maša
- 11.55 Vremenska napoved
- 12.00 Dnevnik - kratke vesti
- 12.05 Variete: Portomatto
- 13.30 Dnevnik
- 13.55 Dnevnik - tri minute
- 14.00 Portomatto (2. del)
- 14.15 Film: Capitani coraggiosi (pust., ZDA 1937, r. Victor Fleming, i. Spencer Tracy)
- 16.10 Glasbena oddaja: Tanti varietà di ricordi
- 17.10 Dok.: Maria, una donna di luce
- 18.05 Film: King Kong (pust., ZDA 1933, r. Merian C. Cooper, i. Fay Wray, Bruce Cabot)
- 19.40 Almanah, vreme in dnevnik
- 20.30 Film: Il giorno più lungo (vojni, ZDA 1962, r. Ken Annakin, Andrew Marton, Bernhard Wicki, i. John Wayne, Rod Steiger, 1. del)
- 22.15 Dnevnik
- 22.20 Film: Il giorno più lungo (2. del)
- 23.25 Aktualno: Speciale TG 1
- 24.00 Dnevnik - nočne vesti
- 0.10 Nadaljevanke: Papà Goriot

### RAI 2

- 10.00 Film: Arriva John Doe (kom., ZDA 1941, r. Frank Capra, i. Gary Cooper, Barbara Stanwyck, Edward Arnold)
- 11.55 Nadaljevanke: Cristo si è fermato a Eboli (r. Francesco Rosi, i. Paolo Bonacelli, 1. del)
- 13.00 Dnevnik - ob trinajstih
- 13.30 Nanizanka: Saranno famosi
- 14.30 Dnevnik
- 14.40 Variete: Il piacere dell'estate
- 17.00 Film: L'esploratore scomparso (pust., ZDA 1939, r. Henry King, i. Spencer Tracy)
- 18.30 Dnevnik - športne vesti
- 18.45 Nan.: Poliziotti alle Hawaii
- 19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
- 20.30 Nanizanka: L.A.LAW. - Avvocati a Los Angeles
- 21.20 Aktualno: Spremenljivo jasno - Maroko
- 22.40 Dnevnik - kratke vesti
- 22.55 Variete: Aperto per ferie
- 23.50 Dnevnik - zadnje vesti
- 24.00 Film: Prima della lunga notte (dram., It. 1981, r. Franco Mole, i. Ray Lovelock)

### RAI 3

- 12.00 Aktualno: Magazine 3
- 14.00 Deželne vesti
- 14.10 Glasbena oddaja: Mozartov Koncert v B-duru K 595 (ork. RAI iz Turina, pianist Emil Ghilels, dir. Nino Sonzogno)
- 15.00 Film: L'ereditiera (dram., ZDA 1949, r. William Wyler, i. Olivia de Havilland, Montgomery Clift)
- 16.50 Šport: podizem (iz Miglianica)
- 17.25 Šport: trial (iz Ceresole Realea)
- 17.55 Nanizanka: Spazio 1999 - La missione dei Dariani
- 18.45 Športna oddaja: Derby
- 19.00 Vreme in dnevnik
- 19.45 Dok.: 20 let prej - Drobci
- 20.00 Glasbena oddaja: Skladbe Johana Sebastiana Bacha za orgle
- 20.30 Nanizanka: Professione pericolo
- 21.20 Dnevnik - večerne vesti
- 21.30 Film: Contro tutti i padri... ispettore Kill (krim., Fr. 1972, r. Romain Gary, i. James Mason, Stephen Boyd, Curd Jurgens)
- 23.10 Dnevnik - zadnje vesti
- 23.25 Športna rubrika: Prvaki

## JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

### RTV Ljubljana

- 16.50 Video strani
- 17.05 Aktualna oddaja: Naš utrip
- 17.20 Aktualna oddaja: Zrcalo tedna (pon.)
- 17.35 Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanke Sužnja Isaura (pon. 20. dela)
- 18.20 Otroška nadaljevanke: Radovedni Taček - Robot
- 19.05 Risanka
- 19.18 Vremenska napoved
- 19.24 Tv Okno
- 19.30 Dnevnik in vreme
- 20.05 Nadaljevanke: Tretje nadstropje (CSSR, r. K. Smyczek, i. J. Vaculik, A.J. Duchoslav, J. Potmišil, Lj. Krbova, J. Milova, po scena-

- riju Iva Pelanta, priredba in prevod Samo Savnik, 1. del)
- 21.10 Dokumentarni film: Karel Gott
- 22.20 Dnevnik
- 22.35 Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanke Sužnja Isaura (21. del) in informativna oddaja za goste iz tujine, nato nanizanka Tudi takšni se rodijo (5. del)
- 1.35 Video strani

### TV Koper

- 13.30 TVD Novice
- 13.40 Atletika: miting APM (pon.)
- 16.30 Kronika in reportaže: Šport spektakel
- 18.30 Športna oddaja: Juke Box
- 19.00 Odprta meja

- 19.30 TVD Stičiče
- 20.00 Nanizanka: Vesela družina
- 20.30 Nogomet: Bologna-Dinamo Kiev (posnetki iz Livorna)
- 22.30 TVD Vsedanes
- 22.40 Nogomet: Milan-Bayern (posnetki iz Wembleya)

## ZASEBNE POSTAJE

### CANALE 5

- 8.15 Nanizanke: Arcibaldo, 8.40 Alice, 9.10 Storie di vita, 9.30 Il segno del Toro, 10.30 Strega per amore
- 11.00 Kvizi: Fantasia, 11.30 C'est la vie, 12.00 Doppio Slalom
- 12.30 Nanizanka: Hotel
- 13.30 Nad.: Sentieri
- 14.30 Nan.: Dottor Kildare
- 15.00 Film: Un albero cresce a Brooklyn (kom., ZDA 1974, r. Joseph Hardy, i. Cliff Robertson, Diane Baker)
- 16.40 Nan.: Il mio amico Ricky, 17.10 L'albero delle mele, 17.40 I cinque del quinto piano
- 18.10 Kvizi: Tuttinfamiglia, 18.50 Cantando cantando, 19.30 Love boat
- 20.30 Film: Hindenburg (dram., ZDA 1975, r. Robert Wise, i. George C. Scott, Anne Bancroft)
- 22.40 Kviz: Passiamo la notte insieme
- 23.25 Film: Gli ammutinati di Sing Sing (dram., ZDA 1945, r. Bruce H. Humberstone, i. Edward Ryan)
- 0.45 Nanizanki: Spy Force, 1.45 S.W.A.T.

### RETEQUATTRO

- 8.00 Nanizanka: Il santo
- 9.15 Film: Il pomo di Eva (kom., ZDA 1984, r. Robert E. Miller, i. Robyn Douglass, Robert Culp)
- 11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Lucy show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Bonanza, 15.30 La grande vallata
- 16.30 Nadaljevanke: La valle dell'Eden
- 18.30 Nanizanki: Ironside, 19.30 Arsenio Lupin
- 20.30 Film: Quel tipo di donna (kom., ZDA 1959, r. Sidney Lumet, i. Sophia Loren)
- 22.10 Film: I moschettieri del mare (pust., It.-Fr. 1961, r. Steno, i. Robert Alda, Annamaria Pierangeli)
- 0.20 Nanizanki: Petrocelli, 1.15 Vegas

### ITALIA 1

- 8.30 Nanizanke: Rin Tin Tin, 8.55 Flipper, 9.25 La terra dei giganti, 10.15 Chopper Squad, 11.05 Ralph Supermaxieroe, 12.00 Movin'On

- 13.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke Lo specchio magico, C'era una volta Pollon, Snorky
- 14.00 Glasbena oddaja: Deejay Beach
- 15.00 Nanizanka: Hardcastle and McCormick
- 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam, vmes risanke Alice, Fiorellino, Kolby, Il tulipano nero
- 18.00 Nanizanki: L'uomo da sei milioni di dollari, 19.00 Chips
- 20.00 Risanke: Una per tutte, tutte per una
- 20.30 Nan.: Magnum P.I., 21.30 Downtown, 22.30 Sulle strade della California, 23.30 Star Trek, 0.30 Ai confini della realtà, 1.00 Taxi, 1.30 Giudice di notte

### TELEPADOVA

- 14.15 Nadaljevanke: Villa bianca, 14.50 Ciranda de Pedra, 16.30 Piume e paillettes
- 17.00 Dokumentarec
- 17.30 Risanke
- 19.30 Nadaljevanke: Brillante
- 20.30 Film: Le tre spade di Zorro (pust., It.-Sp. 1963, r. Ricardo Blasco, i. Guy Stockwell, Gloria Milland)

- 22.40 Športna oddaja
- 23.00 Film: Due croci a Danger pass (western, It.-Sp. 1967, r. Marchent R. Romero, i. P. Martell, A. Freeman)
- 0.45 Nanizanka: Switch

### TELEFRIULI

- 12.15 Nanizanka: Si è giovani solo due volte
- 13.00 Dokumentarec: Od obrtnika do umetnika
- 13.30 Nanizanka: Derby Thrilling
- 14.30 Risanke
- 15.30 Glasbena oddaja: Music box
- 18.15 Nad.: Giallo cronaca
- 19.00 Nan.: Meglio in due
- 20.00 Dnevnik v nemščini
- 20.30 Nanizanka: La vita comincia a 40 anni
- 21.00 Rubrika: Attenti all'uomo
- 21.30 Film: I gabbiani volano basso (krim., it. 1977, i. Nathalie Delon, Maurizio Merli)
- 22.30 Dnevnik
- 23.30 Dražba
- 24.00 Informativna oddaja: News dal mondo

### TELEQUATTRO

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
- Lastne oddaje:
- 19.30 Dogodki in odmevi
- 23.45 Dogodki in odmevi

Načrtuje in izvaja propagandne zamisli preko italijanskega in jugoslovanskega tiska. Oglasni oddelek Primorskega dnevnika in periodike  
 Tel. (040) 7796-688



PUBLIEST

PONEDELJEK, 15. AVGUSTA

# ITALIJANSKA TELEVIZIJA

## RAI 1

- 11.55 Vreme in dnevnik  
 12.05 Variete: Portomatto (vodi Maria Teresa Ruta)  
 13.30 Dnevnik  
 14.00 Portomatto (2. del)  
 14.15 Film: Buffalo Bill (western, ZDA 1944, r. William Wellman, i. Joel McCrea, Maureen O'Hara, Thomas Mitchell)  
 16.00 Variete: Tanti varietà di ricordi (ured. Ascania Baldasseroni)  
 17.00 Dokum.: Potovanje v naravi  
 17.30 Risanki: Grisù il draghetto, 17.45 L'ispettore Gadget  
 18.10 Tradicionalno tekmovanje: Palio di Siena (neposredni prenos)  
 19.40 Almanah, vreme in dnevnik  
 20.25 Nogomet: Roma-Sampdoria  
 22.15 Dnevnik  
 22.25 Nadaljevanka: Una ragazza americana (3. in zadnji del)  
 23.55 Koncert: Accardo igra Mozarta - Sonata in B-duru KV 378  
 0.25 Dnevnik - zadnje vesti  
 0.35 Nadaljevanka: Canne al vento (G. Deledda, r. Mario Landi, i. Cosetta Greco, 1. del)

## RAI 2

- 11.55 Nadaljevanka: Cristo si è fermato a Eboli (2. del)  
 13.00 Dnevnik - ob trinajstih  
 13.30 Nanizanka: Saranno famosi - Di nuovo a casa  
 14.30 Dnevnik  
 14.40 Variete: Il piacere dell'estate  
 16.55 Šport: kolesarstvo, pokal Bertocchi (prenos iz Legnana)  
 17.25 Šport: nogomet, Fiorentina-Torino (prenos iz Saint Vincenta)  
 18.15 Dnevnik - športne vesti  
 19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport  
 20.30 Film: Carovana d'eroi (western, ZDA 1940, r. Michael Curtiz, i. Errol Flynn, Randolph Scott, Humphrey Bogart, Miriam Hopkins, Frank McHugh, Alan Hale)  
 22.30 Dnevnik - kratke vesti  
 22.45 Variete: Aperto per ferie  
 23.40 Dnevnik - zadnje vesti  
 23.50 Zabavna oddaja: Videocomic - Komiki na tv zaslonih  
 0.35 Film: Il milione (dram., Fr. 1931, r. René Clair, i. Annabella René Lefèvre, Wanda Gréville, Louis Allibert, Paul Olivier)

## RAI 3

- 12.00 Aktualno: Magazine 3  
 14.00 Deželni dnevnik  
 14.10 Glasbena oddaja: Pietro Bellugi dirigira Paganinijev Koncert št. 4 v d-molu  
 15.05 Film: Desiderio (kom., ZDA 1936, r. Frank Borzage, i. Marlene Dietrich, Gary Cooper)  
 16.40 Zabavna oddaja: Speciale Helzapoppin  
 17.30 Dokumentarec: Drobci  
 17.55 Nanizanka: Spazio 1999  
 18.45 Športna oddaja: Derby  
 19.00 Vreme in dnevnik  
 19.30 Deželne vesti  
 19.45 Dokum.: 20 let prej - Drobci  
 20.00 Glasb. oddaja: Se sei saggio ridi  
 20.30 Nanizanka: Professione pericolo  
 21.20 Dnevnik - večerne vesti  
 21.30 Film: Una canaglia a tutto gas (pust., ZDA 1980, r. Hal Needham, i. Burt Reynolds, Jackie Gleason, Jerry Reed)  
 23.15 Kult. odd.: Una sera, un libro  
 23.30 Dnevnik - nočne vesti  
 23.45 Dok.: A proposito di Roma  
 0.15 Dokum.: 20 let prej - Drobci

# JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

## RTV Ljubljana

- 17.10 Video strani  
 17.25 Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (ponovitev 21. dela) in nanizanka Tudi takšni se rodijo (ponovitev 5. dela)  
 18.40 Spored za otroke in mlade: Pamet je boljša kot žamet - Coprnije z vodo  
 18.45 Oddaja za otroke: Vrtec na obisku - V ateljeju  
 19.00 Risanka  
 19.11 Vremenska napoved  
 19.17 TV Okno  
 19.30 Dnevnik  
 19.55 Vremenska napoved  
 20.05 TV drama: Plauenske čipke (R.

- Bohm, NDR, r. H. Werner, i. W. Godemann, J. Kleinau, K. Martin, J. Panking)  
 21.30 Dnevnik  
 21.45 Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (22. del) in informativna oddaja za tujce, nato nanizanka Nenavadne zgodbe (11. del)  
 0.45 Video strani

## TV Koper

- 13.30 TVD Novice  
 13.40 Nogomet: turnir Livorna, Bologna-Dinamo Kiev (pon.)  
 15.30 Motociklizem: VN Švedske (povzetki iz Anderstorpa)  
 17.00 Kronika in reportaže: Šport

- spéktakel  
 19.00 Odprta meja  
 19.30 TVD Stičišče  
 20.00 Nanizanka: Vesela družina  
 20.30 Nogomet: turnir Livorna, Inter-Bologna ali Dinamo Kijev  
 22.30 TVD Vsedanes  
 22.40 Nogomet: turnir v Wembleyu, Milan-Arsenal ali Tottenham

# ZASEBNE POSTAJE

## CANALE 5

- 8.15 Nanizanke: Arcibaldo, 8.40 Alice, 9.10 Storie di vita, 9.30 Il segno del Toro, 10.30 Strega per amore  
 11.00 Kvizi: Fantasia, 11.30 C'est la vie, 12.00 Doppio Slalom  
 12.30 Nanizanka: Hotel  
 13.30 Nad.: Sentieri  
 13.30 Nan.: Dottor Kildare  
 15.00 Film: Cal il selvaggio (kom., ZDA 1976, r. William Hale, i. David Janssen, Trish Van Devere)  
 16.40 Nan.: Il mio amico Ricky, 17.10 L'albero delle mele, 17.40 I cinque del quinto piano  
 18.10 Kviza: Tuttinfamiglia, 18.50 Cantando cantando  
 19.30 Nanizanka: Love Boat  
 20.30 Nanizanki: Dallas, 21.30 Il profumo del successo  
 22.30 Kviz: Passiamo la notte insieme  
 23.15 Film: Operazione mistero (krim., ZDA 1954, r. Samuel Fuller, i. Richard Widmark, Bella Darvi)  
 1.10 Nanizanka: Spy Force

## RETEQUATTRO

- 8.30 Nanizanka: Il santo  
 9.15 Film: Qualcuno che ho toccato (dram., ZDA

- 1975, r. Lou Antonio, i. Cloris Leachman, James Olson)  
 11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Lucy show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Bonanza, 15.30 La grande vallata  
 16.30 Nadaljevanka: La valle dell'Eden  
 18.30 Nanizanki: Ironside, 19.30 Arsenio Lupin  
 20.30 Film: Il re dei falsari (krim., Fr.-It. 1961, r. Gilles Grangier, i. Jean Gabin, Martine Carol)  
 22.25 Film: L'ultimo miliardario (dram., Fr. 1934, r. René Clair, i. René Saint Cyr, Marthe Mellot)  
 0.10 Nanizanke: Petrocelli, 1.05 Vegas, 2.00 Adam 12

## ITALIA 1

- 8.30 Nan.: Rin Tin Tin, 8.55 Flipper, 9.25 La terra dei giganti, 10.15 Chopper Squad, 11.05 Ralph Supermaxieroe, 12.00 Movin' On  
 13.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke Lo specchio magico, Bun Bun, Snorky

- 14.00 Glasbena oddaja: Deejay Beach  
 15.00 Nanizanka: Hardcastle & McCormick  
 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam, vmes risanke Nanà supergirl, Lulu, Lalabel, Una-sirenella fra noi  
 18.00 Nanizanki: L'uomo da sei milioni di dollari, 19.00 Chips  
 20.00 Risanki: Principessa dai capelli blu, 20.15 Maple Town  
 20.30 Nanizanki: I Robinson, 21.00 Denise  
 21.30 Film: Due cuori una cappella (kom., It. 1975, r. Maurizio Lucidi, i. Renato Pozzetto, Agostina Belli)  
 23.30 Nanizanke: Star Trek, 0.30 Ai confini della realtà, 1.00 Taxi, 1.30 Giudice di notte

## TELEPADOVA

- 14.50 Nadaljevanki: Ciranda de Pedra, 16.30 Piume e paillettes  
 17.00 Dokumentarec  
 17.30 Risanke  
 19.30 Nad.: Brillante  
 20.30 Film: Lo specchio retrovisore (dram., ZDA 1984, r. Lou Antonio, i. Lee Remick, Tony Musante)

- 22.30 Film: Mutanti (dram., ZDA 1972, r. Eddie Romero, i. John Ashley, Pat Woodell)  
 0.15 Nanizanka: Switch

## TELEFRIULI

- 14.30 Nanizanka: Corpo speciale - Sand-baggers  
 15.30 Risanke  
 16.30 Glas.odd.: Music box  
 17.15 Dokumentarec: Vsakdanja sinjina  
 18.15 Nad.: Giallo sera  
 19.00 Dnevnik  
 19.30 Nanizanka: La vita comincia a 40 anni  
 20.00 Dnevnik v nemščini  
 20.30 Rubrika: Župan in njegovi ljudje  
 22.00 Nanizanka: Il perduto amore  
 22.30 Dnevnik  
 23.00 Nanizanka: Si è giovani solo due volte  
 23.30 Dražba  
 24.00 Nanizanka: Storie nella prateria

## TELEQUATTRO

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)  
**Lastne oddaje:**  
 14.00 Dogodki in odmevi  
 19.30 Dogodki in odmevi

TOREK, 16. AVGUSTA

ROTO OFFSET TISKARNA

Offset tiskarna s fotostankom in z elektronsko obdelavo tekstov.

Tel. (040) 7796-699





**ITALIJANSKA TELEVIZIJA**

**RAI 1**

- 11.55 Vreme in dnevnik
- 12.05 Variete: Portomatto (vodi Maria Teresa Ruta)
- 13.30 Dnevnik
- 13.55 Dnevnik - tri minute...
- 14.00 Variete: Portomatto (2. del)
- 14.15 Film: La taverna dei 7 peccati (pust., ZDA 1940, r. Tay Garnett, i. Marlene Dietrich, John Wayne, Albert Dekker)
- 16.00 Variete: Tanti varietà di ricordi
- 17.00 Dokumentarec: Viaggio nella natura - Uno stagno affollato
- 17.30 Film: La grande conquista (pust., ZDA 1947, r. Richard Wallace, i. John Wayne, Laraine Day, Anthony Quinn)
- 19.40 Almanah, vreme in dnevnik
- 20.30 Nanizanka: La signora in giallo - Omicidio sull' isola
- 21.20 Variete: Cucina Gambarotta
- 22.10 Dnevnik
- 22.20 Športna sreda: atletika (prenos iz Züricha)
- 24.00 Dnevnik - zadnje vesti
- 0.10 Nadaljevanka: Canne al vento (2. del)

**RAI 2**

- 11.50 Nadaljevanka: Cristo si è fermato a Eboli (3. del)
- 13.00 Dnevnik - ob trinajstih
- 13.30 Nanizanka: Saranno famosi - Un amico in difficoltà
- 14.30 Dnevnik
- 14.40 Variete: Il piacere dell'estate (vodita Patrizia Pellegrino in Luca Raffaelli)
- 17.10 Film: Le due tigri (pust., It. 1941, r. Giorgio Simonelli, i. Massimo Girotti, Alanova, Sandro Ruffini, Luigi Pavese)
- 18.30 Dnevnik - športne vesti
- 18.45 Nanizanka: Poliziotti alle Hawaii
- 19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
- 20.30 Variete: Mare contro mare (vodi Ramona Dell' Abate)
- 22.20 Dnevnik - večerne vesti
- 22.35 Variete: Aperto per ferie (pripravila Michele Mirabella in Tony Garrani)
- 23.40 Dnevnik - zadnje vesti
- 23.50 Film: Quattordici o guerra (dram., ZDA 1968, r. Barry Shear, i. Shelley Winters, Christopher Jones, Hal Holbrook)

**RAI 3**

- 12.00 Aktualno: Magazine3
- 14.00 Deželne vesti
- 14.10 Glasbena oddaja: dirigent Seiji Ozawa dirigira Oedipus Rex Igorja Stravinskega
- 15.15 Film: Non è vero ma ci credo (r. Peppino De Filippo, i. Gabriella Placci, Peppino De Filippo, Lelia Mangano)
- 17.55 Nanizanka: Spazio 1999
- 18.45 Športna oddaja: Derby
- 19.00 Vreme in dnevnik
- 19.45 Dokum.: 20 let prej - Drobci
- 20.00 Dokumentarna oddaja: Se sei saggio ridi (2. del)
- 20.30 Nanizanka: Professione pericolo - Carnevale a Rio
- 21.20 Dnevnik - večerne vesti
- 21.30 Film: Due come noi (kom., ZDA 1983, r. John Herzfeld, i. John Travolta, Olivia Newton John, Oliver Reed)
- 22.55 Kult. odd.: Una sera, un libro
- 23.10 Dnevnik - zadnje vesti
- 23.25 Dokumentarni film: A proposito a Roma (2. del)
- 23.55 Dokum.: 20 let prej - Drobci

**JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA**

**RTV Ljubljana**

- 17.10 Video strani
- 17.20 Zabavna oddaja: Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (pon. 22. dela) in nanizanka Nenavadne zgodbe (pon. 11. dela)
- 18.35 Spored za otroke in mlade: Zmajčkov rojstni dan (Miha Mate, 2. del)
- 18.50 Pravljica: Miškolin - Poroka (J. Ribičič, 11. del)
- 19.00 Risanka
- 19.11 Vremenska napoved
- 19.12 Video strani
- 19.17 TV Okno
- 19.30 Dnevnik

- 19.54 Vremenska napoved
- 19.55 Športna oddaja: atletski miting (neposredni prenos iz Züricha)
- 23.05 Dnevnik
- 23.20 Zabavna oddaja: Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (23. del), nato informativna oddaja za goste iz tujine in nanizanka Knjiga šal (6. del)
- 2.20 Video strani

**TV Koper**

- 13.30 TVD Novice
- 13.40 Nogomet: turnir Livorna, Inter-Bologna ali Dinamo Kijev (pon.)
- 15.30 Nogomet: turnir Wembleya, Milan-Arsenal ali Tottenham (pon.)

- 17.00 Kronika in reportaže: Šport spektakel
- 19.00 Odprta meja
- 19.30 TVD Stičiče
- 20.00 Lahka atletika: Grand Prix (prenos iz Züricha)
- 23.15 TVD Vsesdanes
- 23.25 Nogomet: turnir Livorna, Inter-Dinamo Kijev (posnetki)

**ZASEBNE POSTAJE**

**CANALE 5**

- 8.15 Nanizanke: Arcibaldo, 8.40 Alice, 9.10 Storie di vita, 9.30 Il segno del Toro, 10.30 Strega per amore
- 11.00 Kvizi: Fantasia, 11.30 C'est la vie, 12.00 Doppio Slalom
- 12.30 Nanizanka: Hotel
- 13.30 Nadaljevanka: Sentieri
- 14.30 Nan.: Dottor Kildare
- 15.00 Film: Ciak... si spara (krim., ZDA 1983, r. Richard Lang, i. Billy Dee Williams, Parker Stevenson)
- 16.40 Nanizanke: Il mio amico Ricky, 17.10 L'albero delle mele, 17.40 I cinque del quinto piano
- 18.10 Kviza: Tuttinfamiglia, 18.50 Cantando cantando
- 19.30 Nanizanka: Love Boat
- 20.30 Glasbena oddaja: Festivalbar '88
- 22.30 Kviz: Passiamo la notte insieme
- 23.15 Film: La rapina del secolo (krim., ZDA 1955, r. Joseph Pevney, i. Tony Curtis)
- 1.00 Nanizanka: Spy Force

**RETEQUATTRO**

- 8.30 Nanizanka: Il santo
- 9.15 Film: Il ragazzo del ghetto (kom., ZDA

- 1977, r. Steve Gethers, i. Ossie Davis, Dulph Sweet)
- 11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Lucy show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Bonanza, 15.30 La grande vallata
- 16.30 Nadaljevanka: Una città come Alice (1.del)
- 18.30 Nanizanki: Ironside, 19.30 Arsenio Lupin
- 20.30 Film: La voglia matta (kom., It. 1962, r. Luciano Salce, i. Ugo Tognazzi, Catherine Spaak)
- 22.40 Film: I fidanzati (dram., It. 1963, r. Ermanno Olmi)
- 0.10 Nanizanke: Petrocelli, 1.05 Vegas, 2.00 Adam 12

**ITALIA 1**

- 8.30 Nanizanke: Rin Tin Tin, 8.55 Flipper, 9.25 La terra dei giganti, 10.15 Chopper Squad, 11.05 Ralph Supermaxieroe, 12.00 Movin' On
- 13.00 Otroška oddaja Ciao Ciao, vmes risanke Lo specchio magico, C'era una volta Pollon, Snorky

- 14.00 Glasbena oddaja: Deejay Beach
- 15.00 Nanizanka: Hardcastle & McCormick
- 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam, vmes risanke Alice, Fiorellino, Kolby, Il tulipano nero
- 18.00 Nanizanki: L'uomo da 6 milioni di dollari, 19.00 Chips
- 20.00 Risanka: Una per tutte, tutte per una
- 20.30 Nogomet: PSV Eindhoven-Milan (prenos prijateljske tekme)
- 23.00 Film: La signora di Shangai (krim., ZDA 1948, r. Orson Welles, i. Rita Hayworth)
- 0.35 Nanizanke: Ai confini della realtà, 1.05 Taxi, 1.35 Giudice di notte

**TELEPADOVA**

- 14.15 Nadaljevanki: Ciranda de Pedra, 16.30 Piume e paillettes
- 17.00 Dokumentarec
- 17.30 Risanke
- 19.30 Nad.: Brillante
- 20.30 Film: Wolfen la belva immortale (srh., ZDA 1981, r. Michael Waldeigh, i. Albert Finney, Dianne Venora)
- 22.45 Oddaja o ribolovu
- 23.15 Film: Le furie umane del Kungfu (pust.,

- Hong Kong, 1979, r. Chang Chen, i. Chang Sheng)
- 1.00 Nanizanka: Switch

**TELEFRIULI**

- 13.30 Nadaljevanka: Leonella
- 14.30 Nanizanka: Corpo speciale - Sand-baggers
- 15.30 Risanke
- 16.30 Glasbena oddaja: Music box
- 18.15 Nadaljevanka: Giallo sera
- 19.00 Dnevnik
- 19.30 Nanizanka: Il perduto amore
- 20.00 Dnevnik v nemškem jeziku
- 20.30 Variete: Hamburger serenade
- 22.00 Nanizanka: La vita comincia a 40 anni
- 22.30 Dnevnik
- 23.00 Nanizanka: Il perduto amore
- 23.30 Dražba
- 24.00 Aktualnosti

**TELEQUATTRO**

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
- Lastne oddaje:
- 19.30 Dogodki in odmevi

# ITALIJANSKA TELEVIZIJA

## RAI 1

- 11.55 Vreme in dnevnik
- 12.05 Variete: Portomatto (vodi Maria Teresa Ruta)
- 13.30 Dnevnik
- 13.55 Dnevnik - tri minute...
- 14.00 Portomatto (2. del)
- 14.15 Film: La "cosa" da un altro mondo (fant., ZDA 1951, r. Christian Nyby, i. Margaret Sheridan, Kenneth Tobey)
- 15.50 Glasbena oddaja: Canzoni all'aria aperta - Neapelj prej in potem
- 16.50 Dok.: Popotovanje v naravi
- 17.25 Šport: nogomet, finale za 3. in 4. mesto (iz Saint Vincenta)
- 19.15 Glasbena oddaja: Auditorium
- 19.40 Almanah, vreme in dnevnik
- 20.30 Zabavna oddaja: Giochi senza frontiere
- 22.10 Dnevnik
- 22.20 Film: La seconda signora Carroll (srh., ZDA 1947, r. Peter Godfrey, i. Humphrey Bogart, Barbara Stanwyck, Alexis Smith)
- 24.00 Dnevnik - zadnje vesti
- 0.10 Nad.: Canne al vento (3. del)

## RAI 2

- 11.55 Nadaljevanka: Cristo si è fermato a Eboli (zadnji del)
- 13.00 Dnevnik - ob trinajstih
- 13.30 Nanizanka: Saranno famosi - L'accordo
- 14.30 Dnevnik
- 14.40 Variete: Il piacere dell'estate
- 16.15 Šport: kolesarstvo
- 16.45 Film: Aria di Parigi (kom., Fr.-It. 1954, r. Marcel Carné, i. Jean Gabin, Folco Lulli, Ave Ninchi)
- 18.30 Dnevnik - športne vesti
- 18.45 Nanizanka: Poliziotti alle Hawaii - Un vecchio debito
- 19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport
- 20.25 Nogomet: turnir Maretta, finale za 1. in 2. mesto (iz Aoste)
- 21.15 Zabavna oddaja: Tre minuti per me (vodi Riccardo Pazzaglia)
- 22.15 Dnevnik - večerne vesti
- 22.30 Variete: Aperto per ferie
- 23.30 Dnevnik - zadnje vesti
- 23.40 Zabavna oddaja: Videomic
- 0.25 Film: Cenerentola e il signor Bonaventura (kom., It. 1942, r. Sergio Tofano, i. Silvana Jachino, Paolo Stoppa, Roberto Villa)

## RAI 3

- 12.00 Aktualno: Magazine 3
- 14.00 Deželne vesti
- 14.10 Glasbena oddaja: J. Brahms - Sinfonija št.2 v D-duru (pianist Aldo Ciccolini)
- 15.05 Film: Un ragazzo di campagna (r. Peppino De Filippo, i. Luigi De Filippo, Lelia Mangano)
- 17.10 Zabavna oddaja: Speciale Helzapoppin
- 17.55 Nanizanka: Spazio 1999
- 18.45 Športni dnevnik: Derby
- 19.00 Dnevnik
- 19.30 Deželne vesti
- 19.45 Dokum.: 20 let prej - Drobci
- 20.00 Dokumentarna oddaja: Se sei saggio ridi - ... la danza
- 20.30 Nanizanka: Professione pericolo
- 21.20 Dnevnik - večerne vesti
- 21.30 Film: Le Mans - Scorciatoia per l'inferno (kom., It. 1970, r. Osvaldo Civirani, i. Lang Jeffries, Erna Schurer)
- 23.10 Kult. odd.: Una sera un libro
- 23.25 Dnevnik - zadnje vesti
- 23.40 Dok.: A proposito di Roma
- 0.10 Dokum.: 20 let prej - Drobci

# JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

## RTV Ljubljana

- 17.10 Video strani
- 17.25 Zabavna oddaja: Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (pon. 23. dela) ter nanizanka Knjiga šal (pon. 6. dela)
- 18.30 Spored za otroke in mlade: Predgra življenja (r. J. Leski, i. G. Barszczewska, W. Kovalski, 1. del)
- 19.00 Risanka
- 19.11 Vremenska napoved
- 19.12 Video strani
- 19.17 TV Okno
- 19.30 Dnevnik
- 19.55 Vreme in Tednik

## TV Koper

- 21.10 Nadaljevanka: Pusta hiša (Ch. Dickens, VB, i. Esther Summer-son, 6. del)
- 22.05 Dnevnik
- 22.20 Zabavna oddaja: Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (24. del)
- 0.30 Informativna oddaja za goste iz tujine, nato ameriška nanizanka Sledge Hammer (4. del)
- 1.20 Video strani

## TV Dordrecht

- 19.30 TVD Stičišče
- 20.00 Nanizanka: Vesela družina
- 20.30 Nogomet: polfinale EP, Nemčija-Nizozemska (pon.)
- 22.30 TVD Vsedanes
- 22.40 Nogomet: prijateljsko srečanje, Eindhoven-Milan (posnetki)

# ZASEBNE POSTAJE

## CANALE 5

- 8.15 Nanizanka: Arcibaldo, 8.40 Alice, 9.10 Storie di vita, 9.30 Il segno del Toro, 10.30 Strega per amore
- 11.00 Kviz: Fantasia, 11.30 C'est la vie, 12.00 Doppio Slalom
- 12.30 Nanizanka: Hotel
- 13.30 Nad.: Sentieri
- 14.30 Nan.: Dottor Kildare
- 15.00 Film: Diritto alla vita (dram., ZDA 1984, r. Jud Taylor, i. James Farentino)
- 16.40 Nan.: Il mio amico Ricky, 17.10 L'albero delle mele, 17.40 I cinque del quinto piano
- 18.10 Kviz: Tuttingfamiglia, 18.50 Cantando cantando
- 19.30 Nanizanka: Love Boat
- 20.30 Film: Pugni pupe e pepite (vestern, ZDA 1960, r. Henry Hathaway, i. John Wayne, Stewart Granger)
- 22.55 Kviz: Passiamo la notte insieme
- 23.40 Film: Duello nell'Atlantico (vojni, ZDA 1957, r. Dick Powell, i. Robert Mitchum)
- 1.35 Nanizanka: Spy Force

## RETEQUATTRO

- 8.30 Nanizanka: Il santo
- 9.15 Film: Quella strana gente (krim., ZDA

## ITALIA 1

- 1971, r. John Korty, i. Kim Darby, Dan O'Herlihy)
- 11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Lucy show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Bonanza, 15.30 La grande vallata
- 16.30 Nadaljevanka: Una città come Alice
- 18.30 Nanizanki: Ironside, 19.30 Arsenio Lupin
- 20.30 Film: Il disprezzo (dram., Fr. 1963, r. Jean-Luc Godard, i. Brigitte Bardot, Michel Piccoli)
- 22.10 Film: Veronika Voss (dram., ZRN 1981, r. Reiner W. Fassbinder, i. Rosel Zech)
- 0.10 Nanizanke: Petrocelli, 1.05 Vegas, 2.00 Adam 12
- 8.30 Nanizanke: Rin Tin Tin, 8.55 Flipper, 9.25 La terra dei giganti, 10.15 Chopper Squad, 11.05 Ralph supermario, 12.00 Movin' On
- 13.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke Lo specchio magico, Bun Bun, Snorky

## TELEPADOVA

- 14.00 Glasbena oddaja: Deejay Beach
- 15.00 Nanizanka: Hardcastle & McCormick
- 16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam, vmes risanke Nana, Lulù, Lalabel, Una sirenetta
- 18.00 Nanizanki: L'uomo da 6 milioni di dollari, 19.00 Chips
- 20.00 Risanki: Principessa dai capelli blu, 20.15 Maple Town
- 20.30 Nan.: Supercopier
- 21.30 Film: Suspiria (krim., It. 1977, r. Dario Argento, i. Jessica Harper, Alida Valli)
- 23.25 Nanizanke: Star Trek, 0.25 Ai confini della realtà, 1.55 Taxi, 1.25 Giudice di notte
- 14.15 Nadaljevanka: Villa bianca, 14.50 Ciranda de Pedra, 16.30 Piume e paillettes
- 17.00 Dokumentarec
- 17.30 Risanke
- 19.30 Nad.: Brillante
- 20.30 Film: Carioca tigre (kom., It. 1976, r. Giuliano Carmineo, i. Aldo Maccione, Luciana Turina)
- 22.30 Film: Novanta notti in giro per il mondo

## TELEFRIULI

- (dok., It. 1963, r. Mino Loy)
- 0.15 Nanizanka: Switch
- 1.15 Film: Mutanti (srh., ZDA 1972, r. Eddie Romero, i. John Ashley)
- 13.00 Nanizanka: Attenti all'uomo
- 13.30 Nadaljevanka: Leone-la
- 14.30 Nanizanka: Corpo speciale Sand-baggers
- 15.30 Risanke
- 16.30 Glas. odd.: Music box
- 18.15 Nad.: Giallo sera
- 19.00 Dnevnik
- 19.30 Nanizanka: Si è giovani solo due volte
- 20.00 Dnevnik v nemščini
- 20.30 Kviz: Caccia al premio
- 21.00 Nadaljevanka: La vita di Michelangelo
- 22.00 Nan.: Il perduto amore
- 22.30 Dnevnik
- 23.00 Nanizanka: La vita comincia a 40 anni
- 23.30 Dražba
- 24.00 Aktualnosti

## TELEQUATTRO

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)
- Lastne oddaje:
- 19.30 Dogodki in odmevi

ČETRTREK, 18. AVGUSTA

UVOZ-IZVOZ  
Mednarodna blagovna izmenjava. Poslovanje po avtonomnih in generalnih računih.  
Sedež v Trzinu - Tel. (040) 7796-677 • Podružnica v Gorici - Tel. (0461) 32638



## ITALIJANSKA TELEVIZIJA

### RAI 1

- 11.55 Vreme in dnevnik  
12.05 Variete: Portomatto  
13.30 Dnevnik  
13.55 Dnevnik - tri minute  
14.00 Portomatto (2. del)  
14.15 Film: Jolanda la figlia del Corsaro nero (pust., It. 1952, r. Mario Soldati, i. May Britt)  
16.00 Variete: Tanti varietà di ricordi  
17.00 Dok.: Viaggio nella natura  
17.30 Risanka: L'ispettore Gadget  
18.10 Film: La figlia del Corsaro Verde (pust., It. 1940, r. Enrico Guazzoni, i. Fosco Giachetti)  
19.40 Almanah, vreme in dnevnik  
20.30 Film: I ponti di Toko-Ri (vojni, ZDA 1954, r. Mark Robson, i. William Holden, Grace Kelly, Fredric March, Mickey Rooney)  
21.10 Dnevnik  
22.20 Tv film: Sei mesi d'amore (r. Jack Bender, i. John Ritter, Karen Carlson, Jamie Rose)  
24.00 Dnevnik - zadnje vesti, iz parlamenta in vremenske razmere  
0.10 Nadaljevanka: Canne al vento (zadnji del)

### RAI 2

- 11.50 Nadaljevanka: Il caso Graziosi (r. Michele Massa, i. Jean-Pierre Cassel, Flavio Bucci, 1. del)  
13.00 Dnevnik - ob trinajstih  
13.30 Nanizanka: Saranno famosi - Segnali  
14.30 Dnevnik  
14.40 Variete: Il piacere dell'estate (ured. Bruno Modugno)  
16.40 Film: La più bella storia di Dickens (glas., VB 1970, r. Ronald Neame, i. Albert Finney, Edith Evans, Kenneth More)  
18.30 Dnevnik - športne vesti  
18.45 Nanizanka: Poliziotti alle Hawaii - Sogno e realtà  
19.30 Horoskop, vreme, dnevnik, šport  
20.30 Aktualna oddaja: 3 minuti per me (vodi Riccardo Pazzaglia)  
20.35 Variete: Cocco (vodi Gabriella Carlucci)  
22.20 Dnevnik  
22.35 Opera: Sansone e Dalila (Camille Saint-Saëns, orkester, zbor in balet Royal Opera House - Covent Garden, dir. Colin Davis)  
0.05 Dnevnik - zadnje vesti

### RAI 3

- 12.00 Aktualno: Magazine 3  
14.00 Deželne vesti  
14.10 Glasbena oddaja: F. Shubert - Sinfonija št. 2 v B-duru (dir. Sergio Celibidache)  
14.55 Zabavna oddaja: Helzapoppin  
15.45 Šport: tenis, mednarodni turnir v S. Marinu  
18.45 Športni dnevnik: Derby (pripravil Aldo Biscardi)  
19.00 Vreme in dnevnik  
19.30 Deželne vesti  
19.45 Dokum.: 20 let prej - Drobci  
20.00 Dok. odd.: Se sei saggio ridi  
20.30 Nanizanka: Professione pericolo  
21.20 Dnevnik - nocoj  
21.30 Aktualna oddaja: Lo spettacolo in confidenza  
22.05 Aktualno: Specialmente sul Tre  
23.35 Kulturna oddaja: Una sera, un libro  
23.50 Dnevnik - zadnje vesti  
0.05 Film: I fuorilegge del matrimonio (kom., It. 1964, r. V. Orsini, P. e V. Taviani, i. Ugo Tognazzi, Annie Girardot, Romolo Valli, Didi Perego)

## JUGOSLOVANSKA TELEVIZIJA

### RTV Ljubljana

- 16.10 Video strani  
16.25 Tednik (pon.)  
17.25 Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (pon. 24. dela) ter nanizanka Sledge Hammer (pon. 4. dela)  
18.30 Spored za otroke in mlade: Oliver Twist (5. del)  
19.00 Risanka  
19.18 Vreme in Tv okno  
19.30 Dnevnik in vreme  
19.59 Zrcalo tedna  
20.20 Nadaljevanka: Cagney in Lacey (ZDA, i. Sharon Gless, Tyne Daly, prevod in priredba Helene Valentinčič, 9. del)

- 21.05 Dokumentarna oddaja: Na krilih vetra (7. del)  
21.55 Dnevnik  
22.10 Poletna noč, vmes brazilska nadaljevanka Sužnja Isaura (25. del) in informativna oddaja za goste iz tujine  
24.00 Film: Petelinji boji (dram., ZDA 1974, r. Monte Hellman, i. Warren Oates, Richard B. Shull)  
1.40 Video strani

### TV Koper

- 13.30 TVD Novice  
13.40 Nogomet: prijateljsko srečanje, Edinoven-Milan (pon.)  
15.30 Nogomet: za EP, Nemčija-Nizozemska (pon.)

- 17.00 Kronika in reportaže: šport spektakel  
19.00 Odrpta meja  
19.30 TVD Stičiče  
20.00 Atletika: Grand Prix (prenos iz Bruslja)  
23.15 TVD Vsedanes  
23.25 Košarka: finale Pokala prvakov

## ZASEBNE POSTAJE

### CANALE 5

- 8.15 Nanizanke: Arcibaldo, 8.40 Alice, 9.10 Storie di vita, 9.30 Il segno del Toro, 10.30 Strega per amore  
11.00 Kvizi: Fantasia, 11.30 C'est la vie, 12.00 Doppio Slalom  
12.30 Nanizanka: Hotel  
13.30 Nad.: Sentieri  
14.30 Nan.: Dottor Kildare  
15.00 Film: Dirottamento (vojni, ZDA 1973, r. Leonard Horn, i. David Janssen)  
16.40 Nan.: Il mio amico Ricky, 17.10 L'albero delle mele, 17.40 I cinque del quinto piano  
18.10 Kviza: Tuttnfamiglia, 18.50 Cantando cantando  
19.30 Nan.: Love Boat  
20.30 Variete: Festival  
22.30 Kviz: Passiamo la notte insieme  
23.15 Film: I cannoni di San Sebastian (pust., Fr.-It. 1969, r. Henry Verneuil, i. Anthony Quinn, Charles Bronson)  
1.15 Nanizanka: Spy Force

### RETEQUATTRO

- 8.30 Nanizanka: Il santo  
9.15 Film: Psicanalista a tempo perso (kom.,

- ZDA 1980, r. Robert Day, i. Bonnie Franklin, Tyne Daly)  
11.00 Nanizanke: Giorno per giorno, 11.30 Lucy show, 12.00 Vicini troppo vicini, 12.30 In casa Lawrence, 13.30 Detective per amore, 14.30 Bonanza, 15.30 La grande vallata  
16.30 Nadaljevanka: Una città come Alice  
18.30 Nadaljevanki: Ironside, 19.30 Arsenio Lupin  
20.30 Film: Le amanti di Dracula (srh., VB 1968, r. Freddie Francis, i. Christopher Lee, Rupert Davies)  
22.20 Film: Messia selvaggio (biog., VB 1972, r. Ken Russel, i. Anthony Scott, Dorothy Tutin)  
0.10 Nanizanke: Petrocelli, 1.05 Vegas, 2.00 Adam 12

### ITALIA 1

- 8.30 Nanizanke: Rin Tin Tin, 8.55 Flipper, 9.25 La terra dei giganti, 10.15 Chopper Squad, 11.05 Ralph Supermario, 12.00 Movin' On  
13.00 Otroška oddaja: Ciao Ciao, vmes risanke Lo

- specchio magico, C'era una volta Pollon, Snorky  
14.00 Glasbena oddaja: Deejay Beach  
15.00 Nanizanka: Hardcastle & McCormick  
16.00 Otroška oddaja: Bim bum bam, vmes risanke Alice, Fiorellino, Kolby, Il tulipano nero  
18.00 Nanizanki: L'uomo da 6 milioni di dollari, 19.00 Chips  
20.00 Risanka: Una per tutte, tutte per una  
20.30 Film: Per pochi dollari ancora (vestern, It.-Fr. 1968, r. Calvin J. Paget, i. Giuliano Gemma)  
22.30 Dokumentarna oddaja: Jonathan  
23.30 Nanizanke: Star Trek, 0.30 Ai confini della realtà, 1.00 Taxi, 1.30 Giudice di notte

### TELEPADOVA

- 14.15 Nadaljevanka: Villa Bianca, 14.50 Ciranda de Pedra, 16.30 Piume e paillettes  
17.00 Dokumentarec  
17.30 Risanke  
19.30 Nad.: Brillante  
20.30 Film: I cacciatori del cobra d'oro (pust., It. 1982, r. Anthony M. Dawson, i. David War-

- beck, John Steiner), 22.30 Film: Violenza per una monaca (dram., It. 1968, r. Julio Buchs, i. Rosanna Schiaffino)  
0.15 Nanizanka: Switch  
1.15 Film: Le furie umane del Kung-fu (pust., 1979, r. Chang Chen, i. Kuo Chue, Sun Chien)

### TELEFRIULI

- 13.30 Nad.: Leonela  
14.30 Nanizanka: Si è giovani solo due volte  
15.00 Risanke  
16.00 Glasbena oddaja: Music box  
18.15 Nad.: Giallo sera  
19.00 Dnevnik  
19.30 Nanizanka: La vita comincia a quarant'anni  
20.00 Dnevnik v nemščini  
20.30 Rubrika: Un ora di casa nostra  
21.30 Nadaljevanka: La vita di Michelangelo  
22.30 Dnevnik  
23.00 Nanizanka: Il perduto amore  
23.30 Dražba  
24.00 Rubrika: Il salotto di Franca

### TELEQUATTRO

- (Se povezuje s sporedi Italia 1)  
Lastne oddaje:  
19.30 Dogodki in odmevi

**Tedenski pregovor:**

Ko je treba leteti,  
reče noj, da je kamela,  
ko je treba nositi breme,  
pravi, da je ptič.

(turški)

**SPOMINSKI DATUMI:**

□ Pred 100 leti: 19. 8. 1888 je bil v Trstu sklican ustanovni občni zbor Delavske zveze (La Confederazione operaia), ki je imela tri odseke - slovenskega, italijanskega in nemškega.

□ Pred 115 leti: 13. 8. 1873 je bil v Rojanu ustanovljen Centralni volilni odbor.

**OSEBNOSTI:**

□ 13. 8. 1875 se je v Trstu rodil inženir Maks Klodič pl. Sabladolski, ki je umrl 11. 11. 1953 v Ljubljani.

□ 13. 8. 1942 je v Kosovski Mitrovici padla politična delavka in narodni heroj Silvira Tomasini-Slovenka, ki se je rodila v Trstu 2. 12. 1913.

□ 17. 8. 1908 se je v Trstu rodil pesnik in humorist Ivan Rob, ki je bil ustreljen kot talec v Ligojni pri Vrhniki 9. 2. 1943.

□ 17. 8. 1908 se je v Križu rodil antifašist in partizan Josip Verginella, ki je umrl 10. 1. 1945 v Bresciji.

**poletne prireditve****PORTOROŽ****Avditorij — Portoroški teden**

Danes, 13. 8., ob 18. uri: zaključek Portoroškega tedna s programom mažoret, folklornimi nastopi in godbo na pihala iz Ricmanj; po 24. uri sledi Portoroška noč z ognjemeti.

**VIDEM****Giardino del Torso (Ul. del Sale)**

V četrtek, 18. 8., ob 17. uri: animacijska predstava I giardini delle favole - Il pianeta dei clown.

**LIGNANO****Arena Alpe Adria**

Nocoj, 13. 8., ob 21. uri: glasbena komedija o življenju Don Bosca - C'è da non crederci, nastopajo gojenci Salezijanskega zavoda Bearzi v Vidmu (pon. 14. 8., ob 21. uri).

**BENETKE - LIDO****Hotel Boulevard**

Nocoj, 13. 8., ob 21. uri: lido jazz - kvartet Giannija Cazzole.

Jutri, 14. 8., ob 21. uri: lido jazz - Fiesta Tropical.

V ponedeljek, 15. 8., ob 21. uri: lido jazz - duo Marco Castelli in Luigi Todesca.

V četrtek, 18. 8., ob 21. uri: lido jazz - kvartet Marca Castellija.

V petek, 19. 8., ob 21. uri: lido jazz - kvartet Giannija Bassa.

**Gledališče La perla**

Nocoj, 13. 8., ob 21. uri: Professione comico, nastopajo Gino Bramieri, Ricky Gianco, Gianfranco Manfredi in Lino Toffolo.

**BENETKE****Cerkev La Pietà**

V ponedeljek, 15. 8., ob 21. uri: I virtuosi del Ensemble di Venezia izvajajo Le Solennità (Antonio Vivaldi), dir. G. Gulielmo.

**VERONA****Arena**

Nocoj, 13. 8., ob 21. uri: opera Aida (Giuseppe Verdi), dir. Donato Renzetti, rež. Pietro Zuffi (ponovitev 16. in 19. 8.).

Jutri, 14. 8., ob 21. uri: opera Turandot (Giacomo Puccini), dir. Daniel Oren, rež. Raymond Rossius (pon. 17. 8.).

V četrtek, 18. 8., ob 21. uri: balet Zorba il greco, na glasbo Mikisa Teodorakisa, koreografija Lorce Massine.

**Teatro romano**

Nocoj, 13. 8., ob 21.15: balet zürške Opere, nastopata Fernando Bujones in Kimbley Glasco.

V četrtek, 18. 8., ob 21.15: gledališka predstava Sogno di una notte di mezza estate (William Shakespeare), rež. Glauco Mauri (pon. 19. 8.).

**mednarodni festival****LJUBLJANA****Križanke, Narodna galerija, CD**

V NARODNI GALERIJi nocoj, 13. 8., ob 20. uri: koncert Moskovskih virtuozov - solistka Araksija Davtjan (sopran), dirigent Vladimir Spivakov - solistka Araksija Davtjan (sopran), dirigent Vladimir Spivakov (Mozart, Vivaldi).

V KRIŽEVNIŠKI CERKVI v ponedeljek, 15. 8., ob 20. uri: nastopata bas baritonist Neven Belamarič in pianist Andrej Jarc (Berg, Schubert, Brahms, Leskovic, Wolf, Ravel).

V VITEŠKI DVORANI v torek, 16. 8., ob 20. uri: Brodolomec - večer sodobne pantomime s Teatrom Boleslava Polivke iz ČSSR.

V VELIKI DVORANI CD v sredo, 17. 8., ob 20. uri: nastop komornega orkestra Academy of London, solist Ray Still (oboa), dir. Richard Stamp (Bach, Marcello, Stravinsky).

V VELIKI DVORANI CD v sredo, 17. 8., ob 20. uri: nastop komornega orkestra Academy of London, solist Ray Still (oboa), dir. Richard Stamp (Bach, Marcello, Stravinsky).

V VELIKI DVORANI CD v sredo, 17. 8., ob 20. uri: nastop komornega orkestra Academy of London, solist Ray Still (oboa), dir. Richard Stamp (Bach, Marcello, Stravinsky).

V VELIKI DVORANI CD v sredo, 17. 8., ob 20. uri: nastop komornega orkestra Academy of London, solist Ray Still (oboa), dir. Richard Stamp (Bach, Marcello, Stravinsky).

**filmske premiere filmske premiere filmske premiere filmske premiere**

eva fornazarič

# Za šmaren se podajmo na lov sluzastih pošasti



Posnetka dveh v ZDA posebno znanih nizkopračunskih srhljivk The Incredible Closet Monster (levo) in Dolls (desno)

Najbrž ste že sami opazili, kako klavrni so poletni sporedi v kinodvoranah. Polovico dvoran so najemniki sicer preudarno zaprli za letni dopust, češ »kdo pa sploh hodi v kino, ko ni filmskih novosti in so večeri tako vroči«. V dvoranah, ki so ostale kljub temu odprte (letna kina seveda niso vsteta), pa se pojavljajo enkratne filmske prikazni.

Iz najglobljih sodov, najbolj zakotnih polic, najbolj zaprašanih predalov so iznajdljivi distributorji potegnili na dan filmske kolote, ki jih - razen ob velikem in malem šmarnu - nihče ne prenese. Dobršen del običajno prezrte filmske imovine prihaja iz ZDA (kako bi drugače?) in pripada žanru, ki bi ga v slovenščini lahko označili kot »zvrst fujsrhljivke«. Gre namreč za filme, ki spadajo sicer v skupino grozljivk in

srhljivk, so pa tako obrtniško izdelani, da je groza (pa ne zaradi srhljivih prizorov). Običajno so to filmi, ki se ne morejo ponášati niti z nazivom »B-movies«, saj je to že zaščitni znak nekdanje »neodvisne« produkcije. Kar so v petdesetih letih označevali s prezirljivim nazivom drugorazrednega filma, je danes že simbol kulturnega dela, skratka nekaj, čemur se moramo posvetiti vsaj tako kot analizi Bunuelovega fetišizma.

Naj omenim samo en naslov tovrstnih izdelkov - Plane 9 from Outer Space. V tej filmi »mojstrovini« Edwarda D. Wooda ml. so letiči krožniki pločevinasti pokrovi, trava na pokopališču je iz plastike in to se povsem različno vidi, saj se premika z govorni vred ob vsakem koraku prav tako ne-

srečnih protagonistov, marsovci so oblečeni v trenirkaste pižame, gledalec pa se mora boriti z dvomom, ali sta notranjost letala in vesoljske ladje ena in ista soba (zavesa, ki nadomešča vrata je namreč gotovo ista). Film je tako neverjeten, površno izdelan, slabo zmontiran (noč in dan se izmenjujeta povsem naključno), po pasje igran in še slabše ozvočen, da si težko predstavljamo, kako so ga sploh lahko prodali. Pa jim je vkljub temu uspelo! V zgodovini filma piše, da je bil to zgodovinski »flop« (polomija), lahko pa vam zagotovem, da ni filmskega navdušenca, ki ne bi vsaj enkrat prečepel podruge uro v ekstatičnem opazovanju »najs slabšega filma vseh časov« (citaj je iz zapoznele reklame filma).

Tako se rado dogaja, da nam v kaki kinodvorani uspe - vsaj na šmarnovo - stakniti film, v katerega bodo naši pravniki zijali kot v škatlo najokusnejših čokoladnih bombonov. V teh filmih kar mrgoli žensk, ki so preoblečene v pijavke, igrač, ki jih hujska nevidni demon, antropomorfnih žab, ki se gnusno slinijo, ljudožerskih sladole- dov, še celo sluzi podobnih gmot, ki se vgnezdijo v vodovodne cevi in izsušijo vse, kar se jih pomotoma dotakne. Iz omar silijo plastičnogumijasti dvo-nožci, ki hrustajo otroke, iz stranišne školjke pa enooke pošasti, ponekod je sleherni špranja razpadajočih stavn gnezdo odvrtnih organizmov.

Pristne »fujgrozljivke« so tudi tiste, ki se navdihujejo po žanrskih uspešnicah (The Chainshow Massacre) in si privoščijo najrazličnejše variante na temo. Resnici na ljubo to sploh ni težko, saj režiserji potrebujejo le ogromno sintetične krvi, nekaj povsem neznan- nih igralcev, ki bodo posebljali člane obsedene družine. Morda bo prav kdo od teh avtorjev postal bodoči Spielberg ali Joe Dante, zato kar pogumno v kino, grozljivk je na voljo še in še!



# Dolgotrajno pomanjkanje dežja ogroža letino Vode za namakanje je zaenkrat dovolj, vendar...



Dober mesec je, odkar na Goriškem ni bilo izdatnejših padavin. Visoke temperature so posledice pomanjkanja vlage v zemlji samo še zaostrole. Škoda, ki jo je doslej povzročila suša na kmetijskih površinah, kjer ni možnosti namakanja, oziroma ni urejenega namakalnega omrežja, je velika. Povsem bo odmanjkal pridelek koruze, strniščnih posevkov in živinske kreme. Sušo občutijo tudi vinogradi, saj bo pridelek, tako po kakovosti, kakor količinski precej okrnjen.

Nekoliko ugodnejši je položaj na kmetijskih površinah, kjer je urejeno namakalno omrežje. Na Goriškem gre predvsem za kakih 6.500 hektarjev njiv na območju med Gorico, Krmimom in Gradiščem ter za nekaj tisoč hektarjev njiv jugozahodno od Zagreja, pa do morja.

Na območju krminsko-gradiščanskega polja so pričeli namakati 11. julija. Vmes so imeli krajšo prekinitev, sicer pa sistem deluje neprekinjeno noč in dan. »Zaenkrat ni problemov z

vodo«, so nam povedali. Dotok je zadosten. Vprašanje se bo pojavilo, če se bo sušno obdobje nadaljevalo. V tem primeru bo treba omejiti razdeljevanje vode, tako da jo bo za vse dovolj.

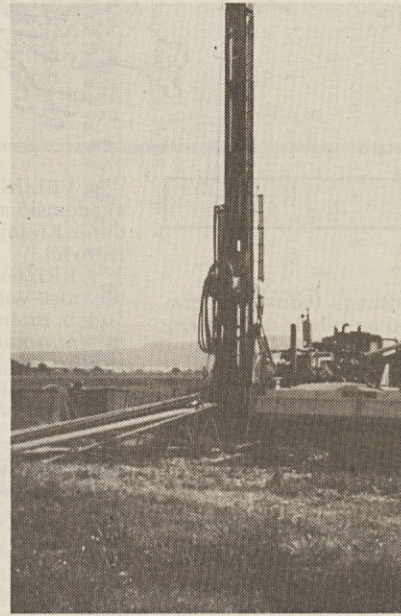
»Trenutno največ skrbi nam povzročajo alge in drugo rastlinje, ki se bohoti v kanalih, ki ovira reden pretok vode, kvari črpalke«. Pojav je vsako leto bolj občuten.

Ce v zajetju pri ločniškem mostu nimajo težav in je vode zaenkrat dovolj, pa so v nekoliko slabši situaciji njihovi kolegi, ki upravljajo namakalni sistem na Trziškem. Zaradi precej presušene struge, bo v prihodnjih dneh najbrž že precej problematično pošiljati v kanal pri Zagraju zadostne količine vode.

Kolikšen je pretok v Soči in kakšna so predvidevanja smo se pozanimali pri Soških elektrarnah. Pretok vode je te dni okrog 22, 23 kubičnih metrov na sekundo. Zaloge vode na področjih, ki se stekajo v Sočo so menda še dovolj obsežne in se stanje v naslednjih nekaj dneh ne bi smelo bistveno spremeniti. Nevarnost daljšega sušnega obdobja pa še ni mimo. Pred dvema letoma so najnižji vodostaj zabeležili v septembru.

Upati je, da se ne bodo ponovile tedanje razmere. Saj bi poleg katastrofalnih posledic v kmetijstvu, najno povzročile zelo hude težave tudi na področju oskrbe z vodo, proizvodnje elektrike itd.

Proti suši se je mogoče uspešno boriti le z vodo. Tam kjer ni urejenega namakalnega sistema, tak je recimo primer polj na levem bregu Soče, si



posamezniki skušajo pomagati na vse načine. Vodo prevažajo s cisternami, v zadnjem času pa iščejo trajnejših in uspešnejših rešitev z vrtanjem vodnjakov, pa čeprav je treba voditi v precejšnjih globinah in pomeni tak poseg precejšnjo investicijo. Tudi na njivah med Štandrežem in Vrtojbo se v zadnjem času pojavljajo vodnjaki. Vode za namakanje je v zemlji dovolj, vprašanje zase pa je, če je neoporečna. Vrtna, ki so jo te dni navrtali pri letališču (glej sliko) sega 65 metrov globoko.

## Včeraš srečanje med KD in KPI Konec meseca spet pogovori

Medtem ko so novi sestanki med predstavniki strank doseganje večine na pokrajini predvideni šele v zadnjem tednu avgusta, sta se včeraj sešli delegaciji kršćanske demokracije in komunistične partije. Srečanje je potekalo na sedežu KPI. Delegaciji sta razpravljali o novih pristojnostih pokrajin in drugih krajevnih ustanov zlasti v vidu dež. zakona št. 10. Govor je bil nadalje, kakor izhaja iz skupnega tiskovnega sporočila, o koristnosti soočanja, ne glede na morebitno različnost v pogledih, o vseh vprašanih, ki zadevajo tukajšnje gospodarsko in politično stvarnost. Tako naj bi opredelili stališča glede zaposlovanja, gospodarskega razvoja, okolja, prizadevanj za izboljšanje kakovosti življenjskega okolja. Posamezna vprašanja bodo obravnavali na novih srečanjih, ki bodo že konec meseca.

Delegaciji sta razpravljali tudi o političnem položaju v nekaterih krajevnih ustanovah na Goriškem, kjer so bile junija volitve ter o položaju v Gradežu in Gradišču.

Delegacijo KD so sestavljali pokrajinski tajnik Crisci in člana vodstva Saracina in Basso, komunistično pa pokrajinski tajnik Bucovini in člana vodstva Redivo in Salomoni.

## Pripravljeni na prometni val

Pri Zelenem križu bodo tudi ob letošnjem velikem šmarnu poskrbeli za stalno dežurno službo in to na najbolj prometnih točkah. Rešilni avtomobili bodo med 7. in 22. uro v nedeljo in ponedeljek, razporejeni na naslednjih mestih, pripravljeni za hiter poseg v slučaju prometnih nesreč: v križišču državnih cest št. 305 in 351 (most pri Zagraju, na gradiščanski strani), v križišču pri Angoristu, na državni cesti št. 305, v križišču Ulice Aquileia in Lungo Isonzo Argentina v Gorici (v neposredni bližini ločniškega mosta), v Ogleju, v neposredni bližini semaforja na državni cesti št. 252, v križišču državne ceste št. 14 in pokrajinske ceste št. 1 v Pierisu, v križišču državne ceste št. 14 in 352 v Cervinjanu.

Operativna centrala Zelenegega križa deluje neprekinjeno in občani lahko zaprosijo za pomoč, oziroma poseg rešilca po telefonu 31111.

## Dva dni zaprte trgovine

Za tiste, ki preživljajo dopust izven domačega kraja so te informacije najbrž odveče. Koristne pa bodo tistim, ki bodo veliki šmarni preživeli doma.

Goriško združenje trgovcev obvešča, da bodo vse trgovine jutri in v ponedeljek zaprte, z izjemo cvetličarn, ki bodo lahko odprte v dopoldanskem času. Zaprte bodo tudi pekarnice, zato pa bodo danes napekli kruha za tri dni. Združenje obvešča tudi, da prihodnji teden ne velja obvezna tedenska zapora.

Autobusi občinskega prevoznega podjetja v Gorici in avtobusi na medkrajevnih progah bodo vozili po prazničnem voznem redu, tako jutri kakor v ponedeljek.

## Voda na omrežju Cafo spet pitna

### V Doberdobo že preklicali prepoved Danes ukrep v Sovodnjah in Zagraju

Voda iz vodovodnega omrežja Cafo, na območju doberdobske, sovodenjske in zagrajske občine je spet pitna. Laboratorijski izvidi zadnjih dni so bili povoljni, vodstvo konzorcija Cafo pa je zagotovilo, da izvaja vse dogovorjene ukrepe glede razkuževanja, oziroma dodajanja klora. Doberdobski župan dr. Lavrenčič je na podlagi poročila pristojne službe KZE že včeraj preklicali prepoved o uporabi vode za pitje, ki je stopila v veljavo 6. t.m. V Sovodnjah in Zagraju bodo zadevni preklic izdali danes.

Izredno stanje, ki je nastopilo vsled okužbe vode v zajetju pri Petovljah, se torej normalizira. Še zmeraj pa so precejšnje težave glede preskrbe z vodo na kraškem območju.

Nekatera gospodinjstva na Vrhu — v zgornjem, višjem delu vasi, so bila brez vode od torka zvečer. Uslužbenci konzorcija Cafo so z izrednimi ukrepi in izmeničnim odklapanjem dela omrežja, uspeli včeraj popoldne zagotoviti vodo tudi tem uporabnikom. Vendar stanje še zdaleč ni normalizirano, kajti poraba je, kljub opozorilom o nujnosti varčevanja z vodo, še zmeraj izredno visoka.

Včeraj popoldne so na Vrh pripeljali pitno vodo tudi s cisternami vojske. Preskrba za najnujnejše je bila tako urejena. Za kolikor toliko redno oskrbo bodo potrebni dodatni izredni ukrepi in, kar so na sestanku med upravitelji treh občin in vodstvom konzorcija posebej poudarili, odločni nastopi proti tistim občanom, ki se za prepoved o uporabi vode za zalivanje vrtov in vinogradov ne menijo in ki so posredno odgovorni za težave, ki nastajajo ponekod na omrežju.

Strogo izvajanje ukrepov in prepovedi je nujno tudi spričo možnosti, da

se bo sušno obdobje nadaljevalo, kar bi kritično stanje še otežilo. Dosedanja opozorila in priporočila niso naletela na zaželen odziv, sicer bi rezervoarji ne bili na pol prazni, kljub temu da črpalke neprekinjeno delajo.

## Pridržana prognoza

V prometni nesreči, ki se je zgodila včeraj, v prvih jutranjih urah na pokrajinski cesti med Fiumicellom in Fossilonom, se je težko poškodoval 23-letni Paolo Tumpich iz Fiumicella, Ul. Bonetti. Dinamika nesreče še ni bila pojasnjena, po dosedanjih ugotovitvah pa se zdi, da je poškodbe zadobil pri padcu z motorjem. Zaradi zloma možganskega dna in drugih težkih poškodb na glavi, so ga iz trške bolnišnice takoj premestili na oddelek za intenzivno nego in oživljanje v bolnišnici na Katinati. Zdravniki so si pridržali prognozo.

## Poslednji poskus rešitve krize v Gradežu?

V Gradežu se bo prihodnji teden — sredi največje poletne vročine — sestal občinski svet. Seja je napovedana za 18. t. m. Obeta se spet nekajurna vroča razprava, tako kakor pred približno dvema mesecema, razen, če pred tem ne pride do takih ali drugačnih premikov. Socialisti so namreč dali pobudo za sestanek, ki bo 16. t. m., torej dva dni pred sejo. Nanj so povabili komuniste, socialdemokrate in predstavnike gibanja Giustizia e liberta.

## Izlet v Idrijo na čipkarski dan

Občinska komisija za slovensko manjšino pri Občini Ronke prireja v nedeljo, 28. avgusta, enodneveni izlet v Idrijo z udeležbo na prireditvah ob čipkarskem dnevu. Letos se je v Romljanu na pobudo Komisije odvijal odziven čipkarski tečaj, tako da je v Laškem precej naraslo zanimanje za to obliko ljudske obrti in hkrati umetnosti.

Izlet bo z odhodom ob 8. uri izpred županstva na Trgu Unità, nato pred gostilno »Il gambero« in v Doberdobo. V Idriji si bodo dopoldne ogledali Idrijski muzej in razstavo čipk, po kosilu (z žlikrofi) pa bodo popoldne sledili mednarodnemu tekmovanju v klekljanju. Povratek je predviden v večernih urah.

## razna obvestila

**Sindikalna zveza CGIL-sindikata upokojencev in sekcija VZPI-ANPI** Doberdob naprosta vse, ki so se prijavili za izlet, da do 15. t. m. poravnajo obveznosti ter v trgovini pri Milii izročijo po dve fotografiji. Fotografijo morajo izročiti tudi tisti, ki že imajo potni list.

**KD Paglavce** iz Podgore prireja tečaj kajakaštva v 6. lekcijah s pričetkom 22. t. m. ob 18. uri. Zbirališče na društvenem sedežu. Na razpolago bo tudi oprema. Za podrobnejše informacije - tel. 30835.

**SDGZ Gorica** sporoča, da bodo uradi zaradi dopustov in velikega šmarna zaprti od torka, 16. do petka, 19. t. m. Hkrati obvešča člane, da so na razpolago bilance za prvo polletje.

## izleti

**Društvo slovenskih upokojencev** obvešča, da pripravlja od 4. do 9. oktobra avtobusni izlet na Dunaj. Prijave bodo sprejemali na sedežu društva in sicer 18. t. m. od 10. do 12. ure. Ob prijavi je treba tudi vplačati akontacijo.

## V Štmavru pokopali Mirka Figlja



Letošnje poletje je naša skupnost še posebej nenaklonjena. Skoraj ne mine teden, da ne bi pospremili k zadnjemu počitku znanega in zavednega rojaka. Tak je bil Mirko Figelj iz Štmavra. Rodil se je v Štmavru, v družini, kjer je bil

pet bratov in dve sestri. Ko so leta '43 Italijani odpeljali v posebne bataljone vse mlade in najmlajše fantje, da bi ne pobegnili k partizanom, je bil med temi tudi Mirko. Ko so ga zaradi boleznih odpustili in poslali domov, ni okleval in je takoj stopil v partizanske vrste. Bil je borec Briško-beneškega odreda, nato borec 16. brigade. Ob koncu vojne je bil dodeljen v Zagreb, k oddelku, ki je skrbel za varnost na letališču.

Prve dni januarja 1946 se je vrnil domov in se posvetil kmetiji, zlasti vinogradništvu. Nekaj let zatem se je njegova družina preselila v Jugoslavijo, sam pa je ostal na domačiji pri Kafurju. Bil je aktiven pri prosvetni dejavnosti v domačem kraju in pri borbeški zvezi. V Štmavru si je tudi ustvaril družino.

Nekaj časa je bil zaposlen v tovarni Iglea v Gorici, nazadnje pa je delal v bolnišnici. Lani je prestal težko operacijo na srcu, vendar si ni povsem opomogel. Izredna vročina sredi julija je njegovo zdravstveno stanje poslabšala in ga pripeljala v prerani grob.

## kino

### Gorica

VERDI Zaprti.

VITTORIA 17.30-22.00 »Il porno morbido sapore delle labbra«. Prepovedan mladini pod 18. letom.

### Nova Gorica

SOČA 18.30-20.30 »Afriška avantura«. Ob 22.30 »Prave strasti«.

DESKLE 19.30 »Dajmo, ljubimo se«.

### DEŽURNA LEKARNA V GORICI

Rita Bassi - Ul. Don Bosco 175 - tel. 32515.

### DEŽURNA LEKARNA V TRZČU

Comunale 1 - Ul. Manlio 14 - tel. 480405.

## pogrebi

Danes v Gorici ob 11. uri Maria Valisec v d. Giadresi iz splošne bolnišnice v cerkev na Placuti in na glavno pokopališče.

## Berite

»Novi Matajur«

## Gnusen zločin v Ul. Montenero v Štandrežu

### V stanovanju so našli mrtvo upokojenko Jolando Ostromann

Med vlomilci, ki občasno vdirajo v stanovanja na raznih območjih Gorice je tudi nevaren morilec. To potrjuje dogodek, ki se je pripetil po vsej verjetnosti v sredo zvečer ali ponoči v večstanovanjski hiši v Ulici Montenero 48, v naselju, kjer so v glavnem nastanjeni begunci iz Istre. V stanovanju, kjer je živala sama, so našli mrtvo 82-letno upokojenko Jolando Ostromann. Ležala je z razbitim obrazom na hodniku stanovanja. Preiskovalci so prepričani, da gre za umor povezan z ropom. Truplo so našli v četrtek okrog 19.30, vendar pa naj bi smrt nastopila približno dvajset ur prej.

V sicer zaklenjeno stanovanje so ob prisotnosti policije vlomili gasilci. Kmalu je bilo jasno, da ne gre za običajno slabost priletne osebe, ampak, da gre za žrtev surovega napada. Ženico naj bi nekdo vsaj dvakrat močno

udaril s trdim predmetom po glavi in ji povzročil smrtno poškodbo. Očitno je prišel z namenom, da se polasti dragocenosti in denarja, ki ga je upokojenka hranila doma. Roparski nagib izpričuje tudi dejstvo, da je menda izginil tudi prstan, ki ga je žrtev sicer običajno nosila.

Kako, da je do odkritja zločina prišlo šele po enem dnevu? Zgleda, da so preiskovalci na to vprašanje že našli odgovor. Ostromannova je živala sama v stanovanju, od koder se skorajda ni premaknila. Ta njena odmaknjenost in zaprtost se je v zadnjem času, odkar ji je umrl brat, ki je živel v Gradežu, še stopnjevala. Celotno stanovanje in najnujnejše potreščine ji je prinašala prijateljica, ki je občasno prihajala na pogovor. Menda je prav ta oseba posumila, da je nekaj narobe, ko upokojenke ni bilo videti ne slišati cel dan. Povedala je

sosedu, ta pa je telefoniral policiji, ki je kmalu zatem s pomočjo gasilcev stopila v stanovanje in odkrila zločin.

Preiskovalci poteka v največji tajnosti in podrobnosti ni bilo mogoče izvedeti. Možna so različna ugibanja o tem, kje iskati storilca gnusnega zločina. Menda nihče od sstanovalev v hiši (v poslopju je skupaj deset stanovanj) ni zadnje dni opazil v bližini sumljivih oseb, prav tako pa tudi v sredo zvečer ali ponoči niso opazili oziroma slišali nič nenavadnega.

Preiskovalci skušajo zelo podrobno analizirati življenjske navade žrtve. Zdi se, da je bila zelo nezaupljiva in boječa in da tujim in nepoznanim osebam sploh ni odprla stanovanja. Menda na vratih sploh ni bilo sledov vloga, po zločinu pa naj bi se ropar, ali roparji nemoteno oddaljili in za sabo zaprli vrata.

OD 21. JUNIJA X 13 TEDNOV  
V TRZČU  
**MAGAZZINI BIG**  
Ul. DUCA D'AOSTA 76  
**PRODAJA  
VSEGA BLAGA**  
ZARADI ZAMENJAVE LASTNOSTVA  
**PRODAJA DO IZČRPNJA  
ZALOGE 40.000 KOŠOV:  
OBLAČIL, PLETENIN,  
SRAJČ, JEANSOV**  
VSE BLAGO JE NAJBOLJŠE KAKOVOSTI  
**ZNIŽANJA DO 80%**  
Obv. občini 4/6/88









Naročnina: mesečna 13.000 lir - celoletna 156.000 lir, v SFRJ številka 500 - din, naročnina za zasebne mesečno 6.000 - din, trimesečno 17.000 - din, letno 60.000 - din, upokojenci in študenti mesečno 4.500 - din, trimesečno 12.000 - din, letno 45.000 - din. Za organizacije in podjetja mesečno 7.000 - din, letno 75.000 - din.

Poštni tekoči račun za Italijo  
Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348  
Za SFRJ - žiro račun 51420-603-31593  
ADIT 61000 Ljubljana  
Kardeljeva 8/II, nad. - telefon 223023

Oglasi - Ob delavnih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 60.000 lir. Finančni in legalni oglasi 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 90.000 lir. Mali oglasi 700 lir beseda. Ob praznikih povisek 20%. IVA 18%. Osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. Oglasi iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglasnem oddelku PUBLIEST - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

# primorski dnevnik

13. avgusta 1988

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559  
Tel. (040) 7796-600 - Tlx 460270  
GORICA - Drevored 24 maggio 1  
Tel. (0481) 83382 - 85723  
ČEDAD - Stretta De Rubels 20  
Tel. (0432) 731190

Odgovorni urednik Marko Waltritsch

Izdaja in tiska ZTT Trst  
Cian italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

## V okviru ukrepov za večjo varnost na italijanskih cestah Kmalu z balončkom nad voznike ki pretirano ljubijo alkohol

RIM — V okviru ukrepov za varnost na italijanskih cestah bo v kratkem stopil v veljavo zakon o prepovedi vožnje v vinjenem stanju. Odlok predvideva uporabo znanega »balončka«, s katerim bo policija preverjala, koliko alkohola ima voznik v krvi, količina alkohola pa ne sme presežati 8 promilov. Drugače povedano, »balonček« pokaže, da je oseba vinjena, če je zaužila pol litra vina, dva kozarčka žgane pijače ali veliko pivo ob praznem želodcu. Ukrep bo v prvi fazi poskusne narave, saj bodo po vsej verjetnosti kasneje določevali stopnjo vinjenosti, glede na starost voznika.

Ukrep je še vedno na odprtem morju, saj ne obstajajo še točna uradna določila. Poleg tega bi lahko zakon zaradi pomanjkanja tehničnih sredstev tudi šel po vodi. Širijo se govornice, da bo ta ukrep deležen polemik in negativnih reakcij, ki so sledile novim omejitvam hitrosti. Nov ukrep namreč sega v zakoreninjeno tradicijo Italijanov, t. i. »kulturo pijače«.

Ob vsem tem so se seveda oglašili tudi zdravniki. Po

njihovem je vse odvisno od načina pitja. Dietolog prof. Michelangelo Cairella je mnenja, da trije kozarci vina srednje alkoholne stopnje lahko vplivajo na človeka, če jih zaužije ob praznem želodcu. S polnim želodcem pa »se nič ne zgodi.« Seveda je vnaprej nemogoče določiti, koliko alkohola lahko zaužije posameznik. Po njegovem pa treba poudariti, da pri obedu par kozarčkov ne škodi. Nasprotno, lahko sta terapevtska, npr. proti kolesterolu. Dietolog poudarja, da vino v majhnih dozah ne škodi, treba pa paziti pri uživanju žganih pijač, katerih prekomerna poraba je znatno nevarnejša.

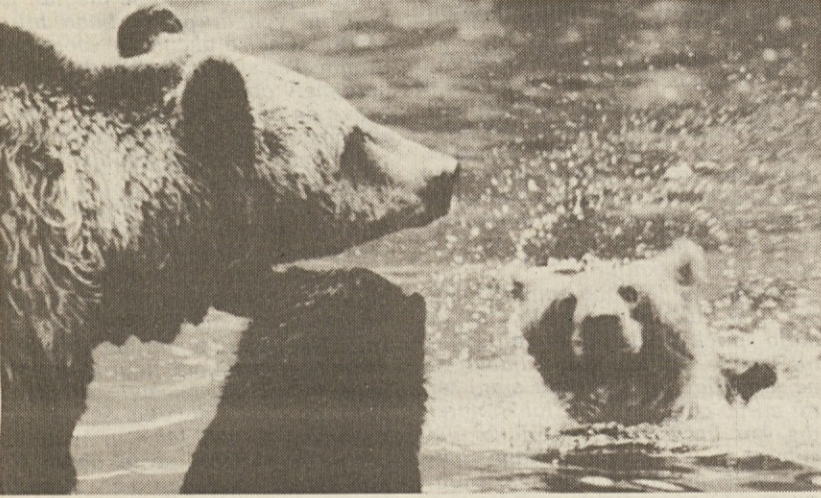
Predstavniki vinskega sektorja Confagricoltura imajo novi ukrep za pozitivnega. Po njihovem treba ljudi vzgajati tako da ne pijejo povprečnih vin, ampak da se približajo vinom višje kakovostne stopnje. Že pred časom so pri Confagricolturi prešli iz »ljudskega« na »kakovostno« pridelovanje. Dovolj da pomislimo na vsa južna vina, ki jih večina ljudi ni poznala. Skratka, moto Confagricoltura bi lahko bil: »Pijte manj, ampak bolje.«

## Vojvoda Andrew in soproga predstavila malo princeso



Očitno ponosni starši so pripeljali domov Yorško princeso, ki je zaenkrat le drobno dete brez uradnega imena (Telefoto AP)

## Tudi »pariški« medo pozna trik ki blaži še tako pasjo vročino



Medvedja družina pariškega živalskega vrta se namaka v hladni vodi in tako preganja soparo (Telefoto AP)

## V New Yorku novi kokain povzročil porast nasilja

NEW YORK — V New Yorku se je v zadnjem času pojavila nova vrsta mamila, ki je postrila val nasilja in spremenila metode prekupevalcev. Umor mladega policijskega oficirja Edwarda Byrna, ki so ga ubili v avtu, je karseda zgovoren. Po mnenju oblasti in javnosti ta zločin označuje novo fazo v metodah trgovcev z mamili, najavlja pa še okrutnejše in neusmiljeno obdobje.

Trgovci z mamili so se do sedaj iz »poslovnih interesov« izogibali javnih obračunavanj, še najbolj ubojev predstavnikov javnih organov. Poznavalci trdijo, da je za to brezobzirno streljanje na policaje oddelek proti prekupevanju mamil kriva nova vrsta droge, ki jo izdelujejo iz kokaina. V laboratorijih novo mamilo lažje obdelujejo in ga tudi lažje prodajajo. V New Yorku, kjer se je kokain posebno »zakoreninil«, je širjenje nasilja sorazmerno s prodajo kokainskih derivatov.

V razlago, da je za nasilje krivo novo mamilo (kokain), je policija povedala, da je ustvarilo novo tržišče, kjer so zločinske tolpe nastajale v nekaj mesecih, medtem ko je bila prej nastajalna doba nekaj let. Poleg hitrosti ustvarja-

nja novih zločinskih tolp vpliva na neusmiljen boj za tržišče tudi njihova sestava. Namesto tradicionalne mafije, ki se je v trgovanju z mamili držala določenega kodeksa, so prekupevalci pretežno s Karibskih otokov in iz Latinske Amerike, se pravi iz krajev, kjer je streljanje bolj običajno. V New Yorku pa se te tolpe poslužujejo polavtomatskega in avtomatskega orožja, za katerim policija dokaj zaostaja.

Uporabljanje težkega orožja je seveda povzročilo porast žrtev (večkrat nedolžnih). V južnem Queensu npr., kjer so heroin in marihuano desetletja prodajali po ustaljenem običaju, se je število umorov sedaj povečalo za 25 odstotkov. Policija opozarja na nič manj vznemirljiv faktor. Z razliko od ostalih so prodajalci kokaina večkrat pod vplivom tega mamila, tako da se v okviru boja za tržišče poslužujejo krutih metod. Naj omenimo, da policiji ni še uspelo v svojih akcijah zapleniti brzostrelk ali drugega avtomatskega orožja. Agent posebnega oddelka za boj proti mamilom Travis Kuykendall je povedal, da je »kokain povzročil mnogo več nasilja kot vsa ostala mamila, s katerimi smo do sedaj imeli opravka.«

## Množica na cesto proti »bogokletnemu« filmu

LOS ANGELES — V pričakovanju beneškega festivala, ko bodo na Lidu predstavili italijansko premiero *Poslednje Kristusove skušnjave*, lahko zabeležimo prve reakcije na ameriško premiero spornega filma Martina Scorseseja. Besedo imajo seveda najprej kritiki, ki so nasplošno zelo dobro sprejeli film, okoli katerega se je v prejšnjih tednih dvignilo toliko prahu, vendar moramo še prej zabeležiti množični protest 25.000 verskih skrajnežev, ki so se zbrali pred vhodom v producersko hišo Universal. Cesta, ki pelje v Hollywood, je zaradi Scorsesejevega filma ostala zaprta dolgi dve uri, policija pa je skušala - kolikor se je le dalo - miriti pobesnele demonstrante, ki filma vsekakor nočejo gledati.

Protestno manifestacijo sta priredili radijski postaji in televizijska mreža Eternal Word. Verske organizacije rotijo svoje pripadnike, naj bojkotirajo projekcije Scorsesejevega filma, katoličanom pa so se v ZDA pridružili še muslimani, ki sicer verujejo v Alaha, a so kljub temu (prvič v zgodovini!) izrazili solidarnost »nevernikom«.

Losangeleške ulice je tako preplavila množica transparentov (glej sliko), na katerih je pisalo, da se Jezusa ne sme zafrkavati, da je Kristusovo kraljestvo solidno, Scorsesejev film pa zlo.

Med tolikimi glasovi, ki so se dvignili proti avtorskemu delu enega izmed najboljših ameriških režiserjev (nič manj pomembni niso scenarist Paul Schrader, igralci Daniel Dafoe, Barbara Hershey, Harry Dean Stanton in David Bowie ter direktor fotografije Michael Ballhouse), izstopa pogumna izjava nekega teologa. Slednji je namreč izjavil, da so vsi, ki kritizirajo *Poslednje Kristusove skušnjave* slabi poznavalci svetega pisma, saj je Kristus povsod opisan kot človek, kot bitje, ki je podvrženo vsem človeškim nagnjenjem. Zato, trdi teolog, ni nič čudnega, nemoralnega, blasfemičnega v tem, da se Scorsesejev Kristus zaljubi v Marijo Magdaleno.

Kritike, ki so si že ogledali *Poslednje Kristusove skušnjave*, sploh ni motila nebiblijska ljubezen, čisto vsi so tarnali zaradi razvlečenega ritma, režiserju pa so priznali, da je podpisal pravo remek delo.



## Krvavo sporočilo ugrabiteljev De Angelisa

PORTO CERVO — Zločinci, ki so pred dvema mesecema ugrabili 56-letnega rimskega konstruktorja Giulia De Angelisa, so na okruten način odgovorili na poostre preiskave o ugrabitvi. V začetku avgusta so namreč družini De Angelis poslali pisemsko pošiljko, v kateri pa je bil poleg sporočila ugrabljenega De Angelisa tudi okrvavljen del človeškega ušesa, ki naj bi ga banditi odrezali nesrečnemu ugrabljenemu.

S tem so ugrabitelji najbrž hoteli ustraševati sorodnike Giulia De Angelisa in jih prisiliti, da bi čimprej plačali zahtevano odkupnino. Ugrabitelji so svojo zahtevo znižali na štiri milijarde, medtem ko so takoj po ugrabitvi za izpustitev rimskega kon-

struktorja zahtevali dvajset milijard lir. Zahtevi po odkodnini pa je bilo priloženo tudi sporočilo samega ugrabljenca, ki naj bi prosil sorodnike, da ponovno vzpostavijo stik z ugrabitelji in se z njimi dogovorijo za njegovo osvoboditev.

Pogajanja z ugrabitelji so bila prekinjena pred časom, ko so se predstavniki družine srečali z banditi. Takrat so ugrabitelji zahtevali najprej denar, predstavniki družine pa so pred tem zahtevali osvoboditev De Angelisa. Ugrabitelji so se takrat oddaljili, ne da bi predlagali novo srečanje.

Z zadnjim krvavim sporočilom so zločinci prisilili sorodnike ugrabljenca, da so v četrtkovih sardinskih

časopisih že objavili poziv ugrabiteljem za nadaljevanje pogajanj, istočasno pa je družina De Angelis zahtevala tudi jamstvo, da je Giulio De Angelis še živ.

Člani družine imajo tudi velike težave pri iskanju posrednikov za pogajanja z ugrabitelji. Posredniki se namreč bojijo, da bi se zločinci spravili nanje. Ob vsem tem pa preiskovalci o celotni zadevi trdovratno molčijo. Odločili so se tudi, da ne začnejo z nobeno akcijo, ki bi lahko na kakršen koli način ovirala stike med družino in ugrabitelji. S tem naj bi omogočili čim hitrejši zaključek pogajanj in izpustitev ugrabljenca.

## Neznanci ubili občinskega svetovalca PSDI

SIRAKUZE — Prejšnjo noč so neznanci hladnokrvno ubili načelnika občinske svetovalske skupine PSDI iz Sirakuze Franca De Grandeja. Policija še ugotavlja, ali je šlo za umor zaradi rop ali pa ima tragični dogodek kako ozadje.

Franco De Grande je približno ob štirih jutraj zapiral svoj lokal, ki stoji kake štiri kilometre od mesta, ko sta se mu približala dva človeka. Nesrečnež se je hotel zateči v svoj avto, v katerem je spala 10-letna hčerka, tedaj pa je eden od zlikovcev začel streljati. De Grandeja so strelji zadeli v glavo in trebuh. Napadalca sta se nato polastila denarnice, v kateri je bil dnevni zaslužek in se izgubila v noč. Napadu je sledil očividec, ki je takoj obvestil policijo.

Kot rečeno, preiskovalci ne izključujejo nobene možnosti, ki bi lahko pripeljala do umora. De Grande sicer ni imel sovražnikov, politično pa se je angažiral šele pred kakim letom. Leta 1985 je prevzel kandidiral na občinskih volitvah, kmalu potem pa so ga imenovali za načelnika svetovalcev PSDI.